

Kezelési útmutató

A RENAULT ajánlata:

Minden benzin- vagy gázüzemű, és kizárólag sokszelepes motorhoz.

ELF EVOLUTION SXR 5W30

Üzemanyag megtakarítás és környezetvédelem.

ACEA : A1/B1
(A3/B3/B4
teljesítmények)

Egyéb olyan, a RENAULT által jóváhagyott kenőanyagok, amelyek benzin- illetve dízelüzemű motorokhoz használhatók:

MOTOR

ELF EXCELLIUM 5W40

Minden igénybevételhez

ACEA : A3/B3/B4

ELF COMPETITION ST 10W40

Normál használathoz

ACEA : A3/B3

ELF TURBO DIESEL 10W40

ACEA : B3/B4

ELF PRESTIGRADE TS 15W40

Kíméletes vezetéshez

ACEA : A2/B2

ELF PRESTIGRADE DIESEL 15W40

ACEA : B2

MECHANIKUS SEBESSÉGVÁLTÓ

TRANSELF TRJ 75W80

Minden típushoz

API : GL5

AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ

RENAULTMATIC D3 SYN

Minden típushoz

DEXRON III

SZERVOKORMÁNY

RENAULTMATIC D2

Minden típushoz

DEXRON II

FÉKFOLYADÉK

FRELUB 650

Minden típushoz

DOT 4

Az ELF a  AULT által jóváhagyott kenőanyagait ajánlja Önnek. További információk: www.elf-lub.com

Köszöntjük új RENAULT-ja volánjánál!

E kezelési- és karbantartási útmutató tartalmazza mindazokat az információkat, amelyek alapján Ön:

- alaposan megismerheti Renault-ját, és így ideális használati körülmények között élvezheti a benne megvalósított fejlett technika minden előnyét;
- biztosíthatja gépkocsija folyamatos optimális működését az egyszerű karbantartási tanácsok szigorú betartásával.
- különösebb idővesztés nélkül saját maga is kijavíthatja azokat az apróbb hibákat, amelyek nem igénylik szakember igénybevételét.

Az útmutató elolvasására fordított idő sokszorosan megtérül az elsajátított ismeretek és a technikai újdonságok terén való tájékozottság révén. Ha mégis maradna egy-két tisztázandó kérdése, biztosíthatjuk, hogy Renault-hálózatunk szakemberei mindig szívesen állnak rendelkezésére további kiegészítő információkkal.

A kezelési- és karbantartási útmutatóban az alábbi szimbólum fordul elő gyakran. Jelentése a következő:

Veszély, kockázat jelzése vagy hasznos biztonsági tanács.

A jelen kezelési útmutatóban tárgyalt típusok leírása a szerkesztéskor rendelkezésre álló műszaki adatok alapján történt. **Így az útmutató a feltüntetett típusokra az összes (szériában vagy opcióként létező) felszereltséget jelzi. Ezek megléte azonban mindig a gépkocsi típusától, a választott opcióktól és a forgalmazó ország előírásaitól függ.**

Az útmutató esetenként még olyan felszereltségeket is feltüntet, amelyek megjelenése majd csak az év folyamán várható.

Jó utat kívánunk Önnek a Renault-ja volánjánál.

A Renault írásos engedélye nélkül tilos ezen útmutató teljes vagy részleges sokszorosítása és/vagy fordítása. Renault, 92100 Billancourt 2000.

A fontosabb témakörök áttekintése

- A gumibroncsok nyomása 0.04
- Az ülések és a vezetőülés beállítása 1.11 → 1.15
- Gyermekbiztonsági eszközök 1.23 → 1.29
- Visszajelző lámpák 1.34 → 1.46
- Hang és fényjelzések 1.50 → 1.53
- Pára- és jégmentesítés 1.54
- Bejáratás, vezetés 2.02 → 2.26
- Fűtés / légkondicionáló berendezés 3.02 → 3.10
- A motorháztető nyitása 4.02 - 4.03
- Folyadékszintek (motorolaj, ablakmosó...) 4.04 → 4.11
- Pótkerék 5.02 → 5.05
- Gyakorlati tanácsok (izzócsere, biztosítékok, hibaelhárítás, működési rendellenességek) 5.02 → 5.37

T A R T A L O M J E G Y Z É K

	Fejezet
Ismerkedés a gépkocsival	1
Elindulás - vezetés	2
Kényelmi berendezések	3
Karbantartás	4
Hasznos tanácsok	5
Általános műszaki adatok	6
Tárgymutató	7

A GUMIABRONCSOKBAN ELŐÍRT LÉGNYOMÁSOK (bar-ban vagy kg/cm₂-ben hidegen)

Minden változatnál	
Normál használat <ul style="list-style-type: none">• Első kerekek• Hátsó kerekek	2,2 2,0
Teljes terhelés (1) <ul style="list-style-type: none">• Első kerekek• Hátsó kerekek	2,4 2,2
Pótkerék	2,4
Keréktárcsa méretek	6 J 15 - 6,5 J 16
Gumiabroncs méretek	175/65 R 14 T - 185/55 R 15 H 185/60 R 14 H - 195/50 R 16 V

Biztonsági szempontok - hóláncok

A gumiabroncsok karbantartására és - változattól függően - a hóláncok használatára vonatkozó előírásokat az 5. fejezet “Gumiabroncsok” című bekezdése tartalmazza.

(1) A **jármű teljes terhelése** (azaz a maximálisan megengedett együttes tömeg) és **utánfutó használata esetén** a megengedett maximális sebesség 100 km/h lehet, a gumiabroncsokban pedig a légnyomást ilyenkor **0,2 bar** értékkel meg kell növelni. A gépkocsi tömegadataira vonatkozóan lapozza fel a “Tömegadatok” című 6. fejezetet!

1. fejezet: Ismerkedés a gépkocsival

Kulcsok - Távirányító	1.02	⇒	1.04
Ajtók	1.02	⇒	1.08
Indításgátló rendszer	1.09	-	1.10
Fejtámla - Ülések	1.11	⇒	1.13
Biztonsági övek/Az első biztonsági övek kiegészítő rögzítőeszközei	1.14	⇒	1.22
A gyermekek biztonságáért	1.23	⇒	1.29
Vezetőtér	1.30	⇒	1.33
Visszajelző műszerek	1.34	⇒	1.47
Fedélzeti számítógép	1.44	⇒	1.46
Óra és külső hőmérséklet			1.47
Visszapillantó tükrök - Kormánykerék	1.48	-	1.49
Hang és fényjelzés			1.50
Kivilágítás és külső jelzés	1.51	-	1.52
Fényszóró-beállítás			1.53
Jégtelenítés - Párátlanítás			1.54
Ablaktörlők - Ablakmosók	1.55	-	1.56
Üzemanyagtartály (tankolás)	1.57	⇒	1.59

KULCSOK / RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓS KULCS

1 Rádiófrekvenciás távirányítós kulcs,
kormányzár- és gyújtáskulcs, ajtó-
kulcs, csomagtartókulcs, üzem-
anyagtartály-kulcs.

Kiszállás előtt mindig kapcsolja le a gyújtást, vegye le a gyújtáskulcsot, ha gyermek (vagy állat) tartózkodik az utastérben, mert ezek véletlenül is működésbe hozhatják az elektromos berendezéseket (pl. az elektromos ablakemelőket), becsíphetik valamely testrészüket (nyak, kar, kézfej stb.) és ezáltal súlyos sérüléseket szenvedhetnek.

RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓS KULCS

Az ajtók nyitása és zárása

Nyomja meg a távirányító gombját kb. egy másodpercig (a visszajelző **(2)** világít) ezzel adva utasítást a zárásra vagy nyitásra!

- A **záródást** a vészvillogó és az oldalsó irányjelző **két** villanása jelzi.

Megjegyzés: Ha valamelyik nyílászáró (ajtó vagy csomagtartó) rosszul van bezárva, vagy egészen nyitva van, esetleg ha a hátsó világítás “folyamatos világítási” állásban maradt (lásd a “Belső világítás” részt a 3. fejezetben), a vészvillogók nem villannak fel.

- A **nyitást** a vészvillogó és az oldalsó irányjelző **egy** villanása jelzi.

A távirányító **(1)** teszi lehetővé az ajtók zárását vagy nyitását.

A távirányító elemmel működik, melyet ki kell cserélni, ha a visszajelző lámpa **(2)** nem jelez (lásd “A központi ajtózár távirányítója: elemcsere” című részt az 5. fejezetben).

A távirányító hatósugara

A környezettől is függ. Ne felejtse, hogy a távirányító véletlenszerű megnyomása az ajtók váratlan nyitását vagy zárását okozhatja.

Megjegyzés: egyes típusok esetében, ha a távirányítóval történt ajtónyitás utáni kb. 30 másodpercben egyik ajtót sem nyitjuk ki, az ajtók automatikusan ismét záródnak.

RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓS KULCS (folytatás)

Interferencia jelenség

A jármű közvetlen környezetében használatos és annak távirányítójával azonos hullámhosszon működő készülékek vagy külső berendezések a távirányító működését zavarhatják.

Ha elveszítette volna kulcsát / távirányítós kulcsát vagy ha újabb kulcsot / távirányítós kulcsot akar igényelni, kizárólag Renault szakszervizhez forduljon!

- A kulcs cseréje esetén gépkocsijával és a kulcsokkal keresse fel a legközelebbi Renault szakszervizt, mert a védelmi rendszer élesítéséhez a kulcsokra és a gépkocsira is szükség van.
- Egy gépkocsinhoz négynél több kulcsot (beleértve a távirányítós kulcsot is) nem lehet használni.

A távirányítós kulcs meghibásodása:

- A távirányító elemei mindig jó állapotban legyenek. Élettartamuk általában két év.
- Ellenőrizze a távirányító szinkronizáltsági állapotát.
Mindkét esetben lapozza fel az útmutató 5. fejezetének "Rádiófrekvenciás távirányítós kulcs: elemcsere" című bevezetését.

AZ AJTÓK NYITÁSA

Lámpák égve! - Figyelmeztető hangjelzés

Kiszálláskor az ajtó kinyitása után hangjelzés figyelmeztet arra, hogy a motor leállítása után égve maradtak a lámpák, és fennáll az akkumulátor lemerülésének veszélye.

Az ajtók kézi nyitása kívülről

A kulcsot helyezze valamelyik első ajtózárra **(2)** és nyissa ki. (Ügyeljen arra, hogy a kulcsot **ütközésig** benyomja a zárba.) Nyúljon be a kilincs alá **(1)** és húzza maga felé.

Az ajtók kézi nyitása belülről

Húzza meg a kartámasz feletti ajtóki-lincset **(3)**.

AZ AJTÓK NYITÁSA / ZÁRÁSA

Kézi működtetés

Kívülről használja a kulcsot!

Elektromos belső központi zár

A belső központi zár (ún. “pánikzár”) segítségével egyidejűleg nyithatja vagy zárhatja a négy ajtót, a csomagtartó ajtaját és a benzintank ajtaját.

Nyomja meg a piros jelnél a kapcsolót **(1)**!

Az ajtók zárása nem lehetséges nyitott vagy rosszul becsukott ajtónál.

Az ajtók állapotát visszajelző lámpa **(2)**

A visszajelző lámpa **(2)** az ajtók állapotát jelzi.

- Ha az ajtók zárva vannak, a visszajelző lámpa **(2)** világít.
- Ha valamelyik ajtó nyitva van (vagy nincs jól bezárva), a visszajelző lámpa **(2)** nem világít.

Az ajtóknak a távirányítóval történő zárása után a visszajelző lámpa **(2)** kb. egy percig világít, majd kialszik.

Megjegyzés: a rádiófrekvenciás távirányítóval nem rendelkező járművek esetében a visszajelző lámpa **(2)** az ajtók zárását követően kb. 40 percig világít.

Figyelem! Ha menet közben a belső központi zárral lezárja az ajtókat, szükség esetén (pl. balesetkor) ez megnehezítheti a segélynyújtók behatolását az utastérbe!

AZ AJTÓK MENET KÖZBENI AUTOMATIKUS ZÁRÁSA

Mindenekelőtt el kell döntenie, hogy a belső központi zárat bekapcsolva lezárt ajtókkal kíván-e utazni.

Kikapcsolás

Bekapcsolt gyújtás mellett nyomja meg a belső központi zár **(I)** kapcsolójának a piros gombbal ellentétes végét kb. 5 másodpercig, amíg hangjelzést nem hall!

Bekapcsolás

Bekapcsolt gyújtás mellett nyomja meg a belső központi zár **(I)** kapcsolójának piros gombját kb. 5 másodpercig, amíg hangjelzést nem hall!

Figyelem! Ha menet közben a belső központi zárral lezárja az ajtókat, szükség esetén (pl. balesetkor) ez megnehezítheti a segélynyújtók behatolását az utastérbe!

AZ AJTÓK MENET KÖZBENI AUTOMATIKUS ZÁRÁSA (folytatás)

Működési elv

A motor beindításakor a rendszer automatikusan lezárja az összes ajtót, mielőtt a jármű elérte a 6 km/h sebességet.

A rendszer automatikusan kioldja az ajtózárait:

- ha valamelyik első ajtót kinyitja.
- ha az ajtók nyitását működtető **1**-es gombot megnyomja.

Működési rendellenességek

Ha működési rendellenességet tapasztal (az automatikus központi ajtózárral nem kapcsol be, a visszajelző lámpa **(2)** nem gyullad ki az ajtók zárásakor...), először is ellenőrizze, hogy valamelyik ajtó nem maradt-e nyitva. Ha nem ez a hiba oka, forduljon Renault szakszervizhez!

INDÍTÁSGÁTLÓ BERENDEZÉS

Az indításgátló berendezés a kódolt gyújtáskulcs nélkül lehetetlenné teszi a jármű elindítását.

Az indításgátlón (elektronikus egység, kábelek stb.) végzett beavatkozás vagy változtatás veszélyes lehet.

Ilyen munkákat csak a Renault szakszervezet erre kiképzett szakemberei végezhetnek.

A berendezés működési elve

A berendezés a gyújtáskulcs kihúzása után néhány másodperccel automatikusan működésbe lép.

A gyújtás bekapcsolásakor a visszajelző lámpa **(I)** néhány másodpercig folyamatosan ég mielőtt kialudna.

Ez azt jelenti, hogy a jármű felismerte a kódot és engedélyezi az indítást.

Ha a gépkocsi nem ismerte fel a gyújtáskulcs kódját, a visszajelző lámpa **(I)** folyamatosan villog. A motort nem lehet beindítani.

Az indításgátló berendezés visszajelző műszerei

- **A gépkocsi védett állapotának kijelzése**

A gyújtás lekapcsolása után néhány másodperccel a visszajelző lámpa **(I)** folyamatosan villog.

Az indításgátló berendezés csak akkor lép működésbe, ha a gyújtáskulcsot kivette a gyújtáskapcsolóból.

- **A rendszer működésének kijelzése**

A gyújtás bekapcsolása után a visszajelző lámpa **(I)** kb. három másodpercig folyamatosan ég mielőtt kialudna. Ekkor önindítózhat.

INDÍTÁSGÁTLÓ BERENDEZÉS (folytatás)

Mindkét esetben feltétlenül forduljon Renault szakszervizhez, mert az indításgátló berendezést kizárólag a Renault-hálózat szakemberei javíthatják.

A kódolt gyújtáskulcs meghibásodása esetén használja a gépkocsihoz tartozó tartalék kulcsot. Ha ez nincs kéznél, **feltétlenül** forduljon Renault szakszervizhez, mert az indításgátló berendezést kizárólag a Renault-hálózat szakemberei javíthatják.

- **A működési rendellenesség kijelzése**

A gyújtás bekapcsolása után, ha a visszajelző lámpa **(1)** tovább villog vagy folyamatosan ég, az a rendszer valamilyen hibájára utal.

Ha **menet közben** lassításkor vagy alapjáraton a visszajelző lámpa **(2)** villog, az a rendszer valamilyen hibájára utal.

ELSŐ FEJTÁMLÁK

A fejtámla megemelése vagy leengedése

A fejtámlát egyszerűen húzza maga felé és fejűleg csúsztassa lefelé vagy felfelé.

A fejtámla kivétele

Húzza fel teljesen a fejtámlát, hajtsa fel a nyelvet (**I**), majd emelje ki a fejtámlát!

A fejtámla dőlési szögének beállítása

Egyes típusok esetében a fejtámla dőlési szöge állítható. Ehhez a fejtámla első részét (**C**) a kívánt állás eléréséig húzza szét vagy nyomja össze!

A fejtámla visszahelyezése

Helyezze a fejtámla rúdjaikat a vezetőhüvelybe úgy, hogy azok recés oldala nézzen előre!

Nyomja le a fejtámlát mindaddig, amíg az megfelelően be nem akad.

A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen a helyes beállítására, és soha ne vegye ki! A fej és a fejtámla közötti távolság biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen, a fejtámla felső része pedig a fejtetőhöz minél közelebb essen!

ELSŐ ÜLÉSEK

Hosszirányú ülésállítás

Húzza fel az **(1)** jelű kart a kioldáshoz. A kívánt helyzetben engedje vissza a kart és győződjön meg, hogy rendesen van-e rögzítve.

A vezetőoldali ülés ülőrészének magasságállításához:

Használja a kart **(2)**.

Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Használja a **(4)** jelű kart és döntse a háttámlát a kívánt helyzetbe!

A vezetőülés deréktámaszának kényelmesre állítása:

A szabályozókerék tekerésével **(3)** állítsa be a deréktámaszt.

Biztonsági okokból ezeket a beállításokat csak álló járművön végezze!

A biztonsági övek minél hatékonyabb működése érdekében nem tanácsos az ülések háttámlájának túlzott hátradöntése.

Mindig ügyeljen az ülések megfelelő rögzítettségére!

A vezetőülés alatt vagy előtt soha semmilyen tárgy ne legyen, mert az hirtelen fékezéskor becsúszhat a pedálok alá és akadályozhatja azok működését.

Beszállás a hátsó ülésekre

Húzza fel a kart **(5)** és billentse az üléstámlát előre!

Hajtsa vissza az üléstámlát, amíg az be nem akad a helyére!

Állítsa be az ülést és ellenőrizze, annak megfelelő rögzítettségét!

Fűthető ülések

Bekapcsolt gyújtás mellett működtesse a kapcsolót **(6)**! A kapcsolóba épített visszajelző lámpa kigyullad.

A visszajelző lámpa kigyulladás nem feltétlenül jelenti azt, hogy az ülések fűtése bekapcsolt, mivel a rendszer termosztáttal működik és csak akkor lép működésbe, ha az utastér hőmérséklete 12°C ($\pm 4^{\circ}\text{C}$) alá süllyed.

BIZTONSÁGI ÖVEK

Biztonsági okokból azt tanácsoljuk, hogy a gépkocsi minden utasa mindig viselje a biztonsági övet, még rövidebb távolságra is. Ezenkívül tartsa be annak az országnak az idevágó előírásait, amelyekben éppen tartózkodik!

Tennivalók elindulás előtt:

- **Állítsa be vezetési pozícióját!**
- **A megfelelő védelem érdekében győződjék meg a biztonsági övek helyes beállításáról!**

A rosszul beállított biztonsági övek balesetnél sérüléseket okozhatnak.

A biztonsági övet még a terhes anyák is csatolják be! Nekik csak arra kell ügyelniük, hogy az öv hevedere ne nyomja túlságosan a hasat és az altestet.

A vezetési pozíció beállítása

- **Helyezkedjen el úgy az ülésen, hogy a háta végig meg legyen támasztva!** Ez nagyon fontos a gerincoszlop alsó részének kényelmes pozíciójához.
- **Állítsa be az ülésnek a pedálokhoz való távolságát!** A beállítás akkor ideális, ha az ülés a lehető legtávolabb van a kormánytól, de a tengelykapcsoló pedált még teljesen be tudja nyomni. A háttámlát úgy állítsa be, hogy a karok enyhén behajtvá legyenek.
- **Állítsa be a fejtámla pozícióját!** A fej és a fejtámla közötti távolság biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen!
- **Állítsa be az ülés magasságát!** Ezáltal az optimális látószöveget állíthatja be.
- **Állítsa be a kormány pozícióját!**

A biztonsági övek beállítása

Dőljön jól hátra az ülésen úgy, hogy a háta teljesen felfeküdjön a támlán.

A vállöv **(1)** minél közelebb húzódjon a nyak alsó részéhez anélkül azért, hogy azt elérné.

A medencét rögzítő heveder **(2)** csavarodás nélkül fekvüdjön fel a combokra és a medencére.

Az övek feszesen fekvüdjenek fel a testre. Kerülje a túl vastag ruhát, az öv és a test közötti tárgyakat stb.

Az első ülések melletti vállöv magasságának állítása

Nyomja fel/le a gombot **(3)**, és állítsa be a vállöv **(1)** magasságát olyan pozícióba, hogy az a fent leírtak szerint jól felfeküdjön.

A vállövek az állítás utáni rögzítéséhez húzza meg kissé az övet, hogy a gomb jól beugorjon a legközelebbi furatba.

Becsatolás

A hevedert **lassan, egyetlen folyamatos mozdulattal** húzza ki mindaddig, amíg az öv fémnyelve **(4)** hallhatóan be nem kattant a csatba **(6)**. A fémnyelv **(4)** meghúzásával győződjön meg róla, hogy a csat valóban nem old ki. Ha a becsatolás előtt a heveder blokkolna, engedje jól vissza, majd húzza ki újra!

Becsatolás (folytatás)

Ha az öv teljesen elakadt volna:

- az övet lassan, de erőteljesen húzza ki kb. 3 cm-re;
- ezután hagyja, hogy az öv magától feltekeredjen a házába;
- húzza ki újból az övet;
- ha a probléma nem szűnik meg, keresse fel a legközelebbi Renault szakszervizt.

Kicsatolás

Nyomja meg a csaton **(6)** a gombot **(5)**! Az övet az automata feltekerője visszahúzza.

Kísérje az öv fémnyelvét a kezével az ajtón lévő házig ezáltal is megkönnyítve a feltekerődési folyamatot.

BIZTONSÁGI ÖVEK

Az alábbi tanácsok mind az első mind a hátsó biztonsági övekre vonatkoznak:

- Szigorúan tilos az eredeti gyári szerelésű üléseket, öveket, valamint azok rögzítését, felfüggesztését bármilyen módon megváltoztatni!

Egyedi kívánásokkal - pl. gyermekülés beszerelése - forduljon Renault szakszervizhez!

- Ne használjon olyan tárgyakat (pl. szárítócsipesz, klipsz stb.), amelyek a biztonsági öv feszességét befolyásolhatják! A túl laza biztonsági öv ugyanis balesetkor sérüléseket okozhat.
- Figyeljen arra, hogy a vállöv sose fusson a karja alatt vagy a háta mögött!
- Egy övet csak egy személy bekötésére használjon. Öلبه vett kisbabát vagy gyereket sose kössön be a saját biztonsági övével!
- Ügyeljen arra, hogy az öv ne csavarodjon meg!
- Súlyos baleset után az érintett biztonsági öveget cseréltesse ki! Akkor is azonnal cseréltesse ki az öveget, ha azokon a legkisebb elhasználódás vagy károsodás jelei látszanak!
- A hátsó ülés visszahelyezésekor ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv ne csípődjön be, és rendeltetésszerűen használható legyen!
- Ha ez szükséges, útközben is mindig állítsa be újra az öv helyzetét és feszességét!

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVEKET KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEK

Az alábbi berendezések sorolhatók ide:

■ **Első biztonsági övek előfeszítői.**

■ **Överőhatároló.**

■ **Vezetőoldali és utasoldali légzsák.**

A fenti berendezések frontális ütközés esetén külön-külön vagy egyszerre lépnek működésbe.

Az ütközés nagyságától függően három eset lehetséges:

- a védelmet csak a biztonsági öv nyújtja;
- az övfeszítő is működésbe lép, hogy a biztonsági öv felfekvését, a testtől való távolságát korrigálja;
- nagyobb ütközések esetén a fentiekhez képest még a légzsák és az överőhatároló is kiold.

■ **Oldalsó légzsákok**, amelyek erőteljes oldalirányú ütközés esetén lépnek működésbe.

Az első biztonsági övek előfeszítői

A rendszer csak a gyújtás bekapcsolása után működik.

Jelentős **frontális** ütközés esetén a dugattyú **(I)** hirtelen visszarántja az öv zárszerkezetét. Az öv így a testre feszül és növeli a védelem határfokát.

• Ütközéses baleset után a biztonsági öveket és azok kiegészítő berendezéseit Renault szakszervizben ellenőriztesse!

- A Renault szakszervizek erre kiképzett szakembereit leszámítva szigorúan tilos bármilyen beavatkozást végezni az előfeszítő rendszeren (elektronikus egység, vezetékek stb.)!
- Az előfeszítő váratlan működésbe lépése testi sérüléseket okozhat. Ennek elkerülése érdekében az előfeszítő rendszeren kizárólag a Renault-hálózat erre kiképzett szakemberei végezhetnek beavatkozást.
- A gyújtószerkezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan kiképzett személyzet végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor a gázfejlesztő egység hatástalanítása végett forduljon Renault szakszervizhez!

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVEKET KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEK (folytatás)

Överőhatároló rendszer

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.

A légsákok és az övfeszítők élettartamával kapcsolatos megjegyzés

A légsákok és az övfeszítők pirotechnikai rendszerének élettartama behatárolt. Cseréjük 10 évente szükséges. Mindenképpen ki kell azonban cserélni azokat, ha használatukra sor került. Cseréjüket feltétlenül és kizárólag csak Renault szakszerviz végezheti el.

A biztonsági övek előfeszítői és a légsák közös rendszert alkotnak és együttesen nyújtanak védelmet. Bármelyikük szavatosságának lejártá befolyással van a vezető és utasai biztonságára.

Vezetőoldali és utasoldali légsák

A légsák a vezető ülésben és a vezető melletti ülésben utazókat védi.

A légsákkal felszerelt típusokban "Airbag" felirat található a kormányon és a műszerfalon, a szélvédő alsó részén pedig öntapadós címke jelzi a felszereltséget.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVEKET KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEK (folytatás)

Légzsák (Airbag)

Vezetőoldali és utasoldali légzsák (folytatás)

A rendszer a következő elemekből áll:

- A kormánykerékbe illetve az utas előtti műszerfalba szerelt felfúvódó légzsák és a hozzá tartozó gázfejlesztő egység;
- Közös elektronikus egység, amely az ütközést érzékeli és ellenőrzi a gázfejlesztő egység elektromos gyújtószervezetét működésbe léptető rendszert;
- Műszerfali visszajelző lámpa **(I)**.

Működés

A rendszer csak a gyújtás bekapcsolása után működik (gyújtáskulcs "M" állásban).

Jelentős **frontális** ütközés esetén a légzsák(ok) működésbe lép(nek) (kb. 3/100-ad másodperc alatt), csökkentve ezzel a vezető feje és a kormánykerék illetve az utas feje és a műszerfal közötti esetleges ütközés erejét, majd utána azonnal leenged(nek), hogy ne képezzen(enek) akadályt a gépkocsi elhagyásához.

A légzsákrendszer pirotechnikai elven működik. Ez magyarázza, hogy működésbe lépésekor hő és füst keletkezik (ami azonban nem egy kialakuló tűz első jele), valamint robbanásszerű zaj is hallatszik. A légzsáknak közvetlenül e jelenségek után bekövetkező felfúvódása kisebb és begyógyuló sérüléseket okozhat a bőrfelületen.

Működésbeli rendellenességek

A műszerfalon lévő visszajelző lámpa **(I)** a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva elalszik.

Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy villog, az a rendszer valamilyen hibájára utal.

Minél előbb keresse fel a legközelebbi Renault szakszervizt! Ha ezzel késlekedik, az a rendszer védelme hatékonyságának csökkenésével járhat.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVEKET KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEK (folytatás)

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légszák zavartalanul működhessen és hogy hirtelen kinyílása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.

A légszák a biztonsági öv hatékonyságát kiegészítő berendezés. E két berendezés tehát csak együttesen alkot valóban hatékony biztonsági rendszert. Ebből fakadóan a biztonsági öv viselése minden körülmények között kötelező. Ellenkező esetben balesetkor a sérülések általában sokkal súlyosabbak lehetnek, továbbá a légszák felfúvódásából származó kisebb és egyébként begyógyuló bőrfelületi sérülések kockázata is megnő.

A légszák kisebb és közepes frontális ütközés esetén, továbbá oldalról, hátulról jövő ütközéskor és boruláskor nem nyújt védelmet.

Fontos figyelmeztetések a vezetőoldali és az utasoldali légszakkal kapcsolatban

- A Renault-hálózat erre kiképzett szakembereit kivéve, **szigorúan tilos** bárkinek bármilyen beavatkozást vagy módosítást végezni akár a vezető, akár az utas előtti légszák-rendszeren (elektronikus egység, vezetékek stb.)!
- A légszák véletlenszerű működésbe lépése testi sérüléseket okozhat. Ennek elkerülése érdekében kizárólag a Renault-hálózat kiképzett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást a légszák-rendszeren.
- A gépkocsi balesete, ellopása vagy lopási kísérlete után biztonsági okokból ellenőriztesse a légszák-rendszert!
- A gépkocsi kölcsönadásakor vagy eladásakor adja át az érintetteknek (kölcsönvevő, új tulajdonos) a jelen kezelési és karbantartási útmutatót és tájékoztassa őket a fenti információkról!
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor a gázfejlesztő egység(ek) hatástalanítása végett forduljon Renault szakszervizhez!

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVEKET KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEK (folytatás)

A vezetőoldali légzsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Tilos módosítani a kormányt vagy annak középső párnás részét!
- Tilos a kormánykerék párnázatát lefedni!
- Tilos a középső párnás részre bármilyen tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát, mobiltelefon tartót stb.) rögzíteni!
- Tilos leszerelni a kormánykereket! Azt csak a Renault-hálózat erre kiképzett szakemberei tehetik meg.
- Ne üljön túl közel a kormányhoz! Vezetéskor karja enyhén behajlított állapotban legyen (lásd az 1. fejezetnek az ülések beállításáról szóló részét)! Ez adja meg a légzsák kinyílásához és hatékony működéséhez szükséges optimális távolságot.

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légzsák zavartalanul működhessen és hogy hirtelen kinyílása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.

Az utasoldali légzsákkal (1) kapcsolatos figyelmeztetések

- Tilos a műszerfalnak a légzsákot tartalmazó részére bármilyen tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát, mobiltelefon tartót stb.) ragasztani vagy rögzíteni!
- Tilos a műszerfal és az utas közé bármit is elhelyezni (pl. állatot, esernyőt, botot, csomagot stb.)!
- Tilos a lábakat a műszerfalra vagy az ülésre feltenni, mert ezek a testhelyzetek súlyos sérülésekhez vezethetnek! Általában semmilyen testrész (térd, kéz, fej stb.) ne legyen túl közel a műszerfalhoz.

AZOKBAN A GÉPKOCSIKBAN, AMELYEKBE A JOBB ELSŐ ÜLÉS ELŐTT LÉGZSÁK TALÁLHATÓ, TILOS AZ ELSŐ ÜLÉSRE A MENETIRÁNYNAK HÁTTAL GYERMEKÜLÉST BESZERELNI!

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVEKET KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEK (folytatás)

Az oldalsó légzsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- **Üléshuzatok felszerelése:** a légzsákkal rendelkező ülésekre kizárólag speciális üléshuzatok szerelhetők fel. A Renault márkaszervizek felvilágosítással szolgálnak az Ön gépkocsijába illő és a Renault autó-felszerelési boltokban kapható speciális üléshuzatokra vonatkozólag. Minden az Ön gépkocsijába nem illő Renault üléshuzat (vagy más gépkocsitípusba illő üléshuzat) gátolhatja az oldalsó légzsák rendeltetésszerű működését és veszélyeztetheti biztonságát.
- Tilos az üléstámla és az ajtó közé tárgyakat vagy akár állatot tenni! Ez ugyanis gátolhatja az oldalsó légzsák rendeltetésszerű működését vagy sérüléseket okozhat működésbe lépésekor.
- Tilos az üléseket kiszerezni vagy módosítani! Azt csak a Renault-hálózat erre kiképzett szakemberei tehetik meg.

Oldalsó légzsákok

Ezek a légzsákok az első ülések felszereltségéhez tartozhatnak és erőteljes oldalirányú ütközés esetén az ülések ajtó felőli oldalán lépnek működésbe és nyújtanak védelmet a benne ülőknek.

A szélvédőn látható jelzések **(1)** e felszereltség meglétére utalnak.

Az oldalsó légzsákok csak erőteljes oldalirányú ütközés esetén lépnek működésbe.

GYERMEKEK AZ AUTÓBAN: BIZTONSÁGI SZEMPONTOK

A gyermekek biztonságát szolgáló ülések és övek használatát törvény szabályozza.

Európában a 12 év alatti vagy 150 cm-nél⁽¹⁾ kisebb gyermekeket testsúlyuknak és természetüknek megfelelő szabványos gyermekülésben kell rögzíteni.

E gyermekülések megfelelő használatáért a vezető felelős.

A gyermekek soha ne utazzanak a felnőttek ölében!

50 km/h sebességgel történő frontális ütközés esetén egy 30 kg-os gyermek 1 tonnás lövedékké változik, amit még akkor sem lesz képes megtartani, ha Ön be van kötve.

Az pedig különösen veszélyes, ha a biztonsági övét egy ölben ülő gyermeknek keresztül köti be. Egy biztonsági övvel szigorúan tilos két személyt bekötöni!

Az 1992. januárja után szabványosított gyermekülések sokkal nagyobb biztonságot nyújtanak, mint az ezt megelőzően gyártottak.

A gyermekek biztonsága érdekében tehát az ECE 44-es európai szabványnak megfelelő gyermekülést kell használni.

Ezeket mindig megtalálható egy narancssárga színű címke. A címkén lévő E betűt egy szám (annak az országnak a jóváhagyási jele, ahol a szabványosítás megtörtént) valamint a szabványosítás évszáma követi.

Egy 50 km/h sebesség mellett bekövetkező ütközés 10 m magasságból történő esésnek felel meg. Ha tehát nem köti be gyermekét az autóban, ez olyan, mintha egy korlát nélküli harmadik emeleti erkélyen hagyná őt játszani.

(1) Feltétlenül tartsa be az egyes országokban érvényben lévő idevágó szabályokat és előírásokat! Figyelem! Ezek eltérhetnek a jelen útmutatóban megadottaktól.

A szabvány a gyermeküléseket és öveket az alábbi 5 kategóriára osztja:

0	: 0 - 10 kg
0+	: 0 - 13 kg
1	: 9 - 18 kg
2	: 15 - 25 kg
3	: 22 - 36 kg

GYERMEKEK AZ AUTÓBAN: BIZTONSÁGI SZEMPONTOK (folytatás)

A gyermekülés helyes kiválasztása

Gyermekeinek biztonsága Öntől is függ.

Maximális biztonságuk érdekében a RENAULT hálózatban forgalmazott gyermekülések beszerzését javasoljuk.

Ha gépkocsija rendelkezik az Isofix gyermekülés rögzítőrendszerrel, lehetőleg Isofix típusú gyermekülést használjon (vö. 1. fejezet “Isofix gyermekülés rögzítőrendszer”).

A gyermek testsúlyának, természetének és korának megfelelő számos gyermekülés létezik. Ezek kifejlesztése a gyártókkal szoros együttműködésben történt, kipróbálásukra pedig a RENAULT által gyártott összes gépkocsiban sor került.

Tanácsért forduljon a márkaszervizhez és kérje segítségüket a gyermekülés beszereléséhez is!

Gyermekülés kategória: O és O+

Kétéves korig a gyermek nyaka nem elég erős. A menetiránnyal szemben ülő gyermek frontális ütközés esetén súlyos nyaki sérüléseket szenvedhet. Renault e kategóriában a menetiránnyal háttal beszerelendő, hevederrel ellátott, burokszerűen védő gyermekülést, ún. bébikagylót javasol (1. ábra).

Gyermekülés kategória: 1

2 és 4 éves kor között a medencecsont még nem teljesen kifejlett ahhoz, hogy a jármű hárompontos biztonsági öve mindig megfelelő biztonságot nyújtsa, és a gyermek frontális ütközés esetén súlyos altesti sérüléseket szenvedhet. Ebben a kategóriában tehát hátranéző gyermekülést (1. ábra) vagy párnázott oldalú gyermekülést (2. ábra) vagy hevederrel ellátott gyermekülést kell használni.

GYERMEKEK AZ AUTÓBAN: BIZTONSÁGI SZEMPONTOK (folytatás)

Gyermekülés kategória: 2 (15 - 25 kg)

A 4-7 éves gyermekek medencéjének megfelelő védelmére lehetőleg a jármű hárompontos biztonsági övével kombinálható gyermekülést használjon! Ez lehet pl. a felsőtestet megemelő ülőpárna (3. ábra), amely övterelővel rendelkezik és a jármű hárompontos biztonsági övét a gyermek combján laposan vezeti át.

Tanácsos magasságban állítható háttámlájú és övterelővel felszerelt ülőpárnát választani annak érdekében, hogy a biztonsági vállöv minél közelebb futhasson a nyakhoz (anélkül azonban, hogy azt elérné). Azokban a gépkocsikban, amelyeknek hátsó középső ülésén kétpontos biztonsági öv található, párnázott oldalú gyermekülést kell használni (4. ábra).

Gyermekülés kategória: 3

A 7 év feletti gyermekek esetében olyan ülőpárna használata javasolt, melynek övterelője a jármű hárompontos biztonsági övét a gyermek combján laposan vezeti át.

Tanácsos magasságban állítható háttámlájú és övterelővel felszerelt ülőpárnát választani annak érdekében, hogy a biztonsági vállöv minél közelebb futhasson a nyakhoz (anélkül azonban, hogy azt elérné).

Háttámla nélküli ülőpárna használata esetén (3. ábra) az ülés fejtámláját a gyermek természetéhez kell beállítani. A fejtámla felső széle a gyermek fejének tetejével legyen egy magasságban és soha ne legyen a szem vonalánál lejjebb.

VESZÉLY

Azokban a gépkocsikban, amelyekben a jobb első ülés előtt légszák található, tilos a jobb első ülésen a menetiránynak háttal gyermekülést elhelyezni! A légszák működésbe lépésekor súlyos sérüléseket okozhat.

A műszerfalon (5) és a jobb első ülés előtti szélvédőn (6) található emlékeztető címkék a fenti utasításokat ábrázolják.

GYERMEKEK AZ AUTÓBAN: BIZTONSÁGI SZEMPONTOK (folytatás)

A GYERMEKEK BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN

- Szigorúan tilos az eredeti gyári szerelésű öveket és üléseket, valamint azok rögzítését bármilyen módon megváltoztatni!
- Fontos, hogy a gyermekülések gyártója által előírt szerelési utasításokat szigorúan betartsa!
- Ne öltöztesse a gyermeket túl vastag ruhába, és ügyeljen arra, hogy a gyermek teste és a gyermekülés közé semmilyen tárgy ne kerüljön!
- A jármű biztonsági öve megfelelő feszességű legyen, hogy a gyermekülést minél jobban rögzítse. Rendszeresen ellenőrizze az öv feszességét!
- Ügyeljen arra, hogy a vállöv ne a karok alatt vagy a hát mögött fusson!
- A heveder vagy az öv megfelelő feszességű legyen és a gyermek testéhez minél közelebb szaladjon!
- Menet közben ne engedje, hogy a gyermek állva vagy az ülésre térdelve utazzon!
- Ellenőrizze, hogy a gyermek az utazás során - különösen alvás közben - biztonságos helyzetben van-e!
- A gyermekülést a biztonsági övvel még akkor is rögzítse, ha abban gyermek nem utazik! Ütközéskor ugyanis az elszabadult gyermekülés sérüléseket okozhat a jármű utasainak.
- Súlyos baleset után feltétlenül ellenőriztesse a biztonsági öveket és a gyermeküléseket!
- Gyermeket még a gyermekülésben megfelelően rögzítve se hagyjon soha felügyelet nélkül a gépkocsiban!
- Használja a hátsó ajtók gyermekbiztonsági zárát (amennyiben ez gépkocsija felszereltségéhez tartozik)!
- Ügyeljen arra, hogy a gyermekek soha ne azon az oldalon szálljanak ki a gépkocsiból, ahol a forgalom zajlik!
- Mutasson jó példát gyermekeinek és mindig csatolja be biztonsági övét!

GYERMEKEK AZ AUTÓBAN: BIZTONSÁGI SZEMPONTOK (folytatás)

Gyermekülés-rögzítési rendszer - Isofix

Ez egy új eljárás a gyermekülések rögzítésére. A gépkocsi hátsó, szélső ülései vannak a rendszerrel felszerelve.

A következő részekből áll:

- ülésenként két rögzítőgyűrű az ülőrész és az üléstámla között;
- egy speciális RENAULT ülés, rajta két retesz, amelyek a két gyűrűre kapcsolhatók.

Gépkocsijához kizárólag ez a speciális RENAULT gyermekülés használható. Beszerzése RENAULT szakszervizekben történik.

Ezt az ülést a gyermek 0 és kb. 18 hónapos kora között a menetiránynak háttal, majd ezután a gyermek 4 éves koráig a menetiránynak megfelelő irányban kell használni. Az ülés rögzítése a végén lévő két kihúzható retesszel a RENAULT gépkocsikban található ISOFIX rögzítőelemekhez való csatlakoztatással történik. Az ülést más típusú autókban is lehet rögzíteni, retesek nélkül, hagyományos módon, a hárompontos biztonsági öv segítségével.

- Ellenőrizze, hogy az ülés rögzítését a rögzítőpontoknál semmi ne akadályozza (pl. kavicsdarab, rongydarab, játékok stb.).
- Menet közben mindig megfelelően rögzítse a gyermekülést az e célra kiképzett ülésen.

A gyermekülés beszerelése

- Az ülés beszerelését és használatát illetően olvassa el figyelmesen annak használati utasítását!
- Állítsa szembe az ülés végén lévő reteszeket a hátsó oldalsó ülésen található rögzítőgyűrűkkel **(2)**! Amennyiben azok az ülés felszereltségéhez tartoznak, használja az ülés vezetőelemeit **(1)**, és csúsztassa azokat a rögzítőgyűrűkre **(2)**!
- A reteszeket kapcsolja be a rögzítőgyűrűkbe; oldalirányú valamint előre-hátra irányba történő mozgással ellenőrizze, hogy a rögzítés megfelelő-e;
- Nyomja le erőteljesen az ülés alsó részét, majd tolja a gyermekülés alsó íves részét az ülés háttámlájához!

Isofix gyermekülés a menetiránynak háttal

Ha az Isofix gyermekülést a menetiránynak háttal helyezzük el, az első ülést nem szabad a közepes állásnál jobban előretolni.

Isofix gyermekülés a menetiránnyal szemben

Ha az Isofix gyermekülést a menetiránnyal szemben helyezzük el, az első ülést nem szabad a közepes állásnál jobban hátrahúzni, az üléstámla pedig normál felhajtott állásban legyen.

BALKORMÁNYOS JÁRMŰVEK KEZELŐSZERVEI

BALKORMÁNYOS JÁRMŰVEK KEZELŐSZERVEI (folytatás)

Az alábbi felszerelések megléte a gépkocsi típusától, a külön megrendelhető szolgáltatásoktól és az importáló országtól függ.

- | | | |
|---|---|--|
| 1 Bal oldali ablak páramentesítő nyílása. | 9 Visszajelzők: <ul style="list-style-type: none">• a vezetőoldali biztonsági öv becsatolására figyelmeztető jel,• nyitott ajtó(k) vagy csomagterajtó. | 20 Hamutartó és szivargyújtó. |
| 2 Kombinált kapcsoló: <ul style="list-style-type: none">• irányjelző lámpák,• világítás,• első ködlámpák,• hátsó ködlámpák.• hangkürt | 10 Kapcsolók: <ul style="list-style-type: none">• elakadásjelző-lámpák,• elektromos központi zár, | 21 Autórádió helye. |
| 3 Visszajelző műszerek. | 11 Rakodóhely vagy jobb első légszák helye. | 22 Gyújtáskapcsoló. |
| 4 A vezetőoldali légszák helye. | 12 Oldalablak páramentesítő nyílása. | 23 Hangkürt |
| 5 A rádió távirányítója | 13 Oldalsó szellőzőnyílás és nyitó/záró kapcsoló. | 24 A kormánymagasság szabályozásának vezérlőeleme. |
| 6 <ul style="list-style-type: none">• Az első és hátsó ablaktörlő / ablakmosó kapcsolókarja.• A fedélzeti számítógép adatainak görgetését vezérlő kapcsoló. | 14 Kesztyűtartó. | 25 Biztosítékdoboz. |
| 7 Középső szellőzőnyílások. | 15 Kapcsolók: <ul style="list-style-type: none">• a hátsó ablak fűtése,• az első szélvédő jégtelenítése. | 26 A motorháztető nyitókarja. |
| 8 A gépkocsi felszereltségétől függően az idő, az autórádió, a hőmérséklet, a navigációs rendszernek és a gumiabroncsok nyomásmérő-ellenőrző-rendszerének a kijelzője, vagy rakodófiók. | 16 A légkondicionáló berendezés kapcsolói. | 27 Kapcsolók: <ul style="list-style-type: none">• a fényszórók magasságának elektromos állítása• kis alakú térképek rakodórekesze és rakodóhelye,• a visszajelző műszerek fényerőszabályzója,• az elektromos hátsó oszlopok lezárása,• Ülészűtés,• Menetstabilizáló rendszer: ESP, vagy rakodófiók. |
| | 17 Sebességváltó kar. | 28 Oldalsó szellőzőnyílás és nyitó/záró kapcsoló. |
| | 18 Kézifék. | |
| | 19 Rakodórekesz. | |

JOBBKORMÁNYMOS JÁRMŰVEK KEZELŐSZERVEI

JOBBKORMÁNYOS JÁRMŰVEK KEZELŐSZERVEI (folytatás)

Az alábbi felszerelések megléte a gépkocsi típusától, a külön megrendelhető szolgáltatásoktól és az importáló országtól függ.

- | | | |
|---|--|---|
| 1 Bal oldali ablak páramentesítő nyílása. | 9 A vezetőoldali légzsák helye. | 16 Biztosítékdoboz. |
| 2 Rakodóhely vagy jobb első légzsák helye. | 10 A rádió távirányítója | 17 Gyújtáskapcsoló. |
| 3 Középső szellőzőnyílások. | 11 • A szélvédő ablaktörlő/ablakmosó kapcsolókarja.
• A fedélzeti számítógép adatainak görgetését vezérlő kapcsoló. | 18 Hangkürt |
| 4 A gépkocsi felszereltségétől függően az idő, az autórádió, a hőmérséklet, a navigációs rendszernek és a gumibroncsok nyomásmélenőrző-rendszerének a kijelzője, vagy rakodófiók. | 12 Oldalablak páramentesítő nyílása. | 19 A kormánymagasság szabályozásának vezérlőeleme. |
| 5 Visszajelzők: <ul style="list-style-type: none">• a vezetőoldali biztonsági öv becsatolására figyelmeztető jel,• nyitott ajtó(k). | 13 Oldalsó szellőzőnyílás és nyitó/záró kapcsoló. | 20 Kapcsolók: <ul style="list-style-type: none">• a hátsó ablak fűtése.• az első szélvédő jégtelenítése. |
| 6 Kapcsolók: <ul style="list-style-type: none">• elakadásjelző-lámpák,• elektromos központi ajtózár. | 14 Kapcsolók: <ul style="list-style-type: none">• a fényszórók magasságának elektromos állítása• kis alakú térképek rakodórekesze és rakodóhelye,• a visszajelző műszerek fényerőszabályzója,• az elektromos hátsó oszlopok lezárása,• ülésfűtés,• ESP: menetstabilizáló rendszer, vagy rakodófiók. | 21 A légkondicionáló berendezés kapcsolói. |
| 7 Kombinált kapcsoló: <ul style="list-style-type: none">• irányjelző lámpák,• világítás,• első ködlámpák,• hátsó ködlámpák. | 15 A motorháztető nyitókarja. | 22 Sebességváltó kar. |
| 8 Visszajelző műszerek. | | 23 Kézifék. |
| | | 24 A lenyitható tető kapcsolója. |
| | | 25 Hamutartó és szivargyújtó. |
| | | 26 Autórádió helye. |
| | | 27 Kesztyűtartó. |
| | | 28 Oldalsó szellőzőnyílás és nyitó/záró kapcsoló. |

MŰSZERFAL


Az alábbi visszajelző műszerek megléte és működése a gépkocsi felszereltségétől és az importáló országtól függ.


Az alábbi visszajelző lámpák kigyulladására esetén feltétlenül azonnal álljon meg, miután meggyőződött róla, hogy ezzel nem zavarja a forgalmat!




MŰSZERFAL (folytatás)

Az alábbi visszajelző műszerek megléte és működése a gépkocsi felszereltségétől és az importáló országtól függ.


- 1  Szabad visszajelző lámpa


 Szabad visszajelző lámpa


 A légszák (Airbag) visszajelző lámpája

A lámpa a gyújtás ráadásakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva elalszik.

Ha a lámpa a gyújtás ráadásakor nem gyullad ki, vagy kigyullad, az a rendszer meghibásodását jelzi. Minél előbb forduljon a Renault szakszervizhez!

 A hátsó ködlámpa visszajelző lámpája

 Az első ködfényszóró visszajelző lámpája

 Hátsó ablakfűtés


- 2 Fordulatszámérő műszer (érték x 100)

- A 3000-es (dízelmotor esetében a 2500-as) értéket a takarékos üzemmód érdekében a sebességváltó alacsonyabb fokozataiban ne lépje túl!
- A mutató nem léphet a pirossal jelzett részbe!


- 3 Az üzemanyagszintet jelző műszer


- 4 A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző műszer

Normális üzemmódban a mutatónak a skála 4a zónája alatt kell lennie. Erősebb igénybevétel esetén azonban a mutató rövid időre beléphet ebbe a mezőbe. Veszélyhelyzet csak akkor lép fel,

ha a  visszajelző lámpa is kigyullad.

- 5 Sebességmérő (km vagy mérföld/óra).

- 6  A dinamikus vezetésirányítás (E.S.P.) visszajelző lámpája és kipörésgátló.

 A fényszórómosó-törlő folyadék alacsony szintjére figyelmeztető

lámpa

Töltse tele a fényszórómosó-tartályt, amint lehetséges!



Nem használatos



Az országúti fényszóró visszajelző lámpája



A tompított fényszóró visszajelző lámpája



Az első szélvédő páratlanításának visszajelzője

MŰSZERFAL

Az alábbi visszajelző műszerek megléte és működése a gépkocsi felszereltségétől és az importáló országtól függ.

Az alábbi visszajelző lámpák kigyulladására esetén feltétlenül azonnal álljon meg, miután meggyőződött róla, hogy ezzel nem zavarja a forgalmat!



MŰSZERFAL (folytatás)

Az alábbi visszajelző műszerek megléte és működése a gépkocsi felszereltségétől és az importáló országtól függ.

7 Többfunkciós kijelző

• Motorolajszint jelzőműszere

A megbízható érték csak vízszintes talajon és a motor leállítása után hosszabb idővel olvasható le.

A gyújtás bekapcsolásakor és utána körülbelül 30 másodpercig:

- **ha a szint megfelelő**, a kijelzőn “oil ok” olvasható.

Különlegesség: ha pontosabban kívánja tudni a szintet, 30 másodpercen belül nyomja meg a napi kilométer-számláló nullázógombját vagy a fedélzeti számítógép információinak gőrgőgombját.

A kijelzőn kigyulladó osztások jelzik a szintet. Az olajszint csökkenésének arányában a pöttyöket vonalak váltják fel.

A fedélzeti számítógép olvasási üzemmódba való visszatéréshez nyomja meg ismét a gombot.

- **ha a szint a minimumon van:** a kijelzőn nem jelenik meg az “ok” szó, a vonalak és az “oil” szó villognak, továbbá a SERV visszajelző lámpa kigyullad.

Mihamarabb töltse fel a szintet!

• Fedélzeti számítógép

Az értékek a gyújtás bekapcsolása után kb. 30 másodperccel olvashatók le.

Olvassa el az 1. fejezet “Fedélzeti számítógép” című részét.

8 Többfunkciós kapcsoló

A gomb egymás után többszöri megnyomásával választhat a kijelzőn megjelenő információk között vagy nullázhatja a napi kilométer-számláló(ka)t és a fedélzeti számítógépet.



A feltétlen megállásra felszólító lámpa: STOP

A motor beindulása után

elalszik.

Valamelyik kijelzővel együtt gyullad ki:



Az indításgátló berendezés visszajelző lámpája

Több funkciót is ellát.

Lásd az 1. fejezet: “Indításgátló berendezés” című részét.

MŰSZERFAL

Az alábbi visszajelző műszerek megléte és működése a gépkocsi felszereltségétől és az importáló országtól függ.

Az alábbi visszajelző lámpák kigyulladására esetén feltétlenül azonnal álljon meg, miután meggyőződött róla, hogy ezzel nem zavarja a forgalmat!



MŰSZERFAL (folytatás)

Az alábbi visszajelző műszerek megléte és működése a gépkocsi felszereltségétől és az importáló országtól függ.

9 SERVICE figyelmeztető kijelzés

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd kb. 3 másodperc múlva kialszik. Ha menet közben gyullad ki, tanácsos minél előbb Renault szakszervizhez fordulni.

Az alábbi visszajelzőkkel együtt gyullad ki:



A bal oldali irányjelző visszajelző lámpája



Tankolásra figyelmeztető visszajelző lámpa

A motor beindulásakor kialszik.

Ha kigyullad vagy folyamatosan ég, tankoljon meg az első adandó alkalommal!



A jobb oldali irányjelző visszajelző lámpája

9 Benzinmotoros változatonnál

A befecskendezés súlyos hibáját jelző lámpa/
A hűtőfolyadék magas hőmérsékletét jelző lámpa

• A befecskendezés súlyos hibáját jelző lámpa

Ha menet közben villog, az a motor túlmelegedését vagy a befecskendező rendszer hibáját jelzi. Azonnal álljon meg, állítsa le a motort és forduljon Renault szakszervizhez!

• A hűtőfolyadék magas hőmérsékletét jelző lámpa

Ha menet közben kigyullad (és folyamatosan ég), azonnal álljon meg! Ha a hőmérsékletet visszajelző műszer (4) a 4a zónába lép, forduljon Renault szakszervizhez! Ha nem, folytathatja útját, de azért minél előbb forduljon Renault szakszervizhez!

9 Dízelmotoros változatonnál

A befecskendezés súlyos hibáját jelző lámpa/
A hűtőfolyadék magas hőmérsékletét jelző lámpa

Ha menet közben kigyullad, két eset lehetséges:

• A befecskendezés súlyos hibáját jelző lámpa

Ha a visszajelző lámpa kigyulladásával egyidejűleg a befecskendezés is leáll, az a motor túlmelegedését vagy a befecskendező rendszer hibáját jelzi. Azonnal álljon meg, állítsa le a motort és forduljon Renault szakszervizhez!

• A hűtőfolyadék magas hőmérsékletét jelző lámpa

Ha a befecskendezés továbbra is működik, álljon meg! Ha a hőmérsékletet visszajelző műszer (4) a 4a zónába lép, forduljon Renault szakszervizhez! Ha nem, folytathatja útját, de azért minél előbb forduljon Renault szakszervizhez!

MŰSZERFAL


Az alábbi visszajelző műszerek megléte és működése a gépkocsi felszereltségétől és az importáló országtól függ.

Az alábbi visszajelző lámpák kigyulladására esetén feltétlenül azonnal álljon meg, miután meggyőződött róla, hogy ezzel nem zavarja a forgalmat!





MŰSZERFAL (folytatás)


Az alábbi visszajelző műszerek megléte és működése a gépkocsi felszereltségétől és az importáló országtól függ.


- 9  Az előizzítás (dízelmotoros változaton) és elektronikus hiba (benzin- és dízelmotoros változaton) visszajelző lámpája

- **Az előizzítás visszajelző lámpája**
(dízelmotoros változaton)
A visszajelző lámpának ki kell gyulladnia, amikor a gyújtáskapcsoló kulcs az “M” helyzetben van. A lámpa kigyulladását jelzi, hogy az előizzító gyertyák működnek. Az indításhoz szükséges hőfok elérése után a lámpa elalszik. Ekkor önindíthat.
- **Elektronikus hiba visszajelző lámpája**
(benzin- és dízelmotoros változaton)
Ha a lámpa menet közben kigyullad, az elektromos vagy elektronikus hibát jelez. Minél előbb forduljon Renault szakszervizhez!

- 9  **Az olajnyomás visszajelző lámpája**
Ha forog a motor, a visszajelző lámpa elalszik; ha menet közben gyullad ki a feltétlen megállásra felszólító STOP lámpával együtt, akkor feltétlenül álljon meg, és állítsa le a motort. Ellenőrizze az olajsíntet! Ha a folyadékszint normális, forduljon a legközelebbi Renault szakszervizhez!

-  **Az akkumulátor töltésellenőrző lámpája**
A motor beindulása után el kell aludnia.
Ha a visszajelző lámpa menet közben gyullad ki a feltétlen megállásra felszólító STOP lámpával együtt, akkor ez az elektromos rendszer túlterhelését vagy lemerülését jelzi. Azonnal álljon meg, és ellenőriztesse az elektromos rendszert!

-  **Nincs használatban**

- 9  **A kézifék visszajelző lámpája és a fékrendszer meghibásodását jelző lámpa.**
Ha kézifék behúzásakor kigyullad, majd azonnal kialszik. Ha a feltétlen megállásra felszólító STOP lámpával együtt gyullad ki, akkor ez a fékfolyadék szintjének csökkenését jelzi. Veszélyes lehet továbbhaladni, forduljon Renault szakszervizhez!

- 10 **Az automata sebességváltó működésével és/vagy rendelkezésével kapcsolatos visszajelzők.**
Olvassa el a 2. fejezetben az “automata sebességváltó” című részt!

MŰSZERFAL

Az alábbi visszajelző műszerek megléte és működése a gépkocsi felszereltségétől és az importáló országtól függ.

Az alábbi visszajelző lámpák kigyulladására esetén feltétlenül azonnal álljon meg, miután meggyőződött róla, hogy ezzel nem zavarja a forgalmat!



MŰSZERFAL (folytatás)

Az alábbi visszajelző műszerek megléte és működése a gépkocsi felszereltségétől és az importáló országtól függ.

11 Környezetvédelmi ellenőrző lámpa

Azoknál a típusoknál, amelyek felszereléséhez ez hozzátartozik, a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd három másodperc múlva kialszik.

- ha a lámpa folyamatosan ég, minél előbb forduljon Renault szakszervizhez;
- ha a lámpa villog, csökkentse a motor fordulatszámát, amíg a lámpa ki nem alszik.
Minél előbb forduljon Renault szakszervizhez!

Lapozza fel a 2. fejezet “Környezetvédelmi, üzemanyag-takarékossági és vezetési tanácsok” című részét!

11 A blokkolásgátló berendezés (ABS) visszajelző lámpája

A visszajelző lámpa a gyújtás bekapcsolását követően kigyullad, majd kb. 3 másodperc után kialszik. Ha menet közben is kigyullad, akkor a blokkolásgátló berendezésben valamilyen rendellenesség tapasztalható.

A fékrendszer ilyenkor a hagyományos módon működik tovább úgy, mint az ABS nélküli járműveken.

Forduljon minél előbb Renault szakszervizhez!

1 Kijelző

2 A napi kilométer-számláló nullázógombja

Ha például a napi kilométer-számlálót kívánja nullázni, a kijelzőnek "Napi kilométer-számláló" állásban kell lennie.

Automatikus nullázás

Bármelyik memória kapacitásának túllépése esetén a nullázás automatikus.

3 Kijelző választógomb

A következő információk görgetését eredményezi a kapcsoló (3) többszöri megnyomása:

- a) összkilométer-számláló,
- b) napi kilométer-számláló,
- c) elfogyasztott üzemanyag,
- d) átlagfogyasztás,
- e) pillanatnyi fogyasztás,
- f) hatótávolság,
- g) megtett távolság,
- h) átlagsebesség.

A kijelzés villogása

A kijelzés villogása esetén keresse fel Renault szakszervizét!

Nullázás után megjelenő néhány érték magyarázata:

Az átlagfogyasztás, a hatótávolság, az átlagsebesség annál stabilabbak és megbízhatóbbak, ahogy az utolsó nullázás óta megtett távolság növekszik.

A memória utolsó nullázását követő első kilométereken megállapítható, hogy:

- a hatótávolság menet közben nő. Ez normális jelenség, mert az átlagfogyasztás csökkenhet, ha:
 - a gyorsítási folyamat befejeződött,
 - a motor eléri az üzemi hőfokot (a nullázás hideg motornál történt),
 - városi forgalomból országúti forgalomba érünk.
- Következésképpen, ha az átlagfogyasztás csökken, a hatótávolság megnő.
- az átlagfogyasztás alapjáraton működő motor esetében megnő. Ez is normális jelenség, mert a program figyelembe veszi az alapjáraton történő fogyasztást.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (folytatás)

Példák az információknak a 3-as gomb egymás utáni megnyomásával történő megjelenítésére

A kijelzett információ

a) Összkilométer számláló.

b) Napi kilométer számláló.

c) Az utolsó nullázás óta felhasznált üzemanyag mennyisége (literben).

d) Az utolsó nullázás óta mért átlagfogyasztás (l/100 km).

A megfelelő érték csak 400 méter megtétele után jelenik meg. Kiszámítása az utolsó nullázás óta megtett távolság és a felhasznált üzemanyag adatainak értékelése alapján történik.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (folytatás)

Példák az információknak a 3-as gomb egymás utáni megnyomásával történő megjelenítésére

A kijelzett információ

e) Pillanatnyi fogyasztás (l/100 km).

A megfelelő érték csak a 25 km/h sebesség elérése után jelenik meg.

f) Az üzemanyagtartályban lévő üzemanyaggal megtehető távolság (km-ben).

A kijelzett érték a számítógép legutolsó nullázása óta mért átlagfogyasztásnak megfelelő hatótávolságot jelenti.

A megfelelő érték csak 400 méter megtétele után jelenik meg.

g) Az utolsó nullázás óta megtett távolság (km-ben).

h) Az utolsó nullázás óta elért átlagsebesség (km/h).

A megfelelő érték csak 400 méter megtétele után jelenik meg.

ÓRA ÉS KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET KIJELZŐ

A Carminat-rendszerrel ellátott gépkocsik esetén olvassa el a kiadott útmutatót, hogy megismerje ezen felszereltség sajátosságait.

Óra (1)

Az óra és/vagy a külső hőmérséklet és/vagy más funkciók a gyújtás rákapcsolásakor jelennek meg.

A pontos idő beállítása

A következő gombokat nyomja meg:

H az órákhoz,

M a percekhez.

A külső hőmérsékletet kijelző műszer

A jegesedési folyamat függ az útfelület fekvésétől, a levegő nedvességtartalmától, a hőmérséklettől. Ezért tehát egyedül a jelzett külső hőmérsékleti értékek alapján lehetetlen a jegesedést kimutatni.

Az áramellátásban bekövetkezett kihagyás (lekött akkumulátor, kábelszakadás stb.) után az óra nem a helyes értékeket fogja mutatni.

A pontos időt újra be kell állítani.

Vezetésbiztonsági okokból nem tanácsos az órát vezetés közben állítani.

VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK

Kézzel állítható külső visszapillantó tükrök

A tükrök beállítása a kar *(1)* segítségével történik.

Elektromosan állítható külső visszapillantó tükrök

Bekapcsolt gyújtás mellett, működtesse az átkapcsoló gombot *(2)*!

- *C* állás: a bal oldali visszapillantó tükrök beállítása;

- *E* állás: a jobb oldali visszapillantó tükrök beállítása;

D állás: középső, kikapcsolt állás.

A visszapillantó tükrök páratlanítása - fagymentesítése

A tükrök páratlanítása, fagymentesítése a hátsó ablakfűtés bekapcsolásával együtt történik.

A vezető oldalán lévő külső visszapillantó tükrök két egymástól jól elhatárolható zónát tartalmaz. A **B** zónában az látszik, ami a hagyományos visszapillantó tükrökben. Az **A** zóna a nagyobb biztonság érdekében lehetővé teszi a hátsó oldalsó látószög megnövelését.

Az A zónában megjelenő tárgyak így a valóságnál sokkal távolabbiak tűnnek.

Belső visszapillantó tükör

A tükör állítható. Éjszakai vezetéskor a hátulról jövő vakítás elkerülése végett billentse át a tükör mögött található kis kart **(3)**!

Egyes típusok esetében a kormány magassága állítható.

Beállítás

Emelje fel a kart **(2)** és állítsa be a kormányt a kívánt állásba! Ezután a kormány rögzítéséhez nyomja le a kart!

Biztonsági okokból a kormányt sose állítsa menet közben!

A kormányt ne tartsa hosszabb ideig ütközésig elfordított állásban, mert tönkremehet a szervoszivattyú.

Lejtőn és általában menet közben soha ne állítsa le a motort, mert a szervohatás megszűnik!

Hangkürt

Nyomja meg a kormány középső párnaán **(A)** lévő részeket **(1)** vagy **(2)**!

Fénykürt

Ha a fénykürttel kíván jelezni, húzza maga felé a kombinált kart **(3)**! A fénykürt akkor is működik, ha a világítás nincs bekapcsolva.

Vészvillogó

Nyomja meg a kapcsolót **(4)**!



Mind a négy irányjelző lámpa elkezd villogni.

A vészvillogót csak akkor használja, ha veszélyhelyzetben van, és arra kívánja figyelmeztetni az autóstársakat, hogy:

- kénytelen szokatlan vagy tiltott helyen megállni;
- különleges körülmények között vezet.

Írányjelző

Mozgassa a kormánykerékkel egy síkban a kombinált kart **(5)** abba az irányba, amerre fordulni akar!

Ha autópályán utazik, a kormánykerék mozgása általában nem elegendő ahhoz, hogy az irányjelző kar automatikusan visszaugorjon az alaphelyzetbe **(0)**. Erre az esetre létezik egy közbülső állás. Az irányjelző bekapcsolása után azonban manőver közben ujjal meg kell tartani a kart.

Ha elengedi, a kar automatikusan visszaugrik az alaphelyzetbe **(0)**.

Lámpák égve! - Figyelmeztető hangjelzés

A vezetőoldali ajtó nyitásakor hangjelzés figyelmeztet arra, hogy a lámpák égve maradtak a motor leállítása után (ez pedig az akkumulátor lemerülésével járhat).

Helyzetjelző lámpák



A helyzetjelző lámpák bekapcsolásához tekerje előre a kombinált világításkapcsoló kar végét **(1)**, amíg a fenti szimbólum meg nem jelenik a jelzés **(3)** mellett.

A műszerfal megvilágítása bekapcsol. Fényerősségét - amennyiben ez a gépkocsi felszereltségéhez tartozik - a szabályozókerék **(2)** segítségével lehet állítani.

Tompított fényszórók



A tompított fényszórók bekapcsolásához csavarja tovább előre a kombinált világításkapcsoló kart **(1)**, amíg a fenti szimbólum meg nem jelenik a jelzés **(3)** mellett.

A műszerfalon kigyullad a megfelelő visszajelző lámpa.

Országúti fényszórók



Az országúti fényszórók bekapcsolásához a tompított fényszóró állásban lévő kombinált kart **(1)** húzza maga felé!

A műszerfalon kigyullad a megfelelő visszajelző lámpa.

Ha ismét a tompított fényszórókat akarja bekapcsolni, húzza újfent maga felé a kombinált kart!

A világítás kikapcsolása



Csavarja vissza a kombinált világításkapcsoló kart **(1)** a kiinduló állásba!

Éjszakai vezetés előtt ellenőrizze az elektromos berendezések állapotát és állítsa be a fényszóróit, ha a megszokottól eltérő terheléssel autózik.

A külső világítás lekapcsolásakor a hátsó ködlámpa is kikapcsol vagy visszaáll az első ködlámpa pozícióba (amennyiben gépkocsija rendelkezik ezzel a szolgáltatással).

Első ködfényszórók



Az első ködfényszórók bekapcsolásához állítsa a kombinált világításkapcsoló kar középső gyűrűjén (4) lévő szimbólumot a jelzéssel (5) egy vonalba!

A ködfényszórók működése a kombinált világításkapcsoló kar egy adott világítási állásával van összekötve. A műszerfalon kigyullad a megfelelő visszajelző lámpa.

Hátsó ködlámpák



A hátsó ködlámpák bekapcsolásához állítsa a kombinált világításkapcsoló kar középső gyűrűjén (4) lévő szimbólumot a jelzéssel (5) egy vonalba!

A ködlámpák működése a kombinált világításkapcsoló kar egy adott világítási állásával van összekötve. A műszerfalon kigyullad a megfelelő visszajelző lámpa.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpákat, ha már nincs rájuk szükség, mert zavarhatják a közlekedésben résztvevőket.

A FÉNYSZÓRÓK MAGASSÁGÁNAK ELEKTROMOS ÁLLÍTÁSA

Az A szabályozókerék állásai	
	0
	0
	2
	3
	4
	-

A fényszórók magasságát az aktuális terhelés függvényében a szabályozókerék (A) segítségével lehet állítani.

A fényszórók alacsonyabbra állításához lefelé, magasabbra állításához pedig felfelé forgassa a kereket (A)!

PÁRÁTLANÍTÁS / JÉGMENTESÍTÉS

Az első szélvédő fűtése



Járó motornál nyomja meg a 3-es kapcsolót! (A megfelelő műszerfali visszajelző lámpa kigyullad.)

A folyamat

- kb. 6 perces működés után automatikusan leáll, vagy
- a 3-es kapcsoló újbóli megnyomásával leállítható (a visszajelző lámpa kialszik).

A szélvédő páratlanítása

Működtesse a kapcsolót (1)! Állítsa állásba! 

A nagyobb hatékonyság érdekében zárja le a műszerfali szellőzőrostélyokat!

Ekkor a befűjt levegő a szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain keresztül áramlik ki.

A hátsó ablak fűtése



Járó motornál nyomja meg az 2-es kapcsolót! (A megfelelő műszerfali visszajelző lámpa kigyullad.)

A hátsó szélvédő és a fűthető külső visz-szapillantó tükrök - ha ez a jármű felszereltségéhez tartozik - páratlanítása/jégmentesítése megindul.

A folyamat- 15 perces működés után automatikusan leáll, vagy

- az 2-es kapcsoló újbóli megnyomásával leállítható (a visszajelző lámpa kialszik).

Első ablaktörlő

Bekapcsolt gyújtásnál működtesse a kapcsolókart (**I**):



- **A** Alaphelyzet. (kikapcsolt állapot)
- **B** Szakaszos törlés.
Két törlés között az ablaktörlő lapátok néhány másodpercig megállnak. A kapcsolókar (**I**) középső részének forgatásával változtathatja a törlések közötti időt.
- **C** Folyamatos lassú törlés.
- **D** Folyamatos gyors törlés.

A törlési sebesség automatikus kiválasztásával felszerelt gépkocsik

Ha menet közben, kiválaszt egy törlési sebességet, a gépkocsi megállásakor az egy fokozattal csökken:

- folyamatos gyors törlésről folyamatos lassú törlésre változik;
- folyamatos lassú törlésről szakaszos törlésre változik.

Mihelyt a gépkocsi elindul, a törlési sebesség visszaáll az eredetileg kiválasztottra.

Álló helyzetben a kapcsolókar (**I**) működtetése elsőbbséget élvez, azaz hatástalanítja az automatikát.

Megjegyzés

ha valami mechanikusan akadályozza az ablaktörlő működését (fagyott szélvédő...), a rendszer automatikusan kikapcsol.

Ablakmosó, fényszórómosó

A gyújtás rákapcsolása után húzza a kapcsolókart (**I**) maga felé.

Egy rövid megnyomás hatására az ablaktörlő egy oda-vissza mozgást végez, egy hosszú hatására hármat.

• Lekapcsolt fényszórók

Bekapcsolja a szélvédő ablakmosóját.

• Bekapcsolt fényszórók

Bekapcsolja a fényszórómosó berendezést is.

Fagy esetén győződjék meg róla, hogy az ablaktörlő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (bekapcsoláskor ui. az ablaktörlő motorja ilyenkor leéghet).

Ellenőrizze rendszeresen az ablaktörlő lapátok állapotát! Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki őket (általában évente)!

Ha úgy állítja le a motort, hogy az ablaktörlőt előtte nem kapcsolta ki (**A**) állás), a törlőlapátok tetszőleges helyzetben állhatnak meg.

HÁTSÓ ABLAKTÖRLŐ / ABLAKMOSÓ

Fagy esetén győződjék meg róla, hogy az ablaktörő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (bekapcsoláskor ui. az ablaktörő motorja ilyenkor leéghet).

Ellenőrizze rendszeresen az ablaktörő lapátok állapotát! Ha már nem törölnék tökéletesen, cserélje ki őket (általában évente)!

Szakaszos hátsó ablaktörő



Bekapcsolt gyújtás mellett, csavarja addig a kar végén lévő recés részt **(1)**, amíg a jelzés **(2)** a megfelelő szimbólummal egybe nem esik!

Különleges jellemző

Ha az első ablaktörők működnek miközben hátramenetbe kapcsol, a hátsó ablaktörő szakaszos működésbe kezd.

Hátsó ablaktörő és ablakmosó



Bekapcsolt gyújtás mellett, csavarja addig a kar végén lévő recés részt **(1)**, amíg a jelzés **(2)** a megfelelő szimbólummal egybe nem esik!

Ha elengedi a kart, az a hátsó ablaktörésnek megfelelő helyzetbe áll vissza.

ÜZEMANYAGTARTÁLY

Az üzemanyagtartály űrtartalma: kb.
60 liter.

A tanksapka fedelének belső oldalán kiképzett akasztóra **(I)** tankolásakor a tanksapka felakasztható.

Minden gépkocsitípusnak **speciális tanksapkája** van. Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válassza! Forduljon Renault szakszervizhez!
Nyílt láng vagy hőforrás közelében ne nyissa ki a tanksapkát!

Az üzemanyag-szállítás leállítása erőteljes ütközés esetén
Lapozza fel az 5. fejezet “Az üzemanyag-szállítás leállítása erőteljes ütközés esetén” című részét!

ÜZEMANYAGTARTÁLY (folytatás)

Üzemanyag-minőség

Benzinmotoros típusok esetében

Minden országban az érvényben lévő benzinnormáknak megfelelő minőségű üzemanyagfajtát használja!

Lapozza fel a “Motoradatok” című fejezetet!

Dízelmotoros típusok esetében

Csak gázolajat tankoljon! A betöltéskor vigyázzon, nehogy véletlenül víz kerüljön a tankba. Az üzemanyag beöntő nyílása, a tanksapka és környéke pormentes legyen. A gázolaj jó minőségű legyen!

A dCi motorral kapcsolatos megjegyzés

Csak gázolajat tankoljon! A betöltéskor vigyázzon, nehogy véletlenül víz kerüljön a tankba. Az üzemanyag beöntő nyílása, a tanksapka és környéke pormentes legyen. A gázolaj jó minőségű legyen!

Minden növényi (pl. repce) alapú üzemanyag használata szigorúan tilos!

Ügyeljen arra is, hogy benzint és gázolajat még kis mennyiségben se keverjen soha össze!

Mi a teendő, ha dCi motor esetében elfogyott az üzemanyag?

A motortérben az **I**-es csappal felszerelt változatok esetében:

- töltsön üzemanyagot az üzemanyag-tartályba (minimum 5 litert);
- zárja el a csapot (**I**);
- indítsa be a motort;
- ismételten nyissa ki az **I**-es csapot (a **B** domborulat az **A** jellel szemben legyen);
- zárja le a motorháztetőt;
- minél előbb tankolja tele az üzemanyag-tartályt.

ÜZEMANYAGTARTÁLY (folytatás)

Tankolás

Benzinmotoros változatok

Csak ólommentes benzint használjon!

Ólomtartalmú benzin használata a katalizátor sérülését okozhatja, és a garancia elvesztésével járhat.

Az ólmozott benzinnel történő tankolás elkerülése érdekében a benzintartály beöntő nyílásának csőátmérője szűkebb és egy speciális csappantyúval van ellátva. **Így a benzinkútnál történő tankoláskor csak az ólommentes benzint adagoló kút csövet lehet a beöntő nyílásba bevezetni.**

- Tankoláskor a csövet helyezze úgy a beöntő nyílásba, hogy az a csappantyút kinyissa, majd nyomja be tovább ütközésig!
- Indítsa el a betöltést, és a csövet tartsa ebben az állásban az üzemanyag betöltése közben!

Tankolás (folytatás)

Tankolás benzin- és dízelmotoros típusok esetében

A betöltés végén, amikor az automata leállítja az adagolást, még maximum kétszer lehet elindítani a betöltést. A "csordultig" töltés biztonsági okokból nem lehetséges.

Az üzemanyag ellátó rendszeren (elektromos egységek, kábelek, üzemanyaghálózat, befecskendező, védőburkolatok stb.) javítást vagy módosítást végezni szigorúan tilos a kockázatok miatt, amelyek az Ön biztonságát veszélyeztethetik! (Kivéve a RENAULT szakszerviz szakképzett munkatársait.)

Átható üzemanyagszag

Az Ön által vásárolt gépkocsiban az üzemanyagellátó-kör nyomás alatt van. Átható üzemanyagszag észlelése esetén a teendők:

- a forgalmi viszonyok lehetőségein belül állítsa le a gépkocsit és kapcsolja ki a motort ;
- kapcsolja be az elakadásjelző-lámpákat, szállítson ki minden utast az autóból, és tartsa őket távol ;
- ne nyúljon semmihez és ne indítsa újra az autót, mielőtt a RENAULT hálózat szakemberei át nem vizsgálták.

2. fejezet: Elindulás - vezetés

(az üzemanyag-takarékos vezetéssel és a környezetvédelemmel kapcsolatos tanácsok)

Bejáratás / Indító gyújtáskapcsoló	2.02
Elindulás / A motor leállítása	2.03
A benzinmotoros változat különlegességei	2.04
A dízelmotoros változat különlegességei	2.05
Sebességváltó kar - Kézfék - Szervokormány	2.06
Környezetvédelmi tanácsok, üzemanyag-takarékosság	2.07 → 2.09
Környezetvédelem	2.10
A gumibroncok nyomását ellenőrző rendszer	2.11 → 2.16
Blokkolásgátló berendezés: ABS	2.17 - 2.18
A vészfékbrásegítő	2.19
Menetstabilizáló: E.S.P.	2.20 - 2.21
Kipörgésgátló rendszer	2.22 - 2.23
Az automata sebességváltó használata	2.24 → 2.26

BEJÁRATÁS

■ Benzinmotoros típusok esetében

1.000 km-ig ne lépje túl a legmagasabb sebességfokozatban a 130 km/h sebességet, illetve a 3.000-3.500-as percnkénti fordulatszámot.

1.000 km után semminemű korlátozás nem áll fenn, de ne felejtse, hogy gépkocsija majd csak 3.000 km megtétele után adja teljesítménye maximumát.

Szervizelés, időszakos átvizsgálások: lapozza fel a gépkocsi karbantartási füzetét!

■ Dízelmotoros típusok esetében

1.500 km-ig ne lépje túl a 2.500-as percnkénti fordulatszámot. Ezután már gyorsabban is vezethet, de ne felejtse, hogy gépkocsija majd csak 6.000 km megtétele után adja teljesítménye maximumát.

A bejáratás időtartama alatt hideg motornál tartózkodjon az erős gázadástól, és ne használja a motort túl magas fordulatszámon.

Szervizelés, időszakos átvizsgálások: lapozza fel a gépkocsi karbantartási füzetét!

GYÚJTÁSKAPCSOLÓ

“Gyújtás bekapcsolva” állás - (M)

- **Benzinmotoros típusok esetében:** gyújtás bekapcsolva.
- **Dízelmotoros típusok esetében:** gyújtás és előizzítás bekapcsolva.

“Önindító” állás - (D)

Ha az első indítási kísérlet nem járt eredménnyel, újraindítás előtt a gyújtáskulcsot fordítsa teljesen vissza a kiindulási “St” állásig! A motor elindulása után a gyújtáskulcsot azonnal engedje el!

“Stop, kormányzár bekapcsolva” állás - (St)

A kormányzár bekapcsolásához húzza ki a gyújtáskapcsoló kulcsot és fordítsa el a kormányt, amíg a kormányzár jellegzetes kattánással nem záródik.

A kormányzár oldásához a kormánykerék enyhe moztatásával egyidejűleg fordítsa kissé el a gyújtáskapcsoló kulcsot!

“Berendezések feszültség alatt” állás - (A)

A motor gyújtóáramkörének kikapcsolása után egyes fogyasztók (pl. rádió) tovább működnek.

A MOTOR BEINDÍTÁSA / LEÁLLÍTÁSA

A motor beindítása

Automata sebességváltó esetében

Lapozza fel a 2. fejezet “Automata sebességváltó” című részét!

Az indításgátlóval felszerelt típusokkal kapcsolatos megjegyzés

Nagy hidegben (-20°C alatt) a könnyebb indítás érdekében néhány másodpercig tartsa a gyújtáskulcsot az “M” (gyújtás bekapcsolva) állásban **mielőtt** önindítózna!

Ügyeljen arra, hogy az indításgátló ne legyen bekapcsolva! Lapozza fel az 1. fejezet “Indításgátló” című részét!

Benzinmotoros befecskendezős típusok

Önindítózzon a gázpedál benyomása nélkül!

A motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot!

Dízelmotoros befecskendezős típusok



Hideg vagy langyos motor esetén

Fordítsa el a gyújtáskulcsot az “M” (“Gyújtás bekapcsolva”) állásba, és hagyja a kulcsot ebben az állásban, amíg az előizzítást jelző lámpa ki nem alszik.

Fordítsa tovább a gyújtáskulcsot a “D” **önindító állásba**, és önindítózzon mindaddig, amíg a motor be nem indul (egy-egy önindítózás azonban ne tartson tovább 10 másodpercnél).

Hideg idő esetén (-10°C alatt) az önindítózás alatt tartsa kinyomva a tengelykapcsolót, és nyomja be teljesen a gázpedált! Amikor a motor beindult, engedje el a gyújtáskulcsot, vegye le a lábát a gázpedálról és hagyja, hogy a motor néhány másodpercig alapjáraton működjék, mielőtt felengedné a tengelykapcsolót.

Meleg motor esetén

Fordítsa el a gyújtáskulcsot egyenesen a “D” önindító állásba! Ha a motor nem indulna be az első indításra, az újbóli önindítózás előtt kapcsolja be az előizzítást!

Ne túráztassa fel a motort, hagyja néhány másodpercig alapjáraton működni!

A motor leállítása

Várja meg, amíg a motor üresjáraton működik, majd fordítsa a gyújtáskulcsot a “Stop” állásba!

Kiszállás előtt mindig kapcsolja le a gyújtást, vegye le a gyújtáskulcsot, ha gyermek (vagy állat) tartózkodik az utastérben, mert ezek véletlenül is beindíthatják a motort, működésbe hozhatják az elektromos berendezéseket (pl. az elektromos ablakemelőket), ami által becsíphetik valamely testrészüket (nyak, kar, kézfej stb.) és így súlyos sérüléseket szenvedhetnek.

Soha ne húzza ki a gyújtáskulcsot addig, amíg a gépjármű teljesen meg nem állt! A motor leállítása ugyanis a szevofék, a szervokormány, valamint a passzív biztonsági berendezések (légszák, övfeszítők) működését is leállítja.

A gyújtáskulcs kihúzásakor a kormányzár bekapcsolódik.

MEGJEGYZÉSEK A BENZINMOTOROS TÍPUSOKHOZ

Figyelem! Az alábbi esetek a katalizátor túlzott felhevüléséhez és ebből következően annak teljesítménycsökkenéséhez, tönkremeneteléhez, sőt a gépkocsi kigyulladásához vezethetnek:

- a gépkocsi további használata akkor, ha a tankolásra figyelmeztető visszajelző lámpa már világít,
- ólomtartalmú benzin használata,
- a Renault által nem javasolt kenő- vagy üzemanyag-adalékanyagok használata,
- hibás gyújtórendszer, kiürült üzemanyagtartály vagy lekötött gyújtógyertya (ezek a jelenségek a gyújtáskimaradásról és a motor rángatásáról ismerhetők fel),
- a motor teljesítményének érezhető csökkenése.

Ha a fenti rendellenességeket tapasztalja, minél előbb végeztesse el a szükséges javításokat Renault szakszervizzel!

Ezek az üzemzavarok egyébként elkerülhetők, ha a “Karbantartási útmutató” által javasolt időközökben rendszeresen átnézeti gépkocsiját Renault szakszervizben.

Indítási problémák

Ha a jármű indítása nehézségbe ütközik, ne próbálkozzon ismételt önindítózással, a gépkocsi betolatásával vagy behúzatásával, **amíg a hiba okát fel nem derítette és azt el nem hárította**, mert egyébként tönkremehet a katalizátor.

Ha mindez nem sikerült, ne próbálkozzon a jármű beindításával, hanem forduljon Renault szakszervizhez!

Járó vagy még meleg motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogó berendezés gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe!

MEGJEGYZÉSEK A DÍZELMOTOROS TÍPUSOKHOZ

Fordulatszám

A dízelmotorok olyan szabályozóval ellátott befecskendezővel rendelkeznek, **amely egyik sebességfokozatban sem teszi lehetővé a megengedett fordulatszám túllépését.**

Kiürült üzemanyagtartály

A teljesen kiürült üzemanyagtartály feltöltése után, ha az akkumulátor egyébként jól feltöltött állapotban van, általában minden nehézség nélkül elindul a motor. (A magas nyomású, ún. "common-rail" dízelmotorral felszerelt változatokkal kapcsolatban lásd az 1. fejezet "Üzemanyagtartály" című részében található megjegyzést.)

Ha azonban a motor néhány indítási kísérlet után sem akar elindulni, forduljon Renault szakszervizhez!

Téli tudnivalók

Ha hideg időben is problémamentesen szeretne autózni:

- ügyeljen arra, hogy akkumulátora mindig jól feltöltött állapotban legyen!
- ne hagyja, hogy a gázolaj szintje nagyon lecsökkenjen az üzemanyagtartályban, mert ekkor a tartály alján kondenzvíz gyűlhet fel.

Gázolaj előmelegítővel ellátott típusok

Ez a berendezés minden **dermedésgátló adalékanyagtól mentes gázolaj használatát teszi lehetővé -18°C-ig.**

Ha a járművet rendszeresen elsősorban rövid útszakaszokra használja - vagyis a motor nem tudja elérni üzemi hőmérsékletét -, ez a berendezés csak **-5°C-ig** hatásos.

SEBESSÉGVÁLTÓ

A hátramenet bekapcsolása (álló járműnél)

Tegye először a váltókart üresbe, majd kapcsolja a hátrameneti fokozatot!

A hátramenet bekapcsolásához a váltókaron lévő gyűrűt **(1)** fel kell húzni úgy, hogy az a váltókar gombjával érintkezzen.

Bekapcsolt gyújtás és hátrameneti fokozat esetén a tolatólámpák kigyulladnak.

KÉZIFÉK

A kézifék kiengedése

Kissé húzza fel a kart, nyomja meg a kar végén lévő gombot **(2)**, majd engedje le a kart a padlóig!

Ha nem teljesen kiengedett kézifékkal közlekedik, a műszerfalon a megfelelő visszajelző lámpa égve marad.

A kézifék behúzása

Húzza felfelé a kart!

A fékhatás eléréséhez a karnak kb. 10 fokozatot kell megtennie. Mivel gépkocsija olyan hátsó fékekkel rendelkezik, amelyeknek a fékpofái automatikusan utánállítódnak, a kézifék szakmühelyben történő javításán kívül tilos annak bármínemű állítása.

Ha a gépkocsi megállt, húzza be teljesen a kéziféket, nehogy a jármű magától elinduljon.

Menet közben ügyeljen arra, hogy a kézifék ne legyen behúzva, mert a fékek túlhevülhetnek.

SZERVOKORMÁNY

Megállás után a kormányt ne hagyja hosszabb ideig ütközésig elfordított állásban, mert tönkremehet a szervopumpa.

Lejtőn és általában menet közben soha ne állítsa le a motort (mert a szervokormány ekkor leáll)!

KÖRNYEZETVÉDELMI, ÜZEMANYAG-TAKARÉKOSSÁGI ÉS VEZETÉSI TANÁCSOK

A RENAULT mindent megtesz a környezetszennyező gázkibocsátás és az üzemanyag fogyasztás csökkentése érdekében.

A tervezésnek, a gyári beállításoknak és a csekély fogyasztásnak köszönhetően az Ön RENAULT-ja minden tekintetben megfelel az érvényben lévő környezetvédelmi előírásoknak. Ám a technika sem képes mindenre. A gépkocsija által kibocsátott mérgező gázok és az üzemanyag fogyasztás mennyisége Öntől is függ. Ügyeljen gépkocsija karbantartására, saját vezetési stílusára és a használati körülmények helyes megválasztására!

Karbantartás

Felhívjuk a figyelmét, hogy a gépkocsi üzembentartója megbüntethető, ha a gépjárműből kibocsátott gázok a törvény által megszabott környezetszennyeződési értékeket túllépi. Továbbá: a motor, az üzemanyag- és a kipufogórendszer elemeinek nem a gyártó által javasolt eredeti alkatrészekkel való helyettesítése megváltoztathatja gépkocsijának a környezetvédelmi szabályokhoz igazított beállítási értékeit.

A karbantartási füzetben előírtak szerint rendszeresen vizsgáltsa át gépkocsiját, és végeztesse el a szükséges beállításokat Renault szakszervizben!

A Renault szakszervizek rendelkeznek mindazokkal a berendezésekkel, amelyek garantálják gépkocsijának gyári értékekre történő beállítását.

Mindazonáltal ne felejtse, hogy a kibocsátott mérgező gázok mennyisége szoros összefüggésben áll az üzemanyag fogyasztással.

A motor beállítása

- **Gyújtás:** semmilyen állítást nem igényel.
- **Gyertyák:** az optimális fogyasztási- és teljesítményértékek eléréséhez szigorúan be kell tartani a RENAULT Fejlesztési Osztálya által előírt pontos megjelöléseket és értékeket.
Ha gyertyát cserél, csak a motorjához előírt márkájú, méretű, hőértékű és elektródatávolságú gyertyákat használjon. Ha kell, kérje ki Renault szakszerviz tanácsát!
- **Alapjárat:** semmilyen állítást nem igényel.
- **Levegőszűrő, gázolajszűrő:** az elszennyeződött szűrőbetét csökkenti a motor teljesítményét. Ki kell cserélni.
- **A dízel adagolószivattyú beállítása:** az előírt értékeknek megfelelően kell beállítani.

Környezetvédelem

A kipufogó gázokat ellenőrző rendszer lehetővé teszi a jármű katalizátorában esetlegesen fellépő rendellenességek felismerését.

E rendellenességek a környezetre káros anyagok kibocsátásával vagy akár a motor károsodásával is járhatnak.



E műszerfali visszajelző lámpa kigyulladására a rendszer valamilyen hibáját jelzi:

A lámpa a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd kb. három másodperc múlva elalszik.

- ha a lámpa folyamatosan ég, minél előbb forduljon Renault szakszervizhez;
- ha a lámpa villog, csökkentse a motor fordulatszámát, amíg a lámpa ki nem alszik. Minél előbb forduljon Renault szakszervizhez!

Vezetési stílus

- A motort ne üresjáratban melegítse be! Azonnal induljon el, de mérsékelt fordulatszámmal vezessen mindaddig, amíg a motor el nem érte az üzemi hőmérsékletet.
- A sebesség sokba kerül.
- A „sportos” vezetésnek pénztárcája látja kárát. Vezessen inkább kíméletesen!

- Fékezzen minél kevesebbet! Ha például az akadályt vagy a kanyart idejében észleli, azonnal vegye le a lábát a gázpedálról!
- Kerülje a hirtelen gyorsításokat, a durva gázadásokat!
- Az alacsonyabb sebességfokozatokban ne használja a motort magas fordulatszámra!

Más szavakkal: mindig a lehető legmagasabb sebességfokozatban utazzon anélkül, hogy túlterhelné a motort.

Az automata sebességváltójú típusokon lehetőleg maradjon **“D”** állásban!

- Emelkedőn ne akarja mindenáron megtartani sebességét! Ne adjon több gázt, mintha sík terepen vezetne, próbálja meg a lábfejét változatlan pozícióban megtartani a gázpedálon.
- A modern gépkocsik esetében kétszeri kuplungolás vagy gázfröccs a motor leállítása előtt már nem szükséges.
- Rossz időjárási viszonyok
Rossz időjárási viszonyok közepette, például elárasztott utak esetén, álljon meg, ha az úttestet elöntő víz eléri a keréktárcsa alsó részét.

- A légkondicionáló berendezéssel ellátott típusokon városi forgalomban a benzinfogyasztás 100 km-en akár 2 literrel is megnőhet. Ne használja a berendezést, ha igazán nincs rá szüksége!
- Tankolásakor ne töltsé csordultig az üzemanyagtartályt! A túlfolyó üzemanyag kidobott pénz.
- Ne közlekedjen üres tetőcsomagartóval!
- Terjedelmesebb tárgyak szállításához használjon inkább utánfutót!
- Ha lakókocsival utazik, szereljen fel hatóságilag elfogadott tereleőlemezti! Ne felejtse el azt a megfelelő szögben beállítani!
- Ha lehet, ne használja gépkocsiját rövid, de tartós megállásokkal tűzdelt szakaszokra, mert a motor így sohasem éri el az ideális üzemi hőmérsékletet. Próbálja meg átgondoltan szervezni az útjait!

Hasznos tanácsok

- A villamos áramfogyasztás egyúttal benzinfogyasztás is. Ezért kapcsoljon ki minden olyan elektromos fogyasztót, amelyre már nincs szüksége!
- De** (biztonság mindenekelőtt): a “látni és látszani” elv alapján kapcsolja mindig be a fényszórókat, ha a látási viszonyok azt szükségessé teszik.
- Ha melege van, használja inkább a szellőzőrostélyokat! Lehúzott ablakoknál ugyanis 100 km/h sebesség mellett 4 %-al megnő a fogyasztás.

Gumiabroncsok

- Az előírtnál alacsonyabb légnyomás növelheti a fogyasztást.
- A nem az előírt méretű és típusú abroncsok növelhetik a fogyasztást.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Gépkocsija tervezésekor és gyártásakor a **környezetvédelmi szempontokat** alapvetően figyelembe vettük.

- A legtöbb típus felszereltségéhez a környezet szennyezését csökkentő tisztítóberendezés tartozik, amely **katalizátorból, lambda szondából és aktív széniszűrőből** áll. Ez utóbbi megakadályozza az üzemanyagtartályból származó benzingőzöknek a környezetbe való kijutását.
- **Ezek a gépkocsik kizárólag ólommentes benzinnel működnek.**
- **Gépkocsija túlnyomó részben újra feldolgozható anyagokból** készült. Emellett azonban számos már **újra feldolgozott anyagból** készült elemet is tartalmaz.
- A gépkocsijában található műanyag elemek 95 %-án jelzés található, amelynek segítségével azonosítható azok fő alkotóanyaga. Ennek alapján bontáskor az elemeket az újrafeldolgozáshoz optimálisan lehet szortírozni.

Az elmondottakon felül gépkocsija minden egyéb szempontból is megfelel az európai környezetvédelmi előírásoknak.

Védje Ön is a környezetét!

A jármű karbantartásával járó használt alkatrészeket (akkumulátor, olajszűrő, levegőszűrő stb.) és az üres vagy fáradt olajat tartalmazó műanyag edényeket ne a háztartási szeméttel együtt dobja ki!

Ezeket az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyeken adja le! Mindig tartsa be a helyi környezetvédelmi előírásokat!

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSÁT ELLENŐRZŐ RENDSZER

Ez a rendszer állandó felügyel alatt tartja a gumiabroncsok nyomását.

A nyomást hidegen kell beállítani

Ha az ellenőrzést nem **hideg** abroncson végzi, az előírt értéket meg kell emelni **0,2 - 0,3** bar-ral!

Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!

Ez egy, a vezetést segítő kiegészítő funkció.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felelősségét.

Havonta ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását, beleértve a pótkerék nyomását.

A berendezés működési elve

Minden kerék (a pótkerék kivételével) fel van szerelve a szelepbe épített érzékelővel, amely rendszeresen méri a levegő nyomását a gumiabroncsban.

A rendszer tehát a vezetőt a kijelzőn (**A**) és a műszerfalon keresztül rendszeresen tájékoztatja a a gumiabroncsok nyomásának állapotáról és az esetleges eltérésekről.

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSÁT ELLENŐRZŐ RENDSZER (folytatás)

A kerekek helyzete nem cserélhető fel

Az (1) szelepekben levő érzékelők az adott kerekhez vannak hozzárendelve, ezért a kerekek helyének felcserélése nem lehetséges.

A téves információk súlyos következményekkel járhatnak.

A kerék helyét könnyen megjegyezheti, ha (esetleges tisztítás után) megfigyeli a szelepet körülvevő gyűrű (2) színét:

- (C) : sárga gyűrű
- (D) : fekete gyűrű
- (E) : piros gyűrű
- (F) : zöld gyűrű

A gumiabroncsok szerelése (gumiabroncs cseréje vagy téli gumi felszerelése)

Mivel a gumiabroncsok cseréje különleges előírások megtartását igényli, azt javasoljuk, hogy forduljon RENAULT szakszervizhez.

A gumiabroncsok nyomásának leolvasása a műszerfalon.

(az ezzel felszerelt gépkocsiknál)

A gépkocsi gumiabroncs-nyomásának ellenőrzése után a műszerfal figyelmeztető feliratai menet közben felfrissülnek, amint elérjük a 25 km/h sebességet.

A kereskedelemben kapható nyomásmérők bizonyos mérési pontatlansággal rendelkeznek (úgynevezett túrés).

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSÁT ELLENŐRZŐ RENDSZER (folytatás)

Pótkerék

A pótkeréken nincs érzékelő, tehát a rendszer nem ismeri fel.

Ha valamelyik kerék helyett a pótkerék van felszerelve, a rendszer működési rendellenességet jelez.

Kerekek / keréktárcsák cseréje...

Ez a rendszer speciális felszerelést igényel (kerekek, dísz tárcsák...).

Tájékozódjon a RENAULT márkaképviseletnél, hogy a rendszerhez való felszerelési tárgyak kaphatók-e az üzletükben: minden más felszerelési eszköz használata a rendszer hibás működését okozhatja.

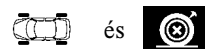
Gumijavító spray-k

A kerekekhez csak a RENAULT Fejlesztési Osztálya által elfogadott sprayt használjon.

Kijelzés

A kijelző **(A)** és a műszerfal visszajelző lámpái tájékoztatják Önt az esetleges rendellenességekről (leeresztett kerék, lyukas kerék, rendszerhiba stb.)

A kijelzőn **A** a következő visszajelző lámpák segítségével:



A műszerfalon **B** a következő visszajelző lámpák segítségével:



A következő oldalakon a különböző kijelzések jelentése található részletezve:

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSÁT ELLENŐRZŐ RENDSZER (folytatás)

Példák a visszajelzők kigyulladására a műszerfalon és a kijelzőn



villogás + **SERV**

folyamatos világítás +



a hibás kerék(kerekek) jele(i) villog(nak)

Jelentés : a kerék, amelyiknek a jele villog, kicsit leeresztett vagy túl van fújva, ellenőrizze a gumiabroncs nyomását.



villogás + **STOP**

folyamatos világítás +



a hibás kerék(kerekek) jele(i) villog(nak)

Jelentés : a kerék, amelyiknek a jele villog, nagyon leeresztett, a lehető leghamarabb álljon le és ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását



villogás + **STOP**

folyamatos világítás +



folyamatos világítás +



a hibás kerék(kerekek) jele(i) villog(nak)

Jelentés : defekt, cserélje ki a kérdéses kereket, vagy hívjon fel egy RENAULT szakszervizt.



folyamatos világítás +



a hibás kerék(kerekek) jele(i) nem világít(anak)

Jelentés : hiba a rendszerben (például a pótkerék van felszerelve, vagy téli gumik vannak a járművön...).



Folyamatos világítás

Jelentés : a haladási sebesség nem a gumiabroncsok nyomásának megfelelő. Haladjon lassabban vagy fújja fel a gumiabroncsokat teljes nyomásra (lásd "A gumiabroncsok nyomása" című táblázatot).

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSÁT ELLENŐRZŐ RENDSZER (folytatás)

Példák a kijelzőn (A) megjelenő üzenetekre

Kijelző(A)	Az üzenetek értelmezése
	<p>A a gumiabroncsok nyomása megfelelő.</p> <p>a kerék, amelyiknek a jele villog, kicsit leeresztett vagy túl van fújva, ellenőrizze a gumiabroncs nyomását.</p> <p>a kerék, amelyiknek a jele villog, nagyon leeresztett vagy túl van fújva, a lehető leghamarabb álljon le és ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását</p> <p>A haladási sebesség nem a gumiabroncsok nyomásának megfelelő. Haladjon lassabban vagy fújja fel a gumiabroncsokat teljes nyomásra (lásd "A gumiabroncsok nyomása" című táblázatot.</p> <p>hiba a rendszerben (például a pótkerék van felszerelve, vagy téli gumik vannak a járművön...).</p>

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSÁT ELLENŐRZŐ RENDSZER (folytatás)

Példák a kijelzőn (A) megjelenő üzenetekre

Kijelző(A)	Az üzenetek értelmezése
	<p>Az a kerék, amelyiknek a jele villog, nagyon leeresztett, a lehető leghamarabb álljon meg, ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását vagy forduljon RENAULT szakszervizhez!</p> <p>Defekt, cserélje ki a kérdéses kereket, vagy hívjon fel egy RENAULT szakszervizt.</p>

BLOKKOLÁSGÁTLÓ BERENDEZÉS (ABS)

Hirtelen erős fékezéskor egyrészt szeretnénk minél rövidebb távolságon belül megállni, másrészt pedig a jármű kormányozhatóságát megőrizni. Azt is tudjuk, hogy a különböző útfelületektől, időjárási viszonyoktól és saját reakcióinktól függően fékezéskor mindig fennáll annak veszélye, hogy a kerekek blokkolnak, megcsúsznak és a kormányzás lehetetlenné válik. A blokkolásgátló berendezés (ABS) arraszolgál, hogy e veszélyt elhárítsa.

Hirtelen erős fékezéskor tehát a fékerő szabályozó berendezés elhárítja a kerekek blokkolásának veszélyét és lehetővé teszi a jármű kormányozhatóságának, menetstabilitásának megőrzését, valamint a fékút optimalizálását nedves, csúszós, szennyezett vagy egyenetlen útfelületen. Ilyen körülmények között egy váratlan akadály kikerülése még fékezés közben is lehetséges marad.

Jóllehet az ABS rendszer optimalizálja a jármű fékútját, kormányozhatóságát és menetstabilitását, a fizika törvényeivel még ez a berendezés sem képes szembeszállni. **Az a tény tehát, hogy gépkocsija ilyen hatékony biztonsági berendezéssel van felszerelve, semmiképpen se indítsa Önt arra, hogy vezetés közben fokozottabb kockázatot vállaljon.** Az alapvető biztonsági előírásokat (megfelelő követési távolság stb.) mindig tartsa be!

Azt, hogy Ön az ABS szabályozási tartományában fékez, a fékpedál jellegzetes hangok által kísért rezgése jelzi. Ezek a hallható és érezhető tünetek arra figyelmeztetik Önt, hogy a gumibroncsok a tapadás határán mozognak (pl. síkosság esetén), ezért menetsebességét a megváltozott útviszonyoknak megfelelően kell megválasztania.

BLOKKOLÁSGÁTLÓ BERENDEZÉS (ABS) (folytatás)

A blokkolásgátló berendezés meghibásodásakor két eset lehetséges:

1 - A narancssárga színű

műszerfali visszajelző lámpa gyullad ki.

A jármű fékrendszere ABS nélkül a hagyományos módon működik. Minél előbb keresse fel a legközelebbi Renault szakszervizt!

2 - A narancssárga színű és a piros színű fékproblémát

jelző műszerfali vissza jelző lámpák gyulladnak ki.

Ez a blokkolásgátló berendezés valamilyen meghibásodására utal. A jármű fékrendszere csak részben biztosított. **A hirtelen fékezés veszélyes lehet!** A forgalmi helyzetet figyelembe véve feltétlenül azonnal álljon meg és haladéktalanul forduljon Renault szakszervizhez!

Az ABS által biztosított szabályozott fékezés független a fékpedálra gyakorolt nyomás erejétől. Ha a helyzet megkívánja, **teljes erővel folyamatosan is fékezhetsz**. Szükségtelen a fékpedál pumpálása.

A VÉSZFÉKEZÉS RÁSEGÍTŐJE

Ez az ABS kiegészítő rendszere, mely a gépkocsi féktávolságának csökkentését segíti elő.

A berendezés működési elve

A rendszer egy érzékelő segítségével méri a pedál benyomásának sebességét, és érzékeli a vészfékezési helyzetet. Ilyen esetben a fékrásegítő azonnal maximális hatást fejt ki, és a lehető leghamarabb működésbe lép az ABS.

Az ABS-fékezés mindaddig fennmarad, amíg a pedált nem engedi fel.

A vészvillogó bekapcsolása

Ezek bekapcsolhatnak erős lassítás-kor.

Ez egy kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények esetére, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

Természetesen a funkció nem cselekszik a vezető helyett. **Nem tolja el az gépkocsi lehetőségeinek korlátait, és nem szabad, hogy gyorsabb vezetésre sarkalljon.**

Semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

DINAMIKUS VEZETÉSIRÁNYÍTÁS: E.S.P.

A rendszer segít megőrizni az uralmat a gépkocsi felett “kritikus” vezetési helyzetekben (valamilyen akadály kikerülése, tapadás megszűnése kanyarban...).

Ez egy kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények esetére, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

Természetesen a funkció nem cselekszik a vezető helyett. **Nem tolja el a gépkocsi lehetőségeinek korlátait, és nem szabad, hogy gyorsabb vezetésre sarkalljon.**

Semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

Amikor a funkció működésbe lép a visszajelző lámpa **(I)** villogni kezd, hogy értesítse Önt.

A berendezés működési elve

Egy a kormánykeréken elhelyezett érzékelő lehetővé teszi a vezető által megkívánt ív kiszámítását.

Másik a gépkocsin elhelyezett észlelők érzékelik a valódi ívet.

A rendszer összehasonlítja a vezető elvárását a valós ívvel, és korrigál ha szükséges, azáltal, hogy működtet bizonyos fékeket és/vagy változtat a motor teljesítményén.

A funkció letiltása

A funkciót a kapcsoló **(2)**, megnyomásával helyezheti üzemen kívül. Ekkor kigyullad a visszajelző lámpa **(1)**, hogy Önt értesítse.

Ez a művelet egyidejűleg a kipörgésgátló rendszert is üzemen kívül helyezi: olvassa el a 2. fejezet “Kipörgésgátló rendszer” című részét.

Az E.S.P. egy kiegészítő biztonsági funkció, nem ajánlott annak letiltott állapotában vezetni. Amint lehet változtasson az ilyen helyzeten, a kapcsoló **(2)** ismételt megnyomásával.

Megjegyzés: az E.S.P. automatikusan működésbe lép a gépkocsi gyújtásának ismételt bekapcsolásakor.

Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendelleneséget észlel, a visszajelzők **(1)** és **(3)** kigyulladnak.

Forduljon Renault szakszervizhez!

KIPÖRGÉSGÁTLÓ RENDSZER

A rendszer csökkenti a meghajtott kerekek kipörgését és így segít a gépkocsi irányításában indítási illetve gyorsulási szituációkban.

Ez egy kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények esetére, hogy az autó jobban alkalmazkoddjon a vezető elvárásaihoz.

Természetesen a funkció nem cselekszik a vezető helyett. **Nem tolja el az gépkocsi lehetőségeinek korlátait, és nem szabad, hogy gyorsabb vezetésre sarkalljon.**

Semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

A rendszer hat a motor fordulatszámán is, hozzáigazítva azt az elérhető tapadáshoz, mégpedig függetlenül a gázpedál működtetésétől.

Amikor a funkció működésbe lép a visszajelző lámpa **(I)** villogni kezd, hogy értesítse Önt.

A berendezés működési elve

A kerekeken elhelyezett érzékelők segítségével a rendszer méri és összehasonlítja a meghajtott kerekek sebességét minden pillanatban, és így érzékeli a kipörgést.

Ha valamelyik kerék kipörög, a rendszer bekapcsolja a féket a keréken, egészen addig, amíg a kerékre jutó meghajtás megfelel a kerék alatti tapadási körülményeknek.

A funkció letiltása

Bizonyos helyzetekben (nagyon puha talajon való közlekedés: hó, sár,... vagy hólánc használatakor), a rendszer csökkentheti a motor teljesítményét a kipörgés megakadályozására. Ha nem kívánja a működést, üzemen kívül helyezheti a funkciót a kapcsoló **(2)** megnyomásával.

Kigyullad a visszajelző lámpa **(1)**, hogy értesítse Önt róla.

A funkció letiltása magával vonja az E.S.P. funkció letiltását: olvassa el a 2. fejezet “Pályavezérlés: E.S.P.” című részét.

Amint lehet változtasson az ilyen helyzeten, a kapcsoló **(2)** ismételt megnyomásával.

Megjegyzés: a funkció automatikusan működésbe lép a gépkocsi gyújtásának ismételt bekapcsolásakor.

Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendelleneséget észlel, a visszajelzők **(1)** és **(3)** kigyulladnak.

Forduljon Renault szakszervizhez!

PROAKTÍV AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ

Választókar

A műszerfali *E* visszajelző sáv a választókar (*I*) állását szimbolizálja.

P : Parkolás

R : Hátramenet

N : Üres fokozat

D : Automatikus előremenet
(megengedett sebességfokozatok:
1., 2., 3. és 4.)

2 : Rögzített 2. fokozat (megengedett
sebességfokozatok: 1., 2.)

1 : Rögzített 1. fokozat.

D3-as vagy rögzített 3. fokozat (megengedett fokozatok: 1., 2., 3.).

A választókart tegye “**D**” állásba és nyomja meg a (**B**) gombot! A műszerfalán kigyullad a megfelelő visszajelző lámpa (**G**). Ha ki akar lépni ebből a fokozatból, nyomja meg újból a (**B**) gombot (a megfelelő visszajelző lámpa kialszik).

Megjegyzés: Amíg a visszajelző lámpa ég, a 4. sebességi fokozatot nem lehet bekapcsolni.

Biztonsági okokból bizonyos állások csak a választókar kibiztosítása után kapcsolhatók. Ehhez nyomja meg az (**A**) gombot!

A “**D**” és az “**R**” állásokba történő kapcsolás csak álló járművön végezhető, miközben lábunk a fékpedálon van, és a gázpedál szabad.

Indítás

Tegye a választókart a “**P**” (parkolás) vagy az “**N**” (üres fokozat) állásba és kapcsolja be a gyújtást!

Tegye a lábát a fékpedálra, majd vegye ki a választókart a “**P**” vagy az “**N**” állásból!

Mielőtt a választókart kivenné a “**P**” állásból, biztonsági okokból előbb feltétlenül tegye a lábát a fékpedálra és csak azután nyomja meg a kibiztosító gombot (**A**)!

PROAKTÍV AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (folytatás)

Előremenet

A választókart tegye a “D” állásba! A lehetséges közlekedési helyzetek túlnyomó többségében a továbbiakban már nem kell kapcsolgatnia. A megfelelő sebességfokozatok a kellő pillanatban, a motor legkedvezőbb fordulatszámja mellett maguktól bekapcsolódnak. Az automatika ugyanis folyamatosan elemzi és figyelembe veszi a gépkocsi terhelését, az útviszonyokat és az Ön által megválasztott vezetési stílust.

Gyorsítás és előzés

A gázpedált határozottan és ütközésig nyomja le (sőt, ha kell: vegye el a lábát a gázpedálról, majd ismételten nyomja le azt határozottan és ütközésig)!

A gázpedál lenyomásának ereje és sebessége teszi lehetővé, hogy a váltómű - a motor paramétereit adta lehetőségeken belül - az optimális fokozatba való visszakapcsolást végrehajtsa.

Speciális útviszonyok

- **Téli fokozat:** eső, hó, sár stb. okozta csúszós talajon való vezetéskor nyomja meg a (C) kapcsolót! A műszerfalán kigyullad a (F) visszajelző lámpa.

Ha a fenti speciális útviszonyok megszűntek, a (C) gomb újbóli megnyomásával kapcsolja ki ezt az állást! Ekkor a visszajelző lámpa is kialszik.

- **Hegy utakon,** ha például a kanyarok vagy az útfelület rossz minősége miatt nem lehet tartani a 4. sebességi fokozatot, azt tanácsoljuk, kapcsolja a választókart a **D3**-as rögzített harmadik fokozat állásba (ehhez a választókar “D” állásában nyomja meg a **B** gombot), sőt ha kell, a **2**-es rögzített 2. fokozat állásba. Ezáltal elkerülhető a kiválasztott fokozatnál magasabb sebességi fokozatba való kapcsolás. Ha a választókar az **1**-es rögzített 1. fokozat állásban van, a motor fékhatása érezhetően megnő.

Hosszú lejtőn való leereszkedéskor tehát ajánlott a választókart a **D3**-as vagy a **2**-es (sőt akár az **1**-es) állásba kapcsolni annak érdekében, hogy hatékonyabb motorfékhatást érjünk el és kíméljük a fékeket.

- Nagyon hideg időben, ha el akarja kerülni, hogy lefulladjon a motor, annak beindulása után várjon egy kicsit, mielőtt a választókart a “P” vagy az “N” állásból a “D” vagy az “R” állásba kapcsolná.

PROAKTÍV AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (folytatás)

Parkolás

Ha a gépkocsi megállt, kapcsolja a választókart "P" (parkolás) állásba, miközben a lábát a fékpedálon tartja: a sebességváltó üres fokozatban van, és az automatika mechanikusan rögzíti a meghajtott kerekeket.

Biztonsági okokból húzza be a kézi-féket is!

Hogyan vezessünk gazdaságosan?

Országúton a választókart hagyja mindig a "D" állásban! A gázpedált csak enyhén nyomja. A váltómű alacsony sebesség mellett is automatikusan kapcsolja a magasabb sebességfokozatokat.


A D3-as, 2-es, 1-es állást valamint a téli (havas út) fokozatot csak különleges vezetési körülmények között használja!

Működési rendellenességek

- **Ha a választókar "P" állásban beszorul** miközben megnyomja a fékpedált, a választókart kézzel is ki lehet oldani.

Ehhez pattintsa ki a helyéről a **(H)** fedőlapot!

Nyomja meg egyszerre a **(I)** valamint a kibiztosító **(A)** gombot, majd vegye ki a választókart a "P" állásból!

-  **E visszajelző lámpa menet közbeni kigyulladás**a az automata váltómű vagy milyen meghibásodását jelzi. Minél előbb keresse fel a legközelebbi Renault szakszervizt!
- **Az automata sebességváltós járművek bevontatása:** lapozza fel az 5. fejezet "Bevontatás" című részét!

3. fejezet: Kényelmi berendezések

Levegőadagolók	3.02 - 3.03
Fűtés és légkondicionáló berendezés	3.04 → 3.10
Belső világítás	3.11 - 3.12
Hamutartó - Szivargyűjtő	3.12
Ablakemelő	3.13 - 3.14
Szélvédő - Napellenző - Szépitkező tükör	3.15
Nyitható tető	3.16
Rakodórész	3.17 → 3.19
Hátsó ülés	3.20
Csomagtartó	3.21
Tárgyak szállítása a csomagtartóban	3.22
Tetőrúd	3.23

LEVEGŐADAGOLÓ ROSTÉLYOK

- 1* - A bal oldali első ablak páramentesítő nyílása.
- 2* - Műszerfali bal oldali levegőadagoló rostély.
- 3* - Az első szélvédő páramentesítő nyílása.
- 4* - Műszerfali középső levegőadagoló rostélyok.


- 5* - A fűtés - szellőzés kezelőszervei.
- 6* - Műszerfali jobb oldali levegőadagoló rostély.
- 7* - A jobb oldali első ablak páramentesítő nyílása.
- 8* - Első és hátsó lábtéri fűtőrostélyok.


LEVEGŐADAGOLÓ ROSTÉLYOK

Műszerfali középső és utasoldali levegőadagoló rostélyok

Levegőmennyiség

Az érezhető ellenállást legyőzve forgassa a recés kereket **(1)**!

 : maximálisan nyitva.

 : zárva.

Levegőelosztás


Bal - jobb irányú mozgás: mozgassa a rostélyok elején lévő fület **(2)**!


Fel - le irányú mozgás: nyomja meg a rostély felső vagy alsó részét!

Műszerfali vezetőoldali levegőadagoló rostély

Levegőmennyiség

Az érezhető ellenállást legyőzve forgassa a recés kereket **(4)**!

 : maximálisan nyitva.

 : zárva.

Levegőelosztás

Fel - le irányú mozgás: mozgassa a rostély elején lévő fület **(3)**!

Bal - jobb irányú mozgás: nyomja meg a rostély bal vagy jobb részét!

FŰTÉS - SZELLŐZÉS AZ UTASTÉR LEVEGŐJÉNEK KERINGTETÉSÉVEL

Kapcsolók

A A fűtés kapcsolója.

B A levegőelosztást szabályozó kapcsoló.

C A beáramló levegőmennyiséget szabályozó kapcsoló.

A levegő hőmérsékletének szabályozása

Működtesse az **(A)** kapcsolót!

A kapcsoló jobbra történő forgatásával növelhető a hőmérséklet.

A levegő elosztása az utastérben

Forgassa a **(B)** kapcsolót, és állítsa a kívánt állásba!

-  állás

Ebben az állásban csak a műszerfali levegőadagoló rostélyok felé áramlik a levegő.

A levegőadagoló rostélyokat ekkor ne zárja le!

-  állás

Ebben az állásban a műszerfali levegőrostélyokon valamint a lábtéri levegőrostélyokon keresztül áramlik a levegő.

-  állás

A légmennyiség egyenletesen oszlik el a műszerfali levegőrostélyok, az oldalsó ablakok páramentesítő nyílásai, az első szélvédő valamint a lábtéri levegőrostélyok között.


-  állás

A nagyobb hatékonyság kedvéért zárja le a műszerfali levegőadagoló nyílásokat!

A levegő ilyenkor csak az első szélvédő páramentesítő nyílásain és a műszerfali oldalsó levegőrostélyokon áramlik.

A levegőmennyiség szabályozása

■ Szokásos használat

Forgassa a (C) kapcsolót a 

állástól (ez felel meg az 1-es állásnak) 4-ig!

Az utastér fűtése-szellőzése a ventilátor által befűjt levegő felmelegítése vagy lehűtése által történik. A beáramló levegő mennyiségét a ventilátor működési sebessége határozza meg, így azt az utazási sebesség csak igen kis mértékben befolyásolja.

Az utastér hőmérsékletének állandósága optimálisan biztosítható.


Minél inkább jobbra fordítja a kapcsolót, annál erősebb lesz a levegő befújása.

O állás


Ebben az állásban:

- a ventilátor nem fúj levegőt;
- ettől függtelenül menet közben van némi levegőáramlás az utastérben.

Ha változtatni akar ezen az álláson,

forgassa a (C) kapcsolót  állásba vagy még tovább!

■ Alkalmi használat az utastér levegőjének keringtetésével

Forgassa a (C) kapcsolót a 

állástól (ez felel meg az 1-es állásnak) 4-ig!

A belső levegőkeringtetési állásban gyorsabban elérhető az utastér levegőjének kívánt minősége és hőmérséklete.

A kapcsolóval az utastéri levegőkeringtetést kapcsolhatja be vagy ki.

Normál üzemmódban a szellőzéshez a berendezés a külső levegőt használja fel.

A belső levegőkeringtetési állásban nem áramlik külső levegő az utastérbe. Így csak az utastér levegőjének keringtetése által adott esetben elkerülhető a szennyezett levegő beszívása (pl. ipari területeken, alagutakban stb. való haladásakor).

A belső levegőkeringtetési funkció huzamosabb használatokor előfordulhat, hogy az utastéri levegő minősége leromlik vagy az ablakok bepárasodnak.

Ezért - mihelyt kijutott a szennyezett levegőjű területről - tanácsos a belső levegőkeringtetési funkciót a (C) kapcsolóval kikapcsolni és visszatérni a normál (külső levegő felhasználású) üzemmódba.

LÉGKONDITIONÁLÁS

Kapcsolók

A A fűtés kapcsolója.

B A levegőelosztást szabályozó kapcsoló.

C A légkondicionáló berendezés kapcsolója.

D A légkondicionáló működésének visszajelző lámpája.

E A beáramló levegőmennyiséget szabályozó kapcsoló.

A levegő hőmérsékletének szabályozása

Működtesse az **(A)** kapcsolót!

A kapcsoló **jobbra** történő forgatásával növelhető a hőmérséklet.

A kapcsoló **balra** történő forgatásával csökkenthető a hőmérséklet.

-  állás

A nagyobb hatékonyság kedvéért zárja le a műszerfali levegőadagoló nyílásokat!

A levegő ilyenkor csak az első szélvédő páramentesítő nyílásain és a műszerfali oldalsó levegőrostélyokon áramlik.

Ebben az állásban a légkondicionáló egyidejű működtetése a páratlanítást hatékonyabbá teheti.

A levegő elosztása az utastérben

Forgassa a **(B)** kapcsolót, és állítsa a kívánt állásba!

-  állás

Ebben az állásban csak a műszerfali levegőadagoló rostélyok felé áramlik a levegő.

A levegőadagoló rostélyokat ekkor ne zárja le!

-  állás

Ebben az állásban a műszerfali levegőrostélyokon valamint a lábtéri levegőrostélyokon keresztül áramlik a levegő.

-  állás

A légmennyiség egyenletesen oszlik el a műszerfali levegőrostélyok, az oldalsó ablakok páramentesítő nyílásai, az első szélvédő valamint a lábtéri levegőrostélyok között.

A légkondicionáló berendezés kapcsolói



A (C) kapcsolóval lehet a légkondicionáló berendezést be- és kikapcsolni.

A légkondicionáló berendezés csak akkor kapcsolható be, ha az E kapcsoló 0 állásban van.

A légkondicionálás által:

- csökkenthető az utastér hőmérséklete menet közben erős melegben vagy ha a jármű hosszabb ideig állt tűző napon;
- megszüntethető az utastér bepárasodása.

Megjegyzés: a légkondicionálás minden körülmények között használható, de nem működik, ha a külső hőmérséklet túl alacsony.

- **C kapcsoló kikapcsolt állásban (a D visszajelző lámpa nem ég)**

A légkondicionáló berendezés nincs bekapcsolva.

A fűtés-szellőzés ekkor úgy működik, mint egy légkondicionáló nélküli gépjárműben.

- **C kapcsoló bekapcsolt állásban (a D visszajelző lámpa ég)**

A légkondicionáló berendezés be van kapcsolva.

A berendezés a külső levegő felhasználásával és folyamatos frissítésével működik.

A légkondicionáló nem hűt

Ellenőrizze, hogy a berendezés szabályozó kapcsolói megfelelő állásban vannak-e és hogy a légkondicionálóhoz tartozó biztosítékok épek-e! Ha a légkondicionáló ezek után sem működik, állítsa le (a **D** visszajelző lámpa ne égjen), és forduljon Renault szakszervizhez!

Magas külső hőmérséklet esetén, ha az autó sokáig állt a napon, elindulás előtt néhány pillanatra nyissa ki az ajtókat, hogy ezáltal a felforrósodott levegő eltávozhasson.

Az utastéri hőmérséklet mielőbbi csökkentése érdekében használja a “Belső levegőkeringtetés” funkciót! A kívánt hőmérséklet elérése után viszont kapcsolja ki a belső levegőkeringtetést!

A légkondicionálás használatakor a nagyobb hatékonyság érdekében az ablakoknak zárva kell lenniük.


A légkondicionáló berendezés működési rendellenessége esetén azonnal forduljon Renault szakszervizhez!

A légkondicionáló rendszert soha ne nyissa ki! A benne lévő folyadék veszélyes a szemre és a bőrre!

LÉGKONDITIONÁLÁS (folytatás)

A levegőmennyiség szabályozása

■ Szokásos használat

Forgassa az **(E)** kapcsolót a  állástól (ez felel meg az 1-es állásnak) 4-ig!

Az utastér fűtése-szellőzése a ventilátor által befűjt levegő felmelegítése vagy lehűtése által történik. A beáramló levegő mennyiségét a ventilátor működési sebessége határozza meg, így azt az utazási sebesség csak igen kis mértékben befolyásolja.

Az utastér hőmérsékletének állandósága optimálisan biztosítható.


Minél inkább jobbra fordítja a kapcsolót, annál erősebb lesz a levegő befújása.

O állás


Ebben az állásban:

- a ventilátor nem fúj levegőt;
- ettől függtelenül menet közben van némi levegőáramlás az utastérben.

Ha változtatni akar ezen az álláson,

forgassa az **(E)** kapcsolót  állásba vagy még tovább!

■ Alkalmi használat az utastér levegőjének keringtetésével

Forgassa az **(E)** kapcsolót a  állástól (ez felel meg az 1-es állásnak) 4-ig!

A belső levegőkeringtetési állásban gyorsabban elérhető az utastér levegőjének kívánt minősége és hőmérséklete.

A kapcsolóval az utastéri levegőkeringtetést kapcsolhatja be vagy ki.

Normál üzemmódban a szellőzéshez a berendezés a külső levegőt használja fel.

A belső levegőkeringtetési állásban nem áramlik külső levegő az utastérbe. Így csak az utastér levegőjének keringtetése által adott esetben elkerülhető a szennyezett levegő beszívása (pl. ipari területeken, alagutakban stb. való haladáskor).

A belső levegőkeringtetési funkció huzamosabb használatkor előfordulhat, hogy az utastéri levegő minősége leromlik vagy az ablakok bepárasodnak.

Ezért - mihelyt kijutott a szennyezett levegőjű területről - tanácsos a belső levegőkeringtetési funkciót az **(E)** kapcsolóval kikapcsolni és visszatérni a normál (külső levegő felhasználású) üzemmódba.

BELSŐ VILÁGÍTÁS

Belső világítás (1)

A kapcsoló (2) működtetésekor a következő funkciók lépnek életbe:

- folyamatos belső világítás,
- szakaszos belső világítás, melyet - változattól függően - vagy valamelyik első ajtó, vagy a négy közül valamelyik ajtó nyitása kapcsol be. Ez a szakaszos belső világítás csak akkor alszik el, ha a megfelelő érzékelővel ellátott ajtók jól be vannak zárva.

Belső világítás (4)

A kapcsoló (5) működtetésekor a következő funkciók lépnek életbe:

- folyamatos belső világítás,
- szakaszos belső világítás, melyet - változattól függően - vagy valamelyik első ajtó, vagy a négy közül valamelyik ajtó nyitása kapcsol be. Ez a szakaszos belső világítás csak akkor alszik el, ha a megfelelő érzékelővel ellátott ajtók jól be vannak zárva.
- kikapcsolt állapot.

Olvasólámpa (3) vagy (7)

A lámpa be- illetve kikapcsolásához nyomja meg a 2-es vagy a 6-os kapcsolót!

A lámpát (7) igénye szerint állíthatja.

A belső világítás automatikus funkcióival rendelkező változatoknál

- Az ajtóknak a távirányítóval történő nyitása után a belső világítás kb. 15 másodpercig ég.
- Az ajtóknak a távirányítóval történő zárása után a belső világítás azonnal kialszik.
- Ha bármelyik ajtó nyitva maradt (vagy rosszul van becsukva), a belső világítás kb. 15 percig ég.
- Ha minden ajtó zárva van, a gyújtás ráadásakor a belső világítás fokozatosan kialszik.

Hátsó beltéri világítás (1)

A billenőkapcsoló (1) működtetéskor a következő funkciók lépnek életbe:

- folyamatos belső világítás,
- belső világítás, melyet valamelyik ajtó nyitása kapcsol be. Ilyenkor a belső világítás csak akkor alszik el, ha az ajtók jól be vannak zárva.
- kikapcsolt állapot.

Hamutartó a középső konzolon

A hamutartó kinyitásához húzza meg a fedelet (3)!

A hamutartó kiürítéséhez húzza azt ki teljesen maga felé a fedélnél fogva! A hamutartót így kiemelheti.

Szivargyújtó a középső konzolon

Bekapcsolt gyújtás mellett nyomja meg a szivargyújtót (2)!

Ha a spirál izzik, a gyújtó kis kattanás kíséretében magától visszaugrik és kivehető. Használat után a szivargyújtót tegye vissza a helyére anélkül, hogy teljesen benyomná.

ABLAKEMELŐK

Automatikus működtetés

Ez a funkció a fent leírt vezetőoldali ablakemelő működéséhez kapcsolódik.

Járó motor mellett a kapcsoló **(1)** rövid megnyomásával az ablakot teljesen leengedheti vagy felhúzhatja.

Ha közben újra röviden megnyomja a kapcsolót **(1)**, a művelet megszakad.

A jobb oldali ablak nyitása - zárása

Bekapcsolt gyújtás mellett nyomja meg a kapcsolót **(2)** az ablak leengedéséhez, az ablak felhúzásához pedig húzza meg a kapcsolót **(2)**!

Elektromos első ablakemelő

A vezető melletti ablak nyitása - zárása

Bekapcsolt gyújtásnál vagy a gyújtás kikapcsolása után és a vezetőoldali ajtó nyitásáig: az ablak leengedéséhez nyomja meg a kapcsolót **(1)**, az ablak felhúzásához pedig húzza meg a kapcsolót **(1)**!

Elektromosan nyitható hátsó oldalablakok

A gyújtás bekapcsolásakor, nyomja meg a kapcsolót (1) vagy (2).

A gyermekek biztonsága

A kapcsoló (3) letiltja az elektromosan állítható hátsó oldalablakok működését.

Kiszállás előtt mindig kapcsolja le a gyújtást, vegye ki a gyújtáskulcsot, ha gyermek (vagy állat) tartózkodik az utastérben. Tudniillik bekapcsolhatnak az elektromosan állítható hátsó oldalablakok és az beszoríthatja a test bizonyos részeit (nyak, kar, kéz...), ami súlyos sérüléseket okozhat.

SZÉLVÉDŐ

Hővisszaverő szélvédő

Ez a szélvédő a hővisszaverő hatásánál fogva lehetővé teszi a napsugarak (különösen pedig az infrasugarak) mennyiségének csökkentését.

A szélvédőnek a visszapillantó tükör magasságában lévő részén különféle engedélyek (pl. autópálya jegy, bérlet, parkolójegy stb.) helyezhetők el.

NAPELLENZŐ

Első napellenző

Hajtsa le a napellenzőt *(1)*!

Nem kivilágított szépítkező tükör

A vezetőoldal jellegzetességei

Ha a napellenző szépítkező tükörrel is fel van szerelve, ezt egy fedő *(2)* takarhatja.

Kivilágított szépítkező tükör

Ha a napellenző világító szépítkező tükörrel *(3)* van felszerelve, a fedő *(2)* felemelésekor az automatikusan kigyullad.

NYITHATÓ TETŐ

Üveg, eltolható félig nyitható tető

Egyik nyitási módból a másikra való áttérés előtt, a tetőt egészen be kell zárni.

**Gyermekek az autóban!
Kiszállás előtt mindig
kapcsolja le a gyújtást,
vegye ki a gyújtáskulcsot,**

ha gyermek (vagy állat) tartózkodik az utastérben, mert ezek véletlenül is működésbe hozhatják az elektromos nyitható tetőt, becsíphetik valamely testrészüket (nyak, kar, kézfej stb.) és ezáltal súlyos sérülést szenvedhetnek.

Kapcsolja be a gyújtást!

• Billenő állás:

- Nyitás: Húzza hátrafelé a napellenzőt **(1)**! Billentse előre a 2-es kapcsolót, és mindaddig tartsa lenyomva, amíg a tető a kívánt részre kinyílik.
- Zárás: Billentse hátrafelé a 2-es kapcsolót, majd húzza be a napellenzőt **(1)**!

• Toló állás

- Nyitás: Billentse hátra a 2-es kapcsolót, és mindaddig tartsa lenyomva, amíg a tető a kívánt részre kinyílik. A napellenző **(1)** a tető mozgásával együtt hátracsúszik.
- Zárás: Billentse előre a 2-es kapcsolót, majd húzza be a napellenzőt **(1)**!

- A nyitható tetőt mindig csukja be, ha kiszáll a gépkocsiból!
- A nyitható tető tömítő gumijait háromhavonta tisztítsa meg valamilyen a Renault által javasolt tisztítószerszel!
- A nyitható tetőt esőzés vagy a jármű mosása után közvetlenül soha ne nyissa ki!

RAKODÓRÉSZEK

A jobb első ülés előtti kesztyűtartó

A kesztyűtartó kinyitásához nyomja meg a zárónyelvet **(1)**! A kesztyűtartó lehajtott ajtaján kiképzett mélyedésbe poharak illetve szemüveg helyezhetők el.

Utasoldali rakodórész (2) vagy az utasoldali légsák helye

Az utasoldali légsákkal felszerelt **gépkocsik** esetében olvassa el az 1. fejezet “Légsák” című részében foglaltakat.

Rakodómélyedés (3) a középső konzolon

A vezetőülés alatt vagy előtt soha semmilyen tárgy ne legyen, mert az hirtelen fékezéskor becsúszhat a pedálok alá és akadályozhatja azok működését.

RAKODÓRÉSZEK (folytatás)

Rakodórész az első ajtók kárpitjában (1)

Rakodózseb az első ülések háttámlájában (2)

Rakodórészek a hátsó ülés mellett (3) és a hátsó ülés ülőrészében (4)

RAKODÓHELYEK (folytatás)

Szemüvegtartó (1)

A HÁTSÓ ÜLÉS ÁLLÍTÁSA

Terjedelmesebb tárgyak szállítása esetén a háttámla egyben vagy két részben le- illetve előre hajtható.

A háttámla lehajtása

Nyomja meg a gombot **(1)** és hajtsa le a háttámlát **(2)**!

- **A háttámla visszahelyezésekor** győződjön meg róla, hogy az ülés háttámlája a felső részen megfelelően rögződött-e. Ülészédő huzat használata esetén ügyeljen arra, hogy az ne akadályozza a háttámla rögzítő reteszének megfelelő bekapcsolódását!

- **A hátsó ülés mindenféle állítása esetén** az ülőrész lehajtása előtt mindig gondosan ügyeljen arra, hogy a biztonsági övek csatját jól helyezze vissza a helyükre!

Az ülés visszatétele után a megfelelő védelem érdekében rendezze el a biztonsági övek hevederét is!



CSOMAGTARTÓ

A csomagtartó ajtaja a többi ajtóval együtt nyitódik és záródik.

A csomagtartó nyitása

Nyomja meg a zárat (*I*) és emelje fel a csomagtartó ajtaját!

Rakodórészek a csomagtartóban

A csomagtartó oldalsó rakodórészében található  gumival például az elakadásjelző  rönkszög rögzíthető.

CSOMAGOK, TÁRGYAK SZÁLLÍTÁSA A CSOMAGTARTÓBAN

A szállítandó tárgyakat mindig úgy helyezze el a csomagtartóban, hogy azok legnagyobb felületüknél fogva:

- vagy a hátsó ülések háttámlájának támaszkodjanak, ami megfelel a szokásos szállítási esetnek (**A** változat),

- vagy a lehajtott hátsó ülés(ek)nek támaszkodjanak, ami megfelel a csomagtér maximális kihasználtságának (**B** változat).

A nehezebb csomagokat, tárgyakat mindig közvetlenül a csomagtartó alján helyezze el!

A nehezebb csomagokat, tárgyakat mindig közvetlenül a csomagtartó alján helyezze el! Használja a csomagtartó alján található rögzítési pontokat, amennyiben azok gépkocsija felszereltségéhez tartoznak. A csomagokat, tárgyakat úgy helyezze el, hogy azok hirtelen fékezéskor ne tudják az utastérben utazók testi épségét veszélyeztetni! A hátsó ülések biztonsági öveit akkor is kapcsolja be, ha az üléseken éppen senki sem ül.

TETŐCSOMAGTARTÓ (KIVÉVE KOMBI VÁLTOZATOK)

Bizonyos típusok esetében, a tetőtéri díszléceken a tetőcsomagtartó rögzítéséhez két-két előre kiképzett hely található, melyeket zárófedél **(1)** zár le.

Hozzáférés a rögzítési pontokhoz

Nyomja meg a zárófedelelet **(1)**, majd azt a fedélen látható nyilak **(2)** irányába csúsztassa el!

A tetőcsomagtartó teherbírása:
lapozza föl a 6. fejezet “Tömegadatok” című részét!

A tetőcsomagtartó felszereléséhez és használatához olvassa el a gyártó használati utasítását!

Ezt a használati utasítást tanácsos a gépkocsi többi papírjaival együtt őrizni.

4. fejezet: Karbantartás

motorháztető	4.02 - 4.03
Motorolajszint / Motorolajcsere	4.04 → 4.07
Folyadékszintek: szervoszivattyú	4.08
hűtőfolyadék	4.09
fékfolyadék	4.10
ablakmosótartály	4.11
Szűrők / Akkumulátor	4.12
Karosszéria karbantartása	4.13 - 4.14
Burkolatok karbantartása	4.15

MOTORHÁZTETŐ

Nyitás

Húzza meg a fogantyút *(1)*!

A nyitásbiztosító nyelv kialakítása

Emelje meg kissé a motorháztetőt és nyomja felfelé a nyitásbiztosító nyelvet *(2)*!

A motortérben végzett munkálatok alatt a hűtőventilátor bármikor bekapcsolhat!

MOTORHÁZTETŐ (folytatás)

Az üzemanyag ellátó rendszeren (elektromos egységek, kábelek, üzemanyagálózat, befecskendező, védőburkolatok stb.) javítást vagy módosítást végezni szigorúan tilos a kockázatok miatt, amelyek az Ön biztonságát veszélyeztethetik! (Kivéve a RENAULT szakszerviz szakképzett munkatársait.)

Emelje fel teljesen a motorháztetőt! Pattintsa ki a kitámasztókart **(4)** a helyéről **(3)** és a saját biztonsága érdekében **feltétlenül** a motorháztetőn e célra kiképzett helyre **(5)** akaszsa be!

A motorháztető lezárásához a kitámasztókart **(4)** tegye vissza a helyére **(3)**, fogja meg a tetőt középen, hajtsa le és amikor kb. 20 cm-re van a zárt állástól, engedje lecsapódní. Saját súlyánál fogva magától lezáródik.

Biztonsági okokból győződjék meg róla, hogy a motorháztető jól lezáródott-e (próbálja meg kézzel felnyitni)!

A motorháztető lezárása előtt ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott-e a motortérben!

MOTORLAJSZINT / MOTORLAJCSERE

A motor a mozgó alkatrészek kenésére és hűtésére használja az olajat, és teljesen normális, hogy két olajcsere között pótolni kell.

Ha azonban a bejáratás után az után-töltés mennyisége meghaladja az 1 000 kilométerenkénti 0,5 litert, keresse fel a legközelebbi Renault szakszervizt!

Ellenőrizze rendszeresen az olajszintet, nagyobb utazás előtt mindig, ezzel megelőzheti a motor károsodását!

Az olajszint ellenőrzése

Hogy pontos értéket kapjon, az ellenőrzést vízszintes talajon hosszabb ideje álló motornál kell elvégezni.

A szintleolvasás módszerei:

- a műszerfalon;
- a mérőpálcával.

Üzenet 1
Elégséges
olajszint

Üzenet 2
Példa
a szint
kijelzésére

Üzenet 3
MIN. szint
(villogás)

Az olajszint leolvasása a műszerfalról

A a gyújtás bekapcsolásakor és utána körülbelül 30 másodpercig:


- **ha a szint megfelelő**, a kijelzőn az “oil ok” felirat olvasható: a kijelző felirata **(1)**.

Különlegesség : ha pontosabban kívánja ismerni a szintet, tartsa benyomva a napi kilométer-számláló nullázógombját a következő 30 másodpercben, vagy a fedélzeti számítógép információinak görgetőgombját.

A kijelzőn kigyulladó osztások jelzik a szintet. Az olajszint csökkenésének arányában vonások váltják fel őket: példa a kijelző feliratára **(2)**.

A fedélzeti számítógép-kiolvasási üzemmódba való visszatéréshez nyomja meg ismét a gombot.

- **ha a szint a minimumon van:** az “ok” szó nem jelenik meg a visszajelző lámpán, a vonások és az “oil” szó villognak (a kijelző felirata **(3)**) és a műszerfalon kigyullad a megfelelő

visszajelző lámpa  .

Mihamarabb töltsse fel a szükséges szintre!

MOTORLAJSZINT / MOTORLAJCSERE (folytatás)

Ha az olajsztint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon a Renault szakszervizhez!

Az olajsztint ellenőrzése pálcával.

- húzza ki a pálcát,
- törölje le a pálcát tiszta és nem fésülő ruhával;
- tolja be ütközésig a pálcát, (a “szintmérő-zárósapkával” **(C)** felszerelt gépkocsiknál csavarja be teljesen a zárósapkát;
- húzza ki újra a pálcát;
- olvassa le az olajsztintet:soha nem lehet a „mini” **(A)** jelzés alatt és a „maxi” **(B)** jelzés felett.

A motortérben végzett munkálatok alatt a hűtőventilátor bármikor bekapcsolhat!

1.4 l 16V - 1.6 l 16V

Utántöltés

Az utántöltést álló és hideg motornál (pl. a napi első elindulás előtt) és vízszintes talajon kell elvégezni.

2.0 l IDE

- Csavarja le a betöltő csomagtető fedelét **(1)**!
- Szükség esetén töltsön utána olajat! (A 2-es szintmérő pálcá "Mini" és "Maxi" jelzése közötti mennyiség a motor típusától függően 1,5 - 2 liter lehet.)
- Várjon kb. 2 percet, hogy az olaj lefolyhasson!
- A fent leírtak szerint ellenőrizze az olajsztintet a szintmérő pálcá **(2)** segítségével!

Ne lépje túl a "Maxi" szintet és ne felejtse el visszacsavarni a betöltő csomagtető fedelét **(1)**!

1.9 l dTi - 1.9 l dCi

MOTOROLAJSZINT / MOTOROLAJCSERE (folytatás)

Motorolajcsere

Az olajszint ellenőrzése: kövesse a karbantartási füzet utasításait!

A motor erősebb igénybevétele esetén sűrűbben cserélje az olajat!

Feltöltési mennyiségek

(tájékoztató jelleggel)

1.4 l 16V motorok esetén : 4,0 liter

1.6 l 16V motorok esetén : 4,0 liter

2.0 l IDE motorok esetén : 5,4 liter

1.9 l dTi motorok esetén : 4,8 liter

1.9 l dCi motorok esetén : 4,8 liter

A feltöltési mennyiségek minden esetben az olajszűrővel együtt értendők.

A motorolaj minősége

A motorolaj minőségére vonatkozó információkat a gépkocsija karbantartási füzetében talál.

Feltöltés: Amikor utántölti az olajat, ügyeljen, hogy a motorra ne kerüljön olaj, mert tüzet okozhat. Ne felejtse el a fedelet jó lezárni, mert a forró motorra fröccsenő olaj tüzet okozhat!

Az olaj leeresztése: Ha melegen akarja leeresztetni az olajat, legyen óvatos, mert a forró olaj súlyos égési sérüléseket okozhat!

A motortérben végzett munkálatok alatt a hűtőventilátor bármikor bekapcsolhat!

Ne járassa a motort zárban! A kipufogó gázok mérgezőek.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon a Renault szakszervizhez!

Olajsint a szervokormány olaj-tartályában

Az olajtartály alakja és elhelyezése a motortípustól és a felszereltségi foktól függ.

Az olajsint ellenőrzése

Kövesse a karbantartási füzet utasításait!

Olajsint: az olajsint hidegen:

- a tartály **(1)** **Mini** és **Maxi** jelzése között vagy
- a tartály **(2)** szintjelzőjének **(A)** és **(B)** jelzése között legyen.

Olajcserekor vagy utántöltéskor a Renault által javasolt olajat használjon!

Bármilyen folyadékszint váratlan vagy ismételt csökkenése esetén azonnal forduljon Renault szakszervizhez!

A motortérben végzett munkálatok alatt a hűtőventilátor bármikor bekapcsolhat!

FOLYADÉKSZINTEK (folytatás)

A hűtőfolyadék ellenőrzésének és utántöltésének esedékessége

A hűtőfolyadék szintjét rendszeresen ellenőrizze (hűtőfolyadék hiányában a motor súlyos károsodást szenvedhet).

Utántöltéshez csak a RENAULT Fejlesztési Osztálya által javasolt folyadékot használjon. Ez:

- egyrészt fagyveszély esetén biztonságot nyújt,
- másrészt gátolja a hűtőrendszer korrózióját.

A hűtőfolyadék cseréjének esedékessége

Kövesse gépkocsija karbantartási füzetének utasításait!

Átlagos feltöltési mennyiségek
(tájékoztató jelleggel)

1.4 l 16V motor esetében : 6,0 liter

1.6 l 16V motor esetében : 6,0 liter

2.0 l IDE motor esetében : 7,0 liter

1.9 l dTi motor esetében : 7,3 liter

1.9 l dCi motor esetében : 7,3 liter

A hűtőfolyadék szintje

A hűtőfolyadék szintje **hideg motornál** a kiegyenlítő tartály (**I**) falán jelzett **Mini** és **Maxi** szintek között legyen.

Ha utántöltés szükséges, azt csak a hűtőrendszer **lehűlt állapotában tegye meg!** Addig öntsön hűtőfolyadékot a betöltőnyílásba, amíg a folyadék szintje el nem éri a **Mini** jelzést!

A hűtőrendszerhez csak kihűlt motor mellett szabad hozzányúlni, mert különben fennáll a **súlyos égési sérülés veszélye!**

A hűtőfolyadék szintjének váratlan vagy ismételt csökkenése esetén azonnal forduljon Renault szakszervizhez!

FOLYADÉKSZINTEK (folytatás)

Feltöltés

Ha a fékrendszeren bármilyen javítás történt, utána a fékfolyadékot szakembernek kell lecserélnie.

Csak felbontatlan dobozból származó, a Renault által javasolt normának megfelelő olajat használjon!

A fékfolyadék cseréje

Kövesse a karbantartási füzet utasításait!

Fékfolyadék szint

A fékfolyadék szintjét gyakran ellenőrizze! Mindenképpen tegye ezt meg, ha a fékhatásban a megszokottól a legkisebb eltérést is tapasztalja.

Fékfolyadék szint (1)

A fékfolyadék szintje a fékpfák használatával csökken. Ügyeljen arra, hogy a fékfolyadék szintje soha ne süllyedjen a kritikus **“Mini”** szint alá!

A motortérben végzett munkálatok alatt a hűtőventilátor bármikor bekapcsolhat!

FOLYADÉKSZINTEK (folytatás)

Folyadékszint az ablakmosó tartályában

Feltöltés

A tartály *(1)* a motortérben található.

Mosófolyadék

Az ablakmosóba víz és ablakmosó folyadék (télen fagyálló) keverékét töltsse!

Az ablakmosó berendezés mosófúvókái

Ha a mosófúvókák rossz irányba lövelik a mosófolyadékot, a helyes irány beállításához szúrjon egy gombostűt a fúvóka nyílásába, és mozgassa a fúvóka golyóját!

Folyadékszint az fényszórómosó tartályában

Feltöltés

A tartály *(2)* a motortérben található.

Mosófolyadék

Az ablakmosóba víz és ablakmosó folyadék (télen fagyálló) keverékét töltsse!

A fényszórómosó berendezés mosófúvókái

Ha a mosófúvókák rossz irányba lövelik a mosófolyadékot, a helyes irány beállításához szúrjon egy gombostűt a fúvóka nyílásába, és mozgassa a fúvóka golyóját!

A motortérben végzett munkálatok alatt a hűtőventilátor bármikor bekapcsolhat!



SZŰRŐK

A szűrők cseréje (levegőszűrő, pol-lenszűrő, gázolajszűrő, stb.) a jármű karbantartási tervében van feltüntetve.

A szűrőegységek cseréjének esedé-kessége: olvassa el a karbantartási füzet ide vonatkozó részét.

Ha bármelyik folyadék szintje túlságosan lecsökken, vagy újra és újra lecsökken, akkor azonnal forduljon Renault szakszervizhez.

A motortérben végzett munkálatok alatt a hűtő-ventilátor bármikor bekapcsolhat!

AKKUMULÁTOR

Az akkumulátor nem igényel karban-tartást: soha ne vegye le az akkumulá-tor fedelét. **1.**

Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található. Ügyeljen arra, hogy kénsav ne cseppenjen a szemébe vagy a bőrére! Ha ez mégis előfordulna, azonnal öblítse le bőséges tiszta vízzel!

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal, gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikra-képződést!

A KAROSSZÉRIA ÁPOLÁSA

Védekezés a korróziós behatások ellen

Jóllehet gépkocsija a legfejlettebb korrózióvédelmi eljárásokkal készült, állapotára az alábbi tényezők lehetnek negatív befolyással:

- **a levegőben lévő, korróziót elősegítő tényezők, úgymint:**
 - légszennyeződés (iparvidékeken),
 - a levegő sótartalma (tengerparti vidékeken, különösen melegben),
 - szezonális klímaviszonyok és a levegő nedvességtartalma (télen az utak sózása, az utcák öntözése, mosása stb.).
- **a lakkfelületet koptató tényezők, úgymint:**
 - a levegőben lévő por, a szél által kavart homok, sár, más járművekről felpattanó apró kavicsok stb.
- **a közlekedés során szerzett kisebb-nagyobb sérülések**

Az említett fejlett korrózióvédelmi technológia eredményeinek kiaknázása és a fenti rizikófaktorok csökkentése érdekében néhány alapvető szabály betartására érdemes figyelni.

Mit nem szabad tennie?

- Ne mossa a gépkocsit tűző napon, vagy amikor fagy!
- Ne kezdje el kaparni a gépkocsin található sarat vagy az egyéb piszkot! Előbb oldja fel vízzel!
- Ne várja meg, amíg a jármű teljesen bepiszkolódik!
- Ne hagyja, hogy az apróbb sérülések rozsdásodási folyamatot indítsanak el!
- Ne próbáljon a Renault által nem javasolt szerekkel foltokat eltávolítani, mert azok esetleg megtámadják a festékréteget.
- Ne autózzon havas vagy sáros terepen anélkül, hogy lemosná utána a járművet, különösen a kerékdobokat és az alvázat.
- A szokásos óvintézkedések megtétele nélkül ne zsírtalanítsa vagy tisztítsa a mechanikus elemeket (pl. a motorházban), a fenéklemezt, a zsanéros elemeket (pl. az üzemaanyagbetöltő ajtaja és belseje) és a festett külső műanyag elemeket (pl. lökhárító) magas nyomású vízszugárral vagy a Renault szakemberei által nem javasolt termékek befújásával, mert ez az oxidáció veszélyével jár, és egyéb működési zavarok is felléphetnek.

A KAROSSZÉRIA ÁPOLÁSA (folytatás)

Mit kell tennie?

- Mossa gyakran gépkocsiját! Lehetőleg a Renault által javasolt sampon használjon és utána vízsugárral alaposan öblítse le az autót, főleg pedig a kerékdobokat és az alvázat! A gyakori mosással eltávolítja:
 - a fákról lecsöppenő nedveket (pl. gyanta) vagy az ipari szennyeződések;
 - a madárürüléket, amely akár festéklepattogzást is okozó, erős fényezéskárosító kémiai anyagokat tartalmaz. **Azonnal mossa le a madárürülék okozta foltokat, mert utólagos polírozással azokat nem lehet majd eltávolítani!**
 - a kerékdobokban és az alvázon lerakódó sót, ha olyan utakon autózott, ahol jegesedés vagy hóesés miatt sózás történt;
 - a sarat, amely a kerékdobokban és az alvázon állandó nedves elegyet képez.
- Tartson nagyobb követési távolságot, ha kavicsos vagy zúzottköves területen halad, nehogy a felpattanó kődarabok megsértsék a festékréteget!
- A rozsdaképződés megelőzése végett a festékréteg sérüléseit azonnal ki kell javítani vagy javíttatni!
- Ha gépkocsijára érvényes a Renault korrózióvédelmi garancia, ne felejtse el az időszakos ellenőrzéseket. Lapozza fel a “Karbantartási útmutató” című füzetet!
- Tartsa be a gépkocsik mosására vonatkozó helyi szabályokat (pl. ne mossa gépkocsiját a közutakon)!
- Gépi mosáskor, mielőtt a jármű átmenne a kefék között, győződjön meg a kiegészítő karosszéria szerelvények (pl. kiegészítő fényszórók, tükrök) rögzítettségéről. Ha kell, szigetelő szalag segítségével rögzítse az ablaktörlő és fényszórómosó lapátokat, az antennát!
Ha rádiótelefonja is van, mosás előtt vegye le annak antennáját!
- Ha bizonyos mechanikus elemek, zsanérok tisztítása mégis elkerülhetetlen, utána azokat védelem céljából mindig újra be kell fűjni a Renault által kipróbált és javasolt szerekkel!

A Renault-boltokban kapható és a gyártó által javasolt speciális szereket használjon!

AZ UTASTÉR BERENDEZÉSEINEK ÁPOLÁSA

A folt természetétől függetlenül annak tisztításához

- szappanból vagy,
- folyékony szappanból (0,5 % folyékony szappan, 99,5 % víz)

készült (langyos) szappanos vizet használjon!

A tisztítást puha, nedves ronggyal végezze!

A tisztítással kapcsolatos hasznos tanácsok

- **Üvegfelületek** (pl. műszerfal, óra, hőmérséklet kijelző, rádió kijelző stb.)

Puha rongyot vagy pamutszövetet használjon!

Ha ez nem elegendő, nedvesítse meg enyhén szappanos vízzel a puha rongyot vagy pamutszövetet, majd törölje át a tisztítandó felületet tiszta, puha és nedves ronggyal vagy pamutszövettel!

Végül pedig száraz finom ronggyal **finoman** törölje szárazra a felületet!

Tilos alkoholtartalmú tisztítószerket használni!

- **Biztonsági övek**

Tartsa tisztán őket!

Vagy a Renault-boltokban kapható és a gyártó által javasolt szereket vagy langyos szappanos vizet használjon! Szivaccsal történő lemosás után száraz ruhával törölje szárazra az öveket!

Mosószert vagy festést ne alkalmazzon, mert az tönkretetheti a heveder anyagát.

5. fejezet: Hasznos tanácsok

Pótkerék	5.02
Szerszámos blokk (Gépkocsiemelő - Kerécsavar kulcs...)	5.03
Kerékdíztárcsa	5.04
Kerécsere	5.05
Gumiabroncsok (a gumiabroncsokkal kapcsolatos biztonsági előírások, kereke, téli használat)	5.06 → 5.08
Fényszórók és első világítás (izzócsere)	5.09 → 5.11
Hátsó lámpák (izzócsere)	5.12 - 5.13
Oldalsó irányjelzők (izzócsere)	5.13
Belső megvilágítás (izzócsere)	5.14 → 5.17
Biztosítékok	5.18 - 5.19
Akkumulátor	5.20 → 5.22
Rádiófrekvenciás távirányító: elemek	5.23
A rádió beszerelése/tartozékok	5.24 → 5.26
Ablaktörlők (lapátcsere)	5.27
Vontatás	5.28 → 5.30
Az üzemanyag-szállítás leállítása súlyos ütközés esetén	5.31
Működési rendellenességek	5.32 → 5.37

PÓTKERÉK

Pótkerék (3)

A pótkerék a csomagtartó alján kiképzett fészekben van.

Ha ki akarja venni a pótkereket:

- Nyissa ki a csomagtartót!
- Emelje meg a fedelet **(2)**.
- Tartsa nyitva a kampó **(1)** segítségével.
- Csavarja ki a csavart **(4)**.
- Szabadítsa ki a pótkereket **(3)**.

Ha kap egy zacskót négy csavarral **(5)** a pótkerék mellett, ezekkel szerelje fel a pótkereket.

Ha a pótkereket több éven át nem kellett igénybe vennie, feltétlenül vizsgálta át szakszervizben, hogy továbbra is megfelelő és biztonságos módon legyen használható!

SZERSZÁMKÉSZLET

A szerszámkészlet a pótkerék alatt található.

Hajtókar (1)

Díztárcsa kulcs (3)

A kulcs segítségével vehetők le a díztárcsák.

Vonóhorog (4)

Lapozza fel az 5. fejezet “Vontatás” című részét!

Emelő (2)

Mielőtt az emelőt visszatenné a helyére, ne felejtse el azt teljesen összehajtani!

Az emelőt csak kerékcserére szabad használni. Soha ne használja arra, hogy segítségével a jármű alatt javításokat végezzen!

DÍSZTÁRCSÁK - KERÉKEK

Díztárcsa (kerécsavarok takarva) 1-es példa

A díztárcsát a kerécsavar kulcs végével vagy a szerszámkészletben található díztárcsa kulcs **(A)** alsó pecke segítségével pattintsa le (ehhez a pecset akassza a díztárcsa egyik nyílásába)!

Visszahelyezéskor pattintsa be a díztárcsát, ügyelve arra, hogy a gumiabroncs szelepének kiképzett nyílás **(2)** a megfelelő helyre kerüljön!

Központi díztárcsa (3) Kerécsavarok takarva

A díztárcsát a szerszámkészletben található díztárcsa kulcs **(A)** segítségével vegye le!

Visszahelyezéskor pattintsa be a díztárcsát, ügyelve arra, hogy a díztárcsa vezető bütyke és a kerékabroncs hornya egybeessen!

Központi díztárcsa (4) Kerécsavarok takarva

A díztárcsát a szerszámkészletben található díztárcsa kulcs **(A)** segítségével vegye le!

Visszahelyezéskor pattintsa be a díztárcsát, ügyelve arra, hogy a díztárcsán lévő szelepet ábrázoló rajz és a gumiabroncs szelepének kiképzett nyílás **(5)** egybeessen!

KERÉKCSERE

Ügyeljen arra, hogy a jármű sík és szilárd talajon álljon! Szükség esetén helyezzen az emelő alá valamilyen szilárd tárgyat! Kapcsolja be a vészvillogókat! Húzza be a kéziféket, és tegye a járművet sebességbe (egyesbe, hátramenetbe vagy - automata sebességváltó esetén - a "P" pozícióba)! Szállítsa ki az utasokat a járműből és helyezze őket biztonságba!

- Szükség esetén vegye le a díztárcsát!
- Lazítsa meg a kerékcsavarokat a kerékcsavar kulccsal (1)! Eközben a kerékcsavar kulcsot ne felfelé húzza, hanem lefelé nyomja!
- Tartsa az emelőt vízszintesen úgy, hogy a teteje a karosszéria alján kiképzett és a cserélendő kerékhez legközelebb eső emelőnyílásba (2) legyen csúsztatható!

- Először csak kézzel csavarja az emelőt, hogy annak talapatát jól be tudja állítani (enyhén befelé dőljön a gépkocsi alá)! Puha vagy egyenetlen talajon helyezzen deszkát az emelő talapzata alá!
- Akassza be a hajtókar végét (4) az emelő gyűrűs elemébe (3) és tekerje addig az emelőt, amíg a kerék már nem érintkezik a talajjal!
- Csavarja le a csavarokat!
- Vegye le a kereket!
- Tegye fel a pótkereket a kerékagyra, és forgassa a kereket addig, amíg a keréken és a kerékagyon kiképzett rögzítőlyukak egybe nem esnek.
- Csavarja be a csavarokat, és engedje le az emelőt!
- Ha a jármű már a saját kerekein áll, húzza meg jól a csavarokat!

Defekt esetén a kereket lehetőleg azonnal cserélje ki!

A defektes gumit feltétlenül vizsgáltsa át szakemberrel és - ha az lehetséges - javíttassa meg!

GUMIABRONCSOK

Gumiabroncsok - kerekek (biztonsági előírások)

A gépjármű és a talaj közötti egyetlen kapcsolatot a gumiabroncsok biztosítják, ezért alapvető fontosságú azok megfelelő állapota.

Minden országban feltétlenül tartsa be a gumikra vonatkozó érvényes KRESZ előírásokat!

Ha gumicserére kerül sor, ügyeljen arra, hogy csak azonos márkájú, méretű, típusú és szerkezetű gumikat tessen fel!

Az új gumik vagy az eredeti gyári gumikkal legyenek azonosak, vagy olyanok, melyet Renault szakszerviz ajánl.

A gumiabroncsok ellenőrzése és karbantartása

A gumik mindig jó állapotban legyenek. Ügyeljen arra, hogy a futófelület bordázatának profilmélysége mindig megfelelő legyen. A Renault Fejlesztési Osztálya által jóváhagyott gumikban **kopásjelző domborulatok (1)** találhatóak, amelyeket a gumik futófelületének köpenyébe a gyártás során építettek be.

Ha a futófelület profilja már annyira elkopott, hogy **az ellenőrző domborulatok láthatóvá válnak (2)**, a gumikat **le kell cserélni, ugyanis a bordázat mélysége már csak 1,6 mm. Ez pedig már nem biztosít megfelelő tapadást nedves úton.**

Vezetés közben ügyeljen arra, hogy a kerekek ne ütközzenek a járdaszegélynek, mert az a gumik sérüléséhez, sőt az első futómű elállítódásához is vezethet.

A jármű túlterhelése, a hosszú, folyamatos vezetés autópályán (különösen nagy melegben), a rossz útviszonyok közepette történő gyakori vezetés mind hozzájárulhat a gumik idő előtti elhasználódásához. Ez pedig kedvezőtlenül befolyásolja a menetbiztonságot.

GUMIABRONCSOK (folytatás)

A gumiabroncsok légnyomása

Az előírt légnyomásértékeket mindig tartsa be (a pótkerékben is), és havonta egyszer, valamint minden nagyobb út előtt ellenőrizze! (Lásd a “Légnyomás a gumiabroncsokban” című részt!).

Az előírtnál kisebb légnyomás a gumik idő előtti elhasználódását és rendellenes felmelegedését okozza, ami hátrányosan befolyásolja a menetbiztonságot, mert:

- rossz lesz a jármű útfekvése,
- defektet kaphat vagy a gumiabroncs lefordulhat a kerékpántról.

Mivel az optimális légnyomás a jármű terhelésétől és sebességétől függ, a légnyomásértékeket mindig a jármű használati viszonyaihoz igazítsa (lapozza fel a gumiabroncsokban előírt légnyomásokról szóló részt).

A gumik légnyomását mindig hideg abroncsban kell ellenőrizni. Melegben vagy nagy sebességgel megtett út után a magasabb értékeket ne vegye figyelembe!

Ha az ellenőrzést nem hideg abroncsban végzi, a légnyomást emelje meg **0,2-0,3** bar értékkel!

Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!

Megjegyzés: az előírt légnyomásértékeket típustól vagy országtól függően a vezető melletti ajtó élére vagy keretére ragasztott öntapadós címke tartalmazza.

Gumiabroncs-csere

Biztonsági okokból a gumiabroncsok cseréjét kizárólag szakember végezheti.

Minden az előírttól eltérő típusú gumi felszerelése megváltoztathatja:

- gépkocsijának az érvényes előírásoknak megfelelően beállított értékeit,
- az útfekvését a kanyarokban,
- a kormányzáshoz szükséges erőt,
- a gumiabroncsok által keltett zajt,
- a hóláncok felszerelését.

A kerekek felcserélése

Nem tanácsos a kerekeket bizonyos időközönként felcserélni.

Pótkerék

Lásd az 5. fejezet “Pótkerék” és “Kerékcseré” című részét!

GUMIABRONCSOK (folytatás)

Téli használat

- **Hólánccok**

Biztonsági okokból szigorúan tilos hóláncot szerelni a hátsó kerekekre!

Az eredeti gumiabroncsoknál nagyobb méretű gumik használata **lehetetlenné teszi a hóláncok használatát.**

Hólánc felszerelése csak akkor lehetséges, ha a jármű gumiabroncsainak mérete megegyezik a **gyárilag** felszerelt gumiabroncsok méretével.

16 szelepes motorokkal kapcsolatos megjegyzés

E típusok esetében előfordulhat, hogy a gumiabroncsokra **nem lehet hóláncot felszerelni.**

Ha erre mégis szüksége lenne, csak speciális hóláncokat szabad használni!

Forduljon Renault szakszerviz-hez!

- **Téli gumik**

A kerekek minél jobb tapadása érdekében tanácsos **mind a négy** kerékre téli gumikat szereltetni.

Megjegyzés: felhívjuk a figyelmét, hogy ezeknek a téli gumiknak az esetében néha előírás szabja meg:

- a forgási irányt,
- a megengedett maximális sebességet, amely kevesebb lehet járműve végsebességénél.

- **Szöges gumik**

Ezt a gumifajtát kizárólag a helyi előírások által szabályozott rövid időszakban és a két első keréken lehet használni.

Mindig tartsa be az érvényben lévő szabályok által előírt sebességet!

A gumikra vonatkozólag is azt tanácsoljuk, hogy mindig kérje ki Renault szakszerviz szakemberének a tanácsát, aki a gépkocsijához legjobban illő felszereléseket fogja Önnek javasolni.

ELSŐ FÉNYSZÓRÓK: izzócsere

Országúti fényszóró / Tompított fényszóró

Kösse le az izzó csatlakozóját (1)!

Vegye le a műanyag védőfedelelet (A)!

Akassza ki a rugót (4) és vegye ki az izzót!

Izzótípus: H4 anti-UV halogénizzó (lásd a bekeretezett részt).

A halogénizzó üvegét ne érintse meg pusztá kézzel! Az izzót a foglalatánál fogja meg!

Az izzócsere után tegye vissza a műanyag fedelet (A)!

Első helyzetjelző lámpa

Fordítsa el egy negyeddel az izzótartót (2), hogy az izzóhoz hozzáférhessen!

Izzótípus: W 5 W-os izzó.

Irányjelző lámpa

Fordítsa el egy negyeddel az izzótartót (3) és vegye ki az izzót!

Izzótípus: 21 W-os bajonettzáras, narancssárga színű izzó.

A fényszórók tisztítása

A fényszórókat “műanyag búra” védi. A búra és az izzók tisztításához puha rongyot vagy vattát használjon!

Ha ez nem lenne elég, előbb szappanos vízzel átitatott puha ronggyal vagy vattával mossa le őket, majd nedves puha ronggyal vagy vattával törölje át!

Végül pedig a fényszórókat puha, száraz ronggyal törölje **óvatosan** szárazra!

Alkoholtartalmú tisztítószerek használata tilos!

Mivel a fényszórókat “műanyag búra” védi, nagyon fontos, hogy kizárólag a Renault által javasolt és elfogadott H4 anti-UV izzókat használjon! (Minden más típusú H4 izzó használata a fényszóró károsodásához vezethet.)
Javasoljuk, hogy mindig tartson a gépkocsiban tartalék izzókészletet!

ELSŐ IKERFÉNYSZÓRÓK: izzócsere

Országúti fényszóró / Tompított fényszóró

Fordítsa el egy negyeddel és vegye le az **(A)** vagy **(B)** műanyag védőfedelelet!

Vegye le az izzó csatlakozóját!

Pattintsa ki a rugót **(1)** vagy **(2)** és vegye ki az izzót!

Izzótípus: **(6)** ⇒ H1
(4) ⇒ H7

anti-UV halogénizzó (lásd a bekeregetett részt).

A halogénizzó üvegét ne érintse meg puszta kézzel! Az izzót a foglalatánál fogja meg!

Az izzócsere után tegye vissza a műanyag védőfedelelet!

Első helyzetjelző lámpa

Fordítsa el egy negyeddel az izzótartót **(5)** és vegye ki az izzót!

Izzótípus: **W 5 W-os izzó.**

Irányjelző lámpa

Fordítsa el egy negyeddel az izzótartót **(3)** és vegye ki az izzót!

Izzótípus: **21 W-os bajonettzáras, narancssárga színű izzó.**

A fényszórók tisztítása

A fényszórókat “műanyag búra” védi. A búra és az irrók tisztításához puha rongyot vagy vattát használjon!

Ha ez nem lenne elég, előbb szappanos vízzel átitatott puha ronggyal vagy vattával mossa le őket, majd nedves puha ronggyal vagy vattával törölje át!

Végül pedig a fényszórókat puha, száraz ronggyal törölje **óvatosan** szárazra!

Alkoholtartalmú tisztítószer használata tilos!

Mivel a fényszórókat “műanyag búra” védi, nagyon fontos, hogy kizárólag a Renault által javasolt és elfogadott H1 és H7 anti-UV izzókat használjon! (Minden más H1 és H7 típusú izzó használata a fényszóró károsodásához vezethet.)
Javasoljuk, hogy mindig tartson a gépkocsiban tartalék izzókészletet!

ELSŐ FÉNYSZÓRÓK: beállítás és izzócsere

Kiegészítő fényszórók

Ha további ködlámpákkal vagy távol-sági fényszórókkal kívánja felszerelni gépkocsiját, kérje ki Renault szakszer-viz tanácsát!

Első ködfényszórók

Izzócsere és a fényszóró beállítása

Forduljon Renault szakszervizhez!

Az elektromos berendezéseken javítást vagy módosítást csak Renault szakszerviz végezhet, mert egy hibás csatlakoztatás az elektromos rendszer (a kábelek és különösen a generátor) meghibásodását eredményezheti. A szakszervizben ezenkívül minden, a javításhoz vagy a módosításokhoz szükséges alkatrész megtalálható.

HÁTSÓ LÁMPÁK: izzócsere

Csavarja ki a csavart *(1)* és vegye le a védőfedelelet *(2)*!

A nyelv megnyomásával pattintsa ki az izzótartót *(3)*!

4 Helyzetjelző lámpa és féklámpa

Izzótípus: P21/5 W-os, dupla izzószálas, bajonettzáras izzó.

5 Irányjelző lámpa

Izzótípus: P21 W-os bajonettzáras izzó.

6 Tolatólámpa

Izzótípus: P21 W-os bajonettzáras izzó.

7 Hátsó ködlámpa

Izzótípus: P21 W-os bajonettzáras izzó.

HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere

Harmadik féklámpa

Nyomja össze a nyelveket **(3)** és vegye ki az izzótartót!

Izzótípus: W 5 W-os izzó.

Rendszámtábla megvilágítás

A nyelv **(2)** megnyomásával pattintsa ki az izzótartó házát **(3)**!

Vegye ki az izzótartó házát, hogy hozzáférhessen az izzóhoz!

Izzótípus: 5 W-os szofitaégő.

Oldalsó irányjelzők

Egy lapos csavarhúzó segítségével pattintsa ki az irányjelző lámpát **(4)**!

Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótartót és vegye ki az izzót!

Izzótípus: W 5 W-os izzó.

BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere

A belső visszapillantó tükör feletti lámpa izzócséréje (A)

Egy lapos csavarhúzó segítségével patintsa ki a védőfedelelet *(1)*!

Vegye ki az izzót *(2)* vagy *(3)*!

Izzótípus: W 7 W-os izzó.

BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (folytatás)

A belső visszapillantó tükör feletti lámpa izzócséréje (B)

Egy lapos csavarhúzó segítségével patintsa ki a lámpatestet a horony (4) vagy (5) mentén!

Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótartót (6) vagy (7)!

Izzótípus: W 5 W-os izzó.

BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (folytatás)

A hátsó oldalsó belső világítás izzócsereje

Egy lapos csavarhúzó segítségével pattintsa ki a lámpatestet **(1)**, hogy az izzóhoz hozzáférhessen!

Izzótípus: 5 W-os bajonettzáras izzó.

Kesztyűtartó megvilágítás

A világítótest fedelét **(2)** (egy lapos csavarhúzó segítségével) pattintsa le!

Húzza szét a csatlakozást!

Izzótípus: 15 W-os szofitaégő.

CSOMAGTÉR MEGVILÁGÍTÁS: izzócsere

Egy lapos csavarhúzó segítségével nyomja meg a lámpatest két végén lévő nyelvet és pattintsa ki a lámpatestet **(1)**!

Kösse le a kábeleket!

Nyomja meg a nyelvet **(2)**, hogy az izzótartót kivéve hozzáférhessen az izzóhoz **(3)**!

Izzótípus: 7 W-os szofitaégő.

BIZTOSÍTÉKOK

A biztosítékokat a dobozban lévő azonosító címke **(4)** segítségével azonosíthatja (lásd részletesen a következő oldalon).

A szabad biztosítékhelyeket ne használja!

Biztosítékdoboz **(1)**

Ha egy elektromos berendezés nem működik, először mindig ellenőrizze a biztosítékokat! Győződjék meg arról is, hogy a szóbanforgó berendezés csatlakozó kábele nem lazák-e! Rövidzárlat esetén csavarja le az akkumulátor egyik pólusán található szárnyas anyát, emelje le a kábelt, és hajtsa félre!

Nyissa fel a kormány alatt lévő fedelet **(2)**!

Ellenőrizze a szóban forgó biztosítékot, **és ha szükséges, cserélje ki vele szigorúan azonos amperszámúra!**

Túl magas amperszámú biztosíték adott fogyasztó rendellenes fogyasztása esetén az elektromos rendszer túlhevülését okozhatja, ami pedig tűzveszély forrása lehet.

JÓ HIBÁS
































Vegye ki a biztosítékot a csipesz **(3)** segítségével!

A biztosíték a csipeszből oldalirányba csúsztható ki.

A biztonság kedvéért mindig legyen a gépkocsijában tartalék izzó- és biztosítékkészlet, melyet Renault szakszervizben szerezhet be.

BIZTOSÍTÉKOK (folytatás)

A szimbólumokhoz tartozó fogyasztók (felszereltségi szint szerinti kivételtől függően)

Szimbólum	Fogyasztók	Szimbólum	Fogyasztók	Szimbólum	Fogyasztók
	A hátsó szélvédő páramentesítése.		Rádió/Szivargyújtó/Vezérlőelemek megvilágítása/Óra.		Nyitható tető.
	Hangkürt				Elektromos első ablakemelő/ Elektromos hátsó ablakemelő.
	Blokkolásgátló (ABS)		Szabad.		Első ablaktörlő-ablakmosó.
	Bal oldali helyzetjelző lámpa/A bekapcsolt világitásra való figyelmeztetés/Helyzetjelző lámpa/Rendszám tábla.		A fűtés - szellőzés légkondicionálás ventilátora.		Ülésfűtés.
	Jobb oldali helyzetjelző lámpa.		A motor hűtőventilátora.		Fűthető külső visszapillantó tükrök.
	Hátsó ködlámpák.				Központi ajtózárr/Belső világítások/Csomagtér megvilágítás.
	Jobb oldali országúti fényszóró.		Fényszórómosó.		Első ködfényszórók.
	Bal oldali országúti fényszóró.				Fogyasztók kikapcsolva (óra, rádió stb.).
	Jobb oldali tompított fényszóró/A fényszórók beállítása.		Távirányító/Indításgátló.		Tólatólámpa/Hátsó ablaktörlő/Hátsó ablakmosó
	Bal oldali tompított fényszóró.				Légkondicionáló berendezés.
	Féklámpa/Műszerfal/Féklámpa/ABS/Az elektromosan állítható hátsó, oldalsó ablakok letiltása.		Befecskendezés/Indításgátló.		Ikerfényszórók.
			Irányjelző relé.		

AKKUMULÁTOR: üzemzavar elhárítás

Üzemzavar esetén azonnal kapcsolja le az akkumulátor egyik pólusáról a kábelsarut!

A szikrázások elkerülése végett:

- Kapcsoljon ki minden fogyasztót, mielőtt a kábelsarut leveszi vagy felteszi!
- Az akkumulátor töltésekor a töltőt kapcsolja ki, mielőtt a kábelsarut leveszi vagy felteszi!
- Ne tegyen fémtárgyakat az akkumulátorra, nehogy rövidzárlat keletkezzen a pólusok között!

Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található.

Ügyeljen arra, hogy kénsav ne cseppenjen a szemébe vagy a bőrére! Ha ez mégis előfordulna, azonnal öblítse le bőséges tiszta vízzel!

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal, gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést!

A motortérben végzett munkálatok alatt a hűtőventilátor bármikor bekapcsolhat.

AKKUMULÁTOR: üzemzavar elhárítás (folytatás)

A töltő csatlakoztatása

Feltétlenül vegye le az akkumulátor mindkét csatlakozókábelét (álló motor mellett)!

A kábelsarukat járó motornál soha ne vegye le! **Az akkumulátor töltésekor tartsa be a töltőberendezés használati utasításában foglaltakat!**

Csak a jól feltöltött és a jól karbantartott akkumulátortól várható el, hogy sokáig működjön és biztosítsa a motor problémamentes indítását.

Az akkumulátort tisztán és szárazon kell tartani.

Ellenőriztesse gyakran az akkumulátor töltési állapotát!

- Ez főleg akkor fontos, ha rövid útszakaszokon vagy városi forgalomban használja gépkocsiját

- A külső hőmérséklet csökkenésével együtt (téli időszak)**az akkumulátor töltöttségi szintje is csökken.** A téli időszakban mindig csak a szükséges elektromos fogyasztókat kapcsolja be.
- Végül tudni kell, hogy az akkumulátor töltöttségi szintjét különböző, folytonosan működő fogyasztók is csökkentik: óra, kiegészítő berendezések stb.

Abban az esetben, ha több kiegészítő berendezést szereltet fel gépkocsijára, azokat mindig úgy kapcsoltsa be az elektromos rendszerbe, hogy a **gyújtáskapcsoló bekapcsolt állásában** kapjanak áramot! Tanácsos ilyenkor akkumulátorát egy nagyobb kapacitásúra kicserélni. Kérje ki a legközelebbi Renault szakszerviz tanácsát.

Ha huzamosabb ideig leállítja gépkocsiját, kösse le a kábelsarukat, vagy - főleg télen - töltse fel rendszeresen az akkumulátort! Ne felejtse: a kábelsaruk visszakötése után a memóriával rendelkező fogyasztókat (pl. programozható autórádió, fedélzeti számítógép stb.) újra be kell programozni! Az akkumulátort száraz, hűvös és fagymentes helyiségben tárolja!

Némely akkumulátor különbözhet a többitől a töltési időt tekintve, kérje az eladó tanácsát!

Vigyázzon, ne keletkezzen szikra amely robbanást okozhat, és a töltést jól szellőző helyen végezze! Súlyos balesetveszély.

AKKUMULÁTOR: üzemzavar elhárítás (folytatás)

Indítás idegen gépkocsi akkumulátoráról

Ha idegen gépkocsi akkumulátorának energiájára van szüksége az indításhoz, járjon el a következő módon:

Szerezzen be egy a Renault szakszervizekben e célra kapható elektromos kábelt vagy ha már rendelkezik ilyenel, ellenőrizze, hogy az kifogástalan állapotban van-e. Vigyázat, a kábel átmérője megfelelő méretű legyen!

Mindkét akkumulátor névleges feszültsége egyformán 12 V legyen. Annak az akkumulátornak a kapacitása (amperórában, Ah), amelyről az áramot veszi, legalább ugyanakkora legyen, mint a lemerült akkumulátoré.

Ha a lemerült akkumulátor még be is fagyott, az összekapcsolás előtt melegítse fel!

Ügyeljen arra, hogy a két gépkocsi karosszériája között semmilyen érintkezés ne legyen - ez esetben ugyanis a pozitív pólusok összekapcsolásakor rövidzárlat keletkezhet -, és ellenőrizze, hogy a lemerült akkumulátoron a kábelsaruk nem lazák-e! Kapcsolja le a gyújtást saját autóján!

Indítsa be az áramot szolgáltató gépkocsi motorját, és járassa a motort közepes fordulatszámon!

Vigyázzon arra, hogy az **(A)** és **(B)** kábelek között ne legyen kontaktus, és hogy a pozitív (+) kábel **(A)** ne érintkezzen az áramadó gépkocsi valamilyen fém részével!

Indítsa be saját járművét a szokott módon! Mihelyt a motor elindult, kapcsolja le az **(A)** és **(B)** kábeleket a fent leírtakkal fordított sorrendben **(4-3-2-1)**!

Erősítse a pozitív (+) kábel **(A)** egyik végét a lemerült akkumulátor pozitív (+) sarkára **(1)**, majd a másik végét az áramadó akkumulátor pozitív (+) sarkára **(2)**!

Ezután erősítse a negatív (-) kábel **(B)** egyik végét az áramadó akkumulátor negatív (-) sarkára **(3)**, majd másik végét a lemerült akkumulátor negatív (-) sarkára **(4)**!

A RÁDIÓFREKVENCIÁS KÖZPONTI ZÁR TÁVIRÁNYÍTÓJA: ELEMCSERE

Elemcsere

Oldja meg a csavart **(1)** és nyissa ki a távirányítót (pl. egy pénzdarab segítségével)! Helyezzen be egy új elemet **(2)** a távirányító házának alján jelzett polaritásnak (+ és -) megfelelően.

Megjegyzés: elemcserekor vigyázzon arra, hogy a kulcs fedelében található elektronikus áramkörhöz ne érjen hozzá!

A távirányítóba illő elemek Renault szakszervizekben szereshetők be. Ezeknek az elemeknek az élettartama kb. két év.

A távirányító használatakor ne feledje, hogy egy nyitási és zárás utasítás között egy másodpercnek el kell telnie!

A távirányító szinkronizálása

Elemcsere után szükség lehet a távirányító szinkronizálására.

Üljön be a gépkocsiba és:

- nyomja meg a távirányítót (kb. 10 másodpercig), amíg az elem visszajelző lámpája **(3)** ki nem alszik;
- engedje el, majd egymás után kétszer ismét nyomja meg a távirányítót!

Ha ez nem elegendő, forduljon Renault szakszervizhez!

RÁDIÓELŐKÉSZÍTÉS: A RÁDIÓ ÉS A HANGSZÓRÓK BESZERELÉSE

Az autórádió helye

Pattintsa ki a takaró burkolatot **(1)**! A csatlakozások - antennacsatlakozás, rádiócsatlakozó, bal és jobb oldali hangszórócsatlakozók - láthatóvá válnak. A hangszórócsatlakozók vezetékkelése a műszerfalban, az ajtóknban és a jármű hátsó részében kiképzett helyeken elő van készítve.

A műszerfali magashangszórók helye

Egy csavarhúzó segítségével pattintsa le a rácsot **(2)**, hogy hozzáférhessen a hangszórókábelekhöz!

- Autórádió beszereléskor mindig nagyon pontosan tartsa be a gyártó által mellékelt utasításokat!
- Az, hogy a Renault kereskedésekben kapható tartóelemek és kábelek közül Önnek mire van szüksége, gépkocsijának felszereltségi fokától és autórádiója típusától függ.
Forduljon bizalommal tanácsért Renault szakszervizhez!

Az ajtóba szerelhető hangszórók helye

Egy lapos csavarhúzó segítségével patintsa ki a rácsot **(1)** a nyilak mentén!

Csavarja ki a négy csavart, majd vegye le a védőkartont, hogy a hangszóró vezetékéhez hozzáférhessen!

Hátsó hangszórók

A hátsó hangszórók beszerelését illetően forduljon Renault szakszervizhez!

KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEK

Rádiótelefonok és egyéni adó-vevő készülékek használata

A beépített antennával rendelkező rádiótelefonok és egyéni adó-vevő készülékek a jármű eredeti elektronikai rendszerével interferencia jelenséget idézhetnek elő. Ezért az ilyen készülékeket **kizárólag külső antennával** tanácsos használni.

A fenti készülékek alkalmazása a közúti forgalomban veszélyes, ezért azokat vezetés közben soha ne használja!

Elektromos és elektronikus kiegészítő berendezések utólagos beszerelése

- A gépkocsi elektronikus rendszerét érintő bármilyen beavatkozást kizárólag csak a Renault szakszervizek szakemberei végezhetnek, mivel egy helytelen csatlakoztatás az elektromos rendszer és/vagy az azokhoz kapcsolódó berendezések megrongálódásához és tönkremeneteléhez vezethet.

- Elektromos berendezés utólagos beszereléskor a fogyasztót megfelelő biztosítókkal kell levédeni. Az adott biztosíték amperadatára és helyére vonatkozólag kérje a márkaszerviz tanácsát!

Nem elektromos kiegészítő berendezések (tetőcsomagtartó, vonóhorg...) utólagos beszerelése

A RENAULT által jóváhagyott kiegészítő berendezéseket szigorú előírások alapján fejlesztették ki és tesztelték rendszeresen. Azt tanácsoljuk, hogy csak ezeket a RENAULT által javasolt berendezéseket használja (különösen, ha a biztonságot érintő felszerelésekről van szó), mivel azok kifejezetten az Ön gépkocsijára kifejlesztett kiváló biztonsági paraméterekkel rendelkeznek.

ABLAKTÖRLŐ LAPÁTOK

A lapát visszahelyezése

A fent leírtakkal ellenkező sorrendben járjon el! Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.

Az első ablaktörő lapátok cseréje (1)

- Emelje fel az ablaktörő karját (3)!
- Állítsa a lapátot (1) vízszintes állásba!
- Nyomja meg a nyelvet (2) és a lapátot lefelé csúsztatva akassza ki az ablaktörő karjának horogját (4)!
- Csúsztassa el a lapátot (A), majd nyomja felfelé (B)!

- Fagy esetén győződjék meg róla, hogy az ablaktörő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (bekapcsoláskor ui. az ablaktörő motorja ilyenkor leéghet).
- Ellenőrizze rendszeresen az ablaktörő lapátok állapotát! Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki őket (általában évente)!

A hátsó ablaktörő lapát cseréje

- Emelje fel az ablaktörő karját (6)!
- Nyomja meg a nyelvet (5) és a lapátot maga lefelé csúsztatva akassza ki az ablaktörő karjának horogját (7)!

A lapát visszahelyezése

Járjon el a fent leírtakkal ellentétes sorrendben! Ügyeljen arra, hogy a lapát nyelve (5) jól rögzüljön a helyén.

VONTATÁS - BEVONTATÁS

Vontatáskor a kormányzarat ne kapcsolja be. A gyújtáskulcs legyen "M" (gyújtás) állásban, lehetővé téve ezzel a féklámpa és az irányjelzők működtetését. Éjszakai vontatáskor a gépkocsi legyen kivilágítva.

Ezenkívül feltétlenül tartsa be az adott országnak a vontatásra vonatkozó Kresz-előírásait és ne lépje túl gépkocsijának megengedett vontatási értékét! Kérje ki Renault szakszerviz tanácsát!

Csak a vontatásra kiképzett első (1) és hátsó (3) vontatási pontokat használja (soha ne a féltengelyt)! A vontatási pontok kizárólag vízszintes vontatásra alkalmasak, segítségükkel soha ne kísérelje meg - akár közvetlenül, akár közvetve - a gépkocsi felemelését!

Vontatási pont elöl (1) és hátul (3)
A szerszámkészletben található vonóhorgot (2) jó erősen csavarja be!

VONTATÁS - BEVONTATÁS (folytatás)

Automata sebességváltóműves járművek vontatása

Ha a motor nem működik, a sebességváltómű kenése nincs biztosítva. Ezért célszerűbb a járművet szállítani. Ha ez nem lehetséges, vontatáskor az első kerekek megemelt állapotban legyenek.

Szükség esetén a járművet a vontatási pontjánál fogva csak az alábbi előírások betartásával vontathatja kivételesen 4 keréken: maximális vontatási sebesség 40 km/h, maximális vontatási távolság 50 km.

Figyelem: a váltókar vontatáskor üres “N” állásban legyen.

Ha a választókar “P” állásban beszo-
rul miközben megnyomja a fékpedált,
a választókart kézzel is ki lehet oldani.
Ehhez pattintsa ki a helyéről a **(B)**
fedőlapot, majd nyomja meg egyszerre
a **(C)** valamint a kibiztosító **(A)** gom-
bot, majd vegye ki a választókart a “P”
állásból!

VONTATÁS: vonóhorog

A vonóhorog megengedett terhelése, a fékezett és fék nélküli utánfutó maximálisan megengedett tömege

Lapozza fel a 6. fejezet "TÖMEGADATOK" című részét!

A vonóelemek felszerelését és használatát illetően kövesse a gyártó által adott leírásban foglaltakat!

E használati utasítást tartsa a gépkocsi papírjai között!

A : 706 mm

AZ ÜZEMANYAG-SZÁLLÍTÁS LEÁLLÍTÁSA ERŐTELJES ÜTKÖZÉS ESETÉN

Gépkocsija olyan berendezéssel is rendelkezhet, amely erőteljes ütközés esetén a tehetetlenségi erő kihasználásával leállítja az üzemanyag-szállítást.

Ennek segítségével nagyobb ütközés esetén elszigetelni és védeni lehet az üzemanyag-ellátási rendszert.

A rendszer újraélesztése

Ha a bekeretezett figyelemfelhívó részben foglalt feltételek adottak, a rendszer újraélesztéséhez elég az **I**-es gombot megnyomni.

Ütközés után az üzemanyag-ellátási rendszer újraélelthető, de csak abban az esetben, ha a gépkocsit a márkaszerviz kiképzett szakembere átvizsgálta és megállapította, hogy:

- a jármű menetképes;
- benzin- vagy gázolajszag nem érezhető;
- az üzemanyag-ellátási rendszer tömítettsége rendben van.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK

Ha a Renault által javasolt kezelési- és karbantartási útmutatásoknak megfelelően rendszeresen elvégeztette a szükséges átvizsgálásokat, gyakorlatilag nem fordulhat elő olyan probléma, amitől hosszabb ideig üzemképtelen lenne gépkocsija.

Az alábbi tanácsok segítségével átmenetileg gyorsan el tudja hárítani az esetlegesen előadódó hibákat. Biztonsági okokból azonban azt javasoljuk, hogy ezután minél előbb keresse fel a legközelebbi Renault szakszervizt!

Önindítózásakor	LEHETSÉGES HIBAFORRÁS	MI A TEENDŐ?
<ul style="list-style-type: none">• Nem történik semmi. A visszajelző lámpák nem gyulladnak ki, az indítómotor nem forog.	Az akkumulátor kábelei nem érintkeznek, vagy a pólusok és a kábelsaruk oxidálódtak.	Ellenőrizze a kábelsarukat! Ha oxidáció jeleit tapasztalja, kaparja és tisztítsa meg a kábelsarukat, majd rögzítse azokat a pólusokon!
	Az akkumulátor lemerült.	Csatlakoztasson külső akkumulátort a lemerültre!
	Az akkumulátor tönkrement.	Cserélje ki az akkumulátort!
<ul style="list-style-type: none">• A visszajelző lámpák fényereje csökken, az indítómotor lassan forog.	A kábelsaruk lazák. A pólusok oxidálódtak.	Ellenőrizze a kábelsarukat! Ha oxidáció jeleit tapasztalja, kaparja és tisztítsa meg a kábelsarukat, majd rögzítse azokat a pólusokon!
	Az akkumulátor lemerült.	Csatlakoztasson külső akkumulátort a lemerültre!
<ul style="list-style-type: none">• A motor nedves időben, mosás után nehezen indul el.• A motor melegen nehezen ugrik be.	Nedvesség, pára okozta hiba a gyújtási rendszerben.	Szárítsa meg a gyújtógyertyák kábeleit és a gyújtótekerceset!
	Rendellenesség az üzemanyagrendszerben (gázbuborékok a rendszerben). Kompresszióhiány.	Hagyja lehűlni a motort! Forduljon Renault szakszervizhez!

MŰKÖDÉSI RENDELLENESÉGEK (folytatás)

Indítózáskor

LEHETSÉGES HIBAFORRÁS

MI A TEENDŐ?

- A motor “köhög”, de nem indul be, vagy nehezen indul be hidegen.

Indításgátló bekapcsolva.

Lapozza fel az “Indításgátló” c. fejezetet!

Rossz indítási mód.
vagy
Rendellenesség az üzemanyag- vagy gyújtási rendszerben.

Lapozza fel az “Önindítózás” c. fejezetet!
Többszöri eredménytelen önindítózás esetén ne próbálkozzon tovább!
Keresse fel a legközelebbi Renault szakszervizt!

Erős ütközés következtében a biztonsági rendszer automatikusan leállította az üzemanyagszállítást.

Keresse fel a legközelebbi Renault szakszervizt (lapozza fel az “Az üzemanyagszállítás leállítása erőteljes ütközés esetén” című fejezetet)!

- Vibrálás, rezgés.

Nem megfelelően felfújtt, rosszul kiegyensúlyozott vagy sérült gumibroncsok.

Ellenőrizze a gumibroncsok légnyomását és ha nem ez a hiba oka, ellenőriztesse azokat Renault szakszervizben!

- Fortyogás a hűtő kiegyenlítő tartályában.

Mechanikus hiba. A hengerfejtömítés vagy a vízpumpa tönkrement.

Állítsa le a motort!
Forduljon a legközelebbi Renault szakszervizhez!

A hűtőventilátor nem működik.

Ellenőrizze a hűtőventilátorhoz tartozó biztosítékot! Ha az rendben van, forduljon a legközelebbi Renault szakszervizhez!

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (folytatás)

Menet közben

LEHETSÉGES HIBAFORRÁS

MI A TEENDŐ?

<ul style="list-style-type: none">• Rendellenes fehér füst a kipufogóból.	Mechanikus hiba. A hengerfejtömítés tönkrement.	Állítsa le a motort! Keresse fel a legközelebbi Renault szak-szervizt!
<ul style="list-style-type: none">• Füst a motorházból.	Rövidzárlat. A hűtőrendszer összekötő csöve kilukadt vagy meglazult.	Álljon meg, állítsa le a motort és vegye le az akkumulátor csatlakozókábelét! Keresse fel a legközelebbi Renault szak-szervizt!
<ul style="list-style-type: none">• Az olajnyomás visszajelző lámpája kigyullad. - kanyarban vagy fékezéskor - alapjáraton - csak bizonyos idő után alszik el, vagy gázadáskor is égve marad	Kevés a motorolaj. Alacsony az olajnyomás. Nincs olajnyomás.	Töltsön olajat a motorba! Forduljon a legközelebbi Renault szak-szervizhez! Azonnal álljon meg! Kérje Renault szakszerviz segítségét!
<ul style="list-style-type: none">• A motor nem húz.	A levegőszűrő elpiszkolódott. Rendellenesség az üzemanyagrendszerben. Hibásak a gyújtógyertyák, vagy rosszul van beállítva a szikraköz.	Cserélje ki a levegőszűrőt! Ellenőrizze az üzemanyagszintet! Keresse fel a legközelebbi Renault szak-szervizt!
<ul style="list-style-type: none">• Bizonytalan az alapjárat, vagy a motor mindig lefullad.	Kompresszióhiány (a gyújtógyertyák, a gyújtás rosszul van beállítva, a motor fals levegőt szív).	Keresse fel a legközelebbi Renault szak-szervizt!

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (folytatás)

Menet közben

LEHETSÉGES HIBAFORRÁS

MI A TEENDŐ?

- A szervokormány felkeményedik.

Az ékszj elszakadt.

Cseréltesse ki az ékszját!

Olajhiány a szervokormány olajtartályában.

Töltsön utána olajat (lásd a “Karbantartás” c. részt)!
Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon Renault szakszervizhez!

- A motor melegszik. A hűtőfolyadék hőmérsékletét visszajelző lámpa kigyulad (vagy a műszer mutatója a piros zónába ér).

A vízpumpa nem működik: az ékszj laza vagy elszakadt.
A motorventilátor meghibásodott.

Azonnal állítsa le a motort és forduljon Renault szakszervizhez!

Hűtőfolyadék veszteség.

Ellenőrizze a folyadékcsövek illesztését, és húzza meg a szorítóbilincseket!
Nézze meg, van-e hűtőfolyadék a kiegyenlítő tartályban! Ha nincs, **hagyja a rendszert kihűlni** és töltsön utána hűtőfolyadékot! Vigyázzon, nehogy megégesse magát! Ez a megoldás csak átmeneti. Minél előbb keresse fel a legközelebbi Renault szakszervizt!

A hűtővel kapcsolatos fontos tanács

Ha a hűtőrendszerben kevés a hűtőfolyadék, ne felejtse, hogy forró motor mellett sosem szabad hideg vizet vagy hűtőfolyadékot a rendszerbe tölteni. Minden, a hűtőrendszeren végzett olyan javítás után, amelynek során - akár csak részben is - le kellett engedni a hűtőfolyadékot, a hűtőrendszert megfelelő mennyiségű, lehetőleg a Renault által javasolt hűtőfolyadékkal kell újra feltölteni. Semmiképpen se használjon a Renault-előírásoknak nem megfelelő hűtőfolyadékot!

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (folytatás)

Elektromos berendezések

LEHETSÉGES HIBAFORRÁS

MI A TEENDŐ?

• Az ablaktörő berendezés nem működik.		A lapátok letapadtak.	Szabadítsa fel a lapátokat mielőtt az ablaktörőt használná!
		Hiba a biztosítékokban (szakaszos kapcsoló, végállás).	Cserélje ki a hibás biztosítékot!
		Az ablaktörő motor tönkrement.	Keresse fel a legközelebbi Renault szakszervizt!

• Az irányjelzők gyorsabban villognak.		- kiégett az izzó	Cserélje ki az izzót!
--	--	-------------------	-----------------------

• Az irányjelzők nem működnek.	Egyik oldalon:	- kiégett az izzó	Cserélje ki az izzót!
		- a kábel leesett, vagy a kábelsarú laza	Rögzítse a kábelt!
		- rossz a testelés	Keresse meg a testkábel végét (ez valamilyen fém elemen található), kaparja és tisztítsa meg, majd gondosan rögzítse újból!

	Mindkét oldalon:	- hiba a biztosítékban	Cserélje ki a biztosítékot!
		- az irányjelző reléje hibás	Cseréltesse ki a relét Renault szakszervizben!

MŰKÖDÉSI RENDELLENESÉGEK (folytatás)

Elektromos berendezések

LEHETSÉGES HIBAFORRÁS

MI A TEENDŐ?

- A fényszórók nem működnek.

Egyik:

- kiégett az izzó
- a kábel leesett, vagy a csatlakozás laza
- rossz a testelés

Cserélje ki az izzót!

Ellenőrizze és rögzítse a kábelt és a kábelsarut!

Lásd feljebb!

Mindkettő:

- azoknál a járműveknél, amelyeken a fényszórókhoz biztosíték tartozik

Ellenőrizze és szükség esetén cserélje ki a biztosítékot!

-
- Pára a fényszórók búrájában.

Normális jelenség. A fényszórók búrájában előforduló pára a hőmérséklet ingadozása miatt keletkező normális természeti jelenség.
A pára a lámpa bekapcsolása után gyorsan megszűnik.

6. fejezet : *Általános műszaki adatok*

Azonosító táblák	6.02 - 6.03
Méreték	6.04
A motor jellemzői	6.05
Vontatható tömeg	6.06 - 6.07
Tömeg	6.06 - 6.07
Cserealkatrészek	6.07

AZONOSÍTÓ TÁBLÁK

A gyártási tábla jobb oldalán található adatokat mindig adja meg levelezésében vagy megrendelésében!

Gyártási tábla (A)

- 1** A gépkocsi típusa és alvászám.
- 2** A jármű megengedett legnagyobb össztömege.
- 3** A jármű megengedett legnagyobb összgördülő tömege (teljes terheléssel és utánfutóval).
- 4** Megengedett maximális elsőtengeterhelés.
- 5** Megengedett maximális hátsótengeterhelés.
- 6** A jármű műszaki jellemzői.
- 7** Fényezés száma.
- 8** Felszereltségi szint.
- 9** A jármű típusa.
- 10** Az ülészetek kódja.
- 11** Kiegészítő felszereltségek.
- 12** Gyártási sorszám.
- 13** A jármű belső harmóniája.

AZONOSÍTÓ TÁBLÁK (folytatás)

A gyártási táblán és a motor azonosító tábláján található adatokat mindig adja meg levelezésében vagy megrendelésében!

A motor azonosító táblája vagy címkeje (*B*)

1 A motor típusa.

2 A motor jelzőszáma.

3 A motor gyártási száma.

1.4 I 16V - 1.6 I 16V

1.9 I dTi - 1.9 I dCi

2.0 I IDE

A GÉPKOCSI MÉRETEI (méterben)

A fordulási kör átmérője

- Falak között : 11,30
- Járdaszélek között : 10,80

* Üresen.

MOTORADATOK

Motorváltozatok	1.4 l 16V	1.6 l 16V	2.0 l	1.9 dTi - 1.9 l dCi
A jármű típusa (a gyártási tábla szerint)	DAOD - DAOW DA1H	DA11 - DA13 DAO4 - DAOB DA1J	DA14 DAO3 DAOP	DAON - DAO5 DA1F
Motortípusok (a motor azonosító táblája szerint)	K4J	K4M	F5R	F9Q Turbo
Furat x löket (mm)	79,5×70	79,5×80,5	82,7×93	80×93
Lökettérfogat (cm³)	1 390	1 598	1 998	1 870
Üzemanyagtípus Oktánszám	Ólommentes benzin 95 vagy 98*			Gázolaj
Gyertyák	Kizárólag a gépkocsija motorjához előírt gyertyákat használjon! Ezek típusa általában a motorházban egy öntapadós címkén van feltüntetve. Ellenkező esetben forduljon szaktanácsért Renault szakszervizhez! Az előírásnak nem megfelelő gyertyák használata tönkretelheti a motort.			

* Szükség esetén 91-es oktánszámú ólommentes benzin is használható.

TÖMEGADATOK (kg) - Külön felszerelések nélküli alaptípusok, melyek továbbfejlesztése az év folyamán várható. Felvilágosításért forduljon Renault szakszervizhez!

Változat	1.4 l 16V		1.6 l 16V				2.0 l IDE		1.9 l dTi - 1.9 l dCi			
A jármű típusa (a gyártási tábla szerint)	DAOD DAIH	DAOW	DAO4 DAOB DAIJ DAIY		DA11 DAOB DAIJ DAI3		DAO3 DAI4	DAOP	DAO5 DAIF	DAO5	DAON	
				Automatic		Automatic				Automatic		Automatic
Saját tömeg üresen	Összesen	1 045	1 060	1 090	1 060	1 090	1 135	1 105	1 135	1 105	1 135	1 135
menetkész állapotban	Elöl	660	665	700	665	700	740	715	750	715	750	750
Vezető nélkül	Hátul	385	395	390	395	390	395	390	385	390	385	385
Tengelyenkénti max. megengedett terhelés	Elöl	880		880		880		950		880		950
	Hátul	860	800	800		860		800	860	860		800
Max. megengedett tömeg		1 490	1 505	1 535	1 505	1 535	1 555		1 550	1 580	1 550	1 580
Fék nélküli utánfutó max. megengedett tömege		560	565	580	565	580	605		590	605	590	605
Fékezett utánfutó max. megengedett tömege (*)	csak vezetővel	1 250	1 200	1 250	1 200	1 250	1 200		1 250		1 250	
	egyéb eset	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000		1 000		1 000	
Összgördülő tömeg (= Max. megengedett együttes tömeg + utánfutó)		2 450	2 450	2 500	2 450	2 500	2 500		2 500	2 550	2 500	2 550
A vonóhorog megengedett terhelése	75											
A tetőcsomagtartó megengedett terhelése	80 (a tetőcsomagtartóval együtt)											

*** Vontatható tömegek (Lakókocsi, hajó, stb.)**


- A vontatással, utánfutókkal kapcsolatban mindig tartsa be az adott országban érvényben lévő előírásokat és közúti szabályokat! Ha utánfutó vontatására kívánja alkalmassá tenni gépkocsiját, feltétlenül Renault szakszervizzel végeztesse az átalakítást! **A megengedett összgördülő tömeget (jármű + utánfutó) sohasem szabad túllépni!**
- Ha a járművet a megengedett maximális terhelés mellett használja, legfeljebb csak 100 km/h sebességgel haladjon és a gumiabroncsok légnyomását 0,2 bar értékkel emelje meg!
- A motor teljesítménye emelkedőn a tengerszint feletti magasság növekedésével arányosan csökken. Ezért tanácsos a megengedett maximális terhelést 1 000 méterig 10%-kal, majd 1000 méterenként további 10%-kal csökkenteni.

Eredeti Renault-cserealkatrészek - javítás

A Renault által gyártott cserealkatrészek nagyon szigorú gyártási folyamaton és rendszeres ellenőrzésen mennek keresztül. Így azok minősége megegyezik az új autó gyártásakor felhasznált alkatrészek minőségével.

Ha kizárólag gyári Renault-cserealkatrészeket használ, biztos lehet benne, hogy gépkocsija eredeti menettulajdonságai és teljesítménye hosszú időn át megmaradnak. A Renault szakszervizekben gyári Renault-cserealkatrészekkel végzett javításokra ráadásul egy év garancia jár.

TÁRGYMUTATÓ

A	ablakemelő	3.13 - 3.14	E	első biztonsági övek előfeszítői	1.17
	ablakmosó	1.55 - 1.56 - 4.11		első fényszóró	5.09 → 5.11
	ablakmosó tartály	4.11		első ismerkedés	0.02
	ablakok	3.13 - 3.14		első ülések beállítása	1.12
	ablaktörlő lapátok	5.27		emelő	5.03
	ablaktörlők	1.55 - 1.56	F	fedélzeti számítógép	1.44 - 1.46
	ABS: blokkolásgátló berendezés	2.17 - 2.18		fejtámla	1.11
	ajtók	1.02 → 1.08		fékfolyadék	4.10
	ajtók automatikus záródása menet közben	1.07 - 1.08		fékfolyadék tartály	4.10
	ajtók zárása	1.05 → 1.08		féklámpák	5.12 - 5.13
	akkumulátor	4.12 - 5.20 → 5.22		feltöltési mennyiségek	4.07 → 4.11
	automata sebességváltó (használat)	2.24 → 2.26		fényszórók beállítása	1.52
	automata sebességváltó választókarja	2.24 → 2.26		fényszórók beállítása	1.53
	autórádió (hely)	5.24 - 5.25		fényszórómosó	1.55 - 4.11
	autórádió beszerelése	5.24 → 5.26		fényszórómosó tartály	4.11
	azonosító táblák	6.02 - 6.03		festés (hivatkozás)	6.02
B	bejáratás	2.02		festés (karbantartás)	4.13 - 4.14
	belső kárpit karbantartása	4.15		figyelmeztető jelzések	1.50
	belső világítás	3.11 - 3.12 - 5.14 → 5.17		folyadékszintek	4.04 → 4.11
	biztonsági öv	1.14 → 1.22		fordulási kör átmérője	6.04 → 6.06
	biztonsági övrendszer gyerekeknek	1.23 → 1.29		fűtés	3.04 → 3.10
	biztosítékok	5.18 - 5.19		fűthető ülés	1.13
	blokkolásgátló berendezés	2.11 - 2.12	G	gépkocsi azonosítása	6.02 - 6.03
Cs	cserealkatrészek	6.15		gépkocsi felemelése (kerékcsere)	5.02 → 5.05
	csomagok (szállítás)	3.22		gumiabroncsok	5.06 → 5.08
	csomagszállítás a csomagtartóban	3.22		gumiabroncsok nyomása	0.04 - 5.07
	csomagtartó	3.22		gumiabroncsok nyomását ellenőrző rendszer	2.11 → 2.16
D	defekt	5.02 → 5.05	Gy	gyakorlati tanácsok	5.02 → 5.37
	díztárcsák	5.04		gyártó azonosító táblája	6.02
	elakadásjelző-lámpák	1.50		gyerekek	1.02 - 1.05 - 1.23 → 1.29 - 3.14 - 3.16
	elektromos központi ajtózár	1.02 → 1.08		gyerekülések rögzítési rendszere - Isofix	1.28 - 1.29
	ellenőrző lámpák és műszerek	1.34 → 1.46		gyermekbiztonsági berendezések	1.23 → 1.29
	ellenőrző visszajelző lámpák	1.34 → 1.46		gyermekbiztonsági berendezések	1.02 - 1.23 → 1.29 - 3.14 - 3.16

TÁRGYMUTATÓ

H hajtókar	5.03	K kormánykerék (beállítás)	1.49
hamutartók	3.12	környezetvédelem (tanácsok)	2.07 → 2.09
hang és fényjelzés	1.51	környezetvédelem	2.10
hangjelzés	1.05 - 1.51	kulcsok	1.02 → 1.04
hangszórók (hely)	5.24 - 5.25	külső hőmérséklet	1.47
hátramenet (kapcsolása)	2.06	külső világítás	1.50 → 1.53 - 5.09 → 5.13
hátsó ablak (páramentesítés)	1.53	L légkondicionálás	3.06 → 3.10
hátsó ablak páramentesítése	1.58	légzsák	1.17 → 1.22
hátsó ablakfűtés	1.58	M magasító/gyermekülés	1.23 → 1.29
hátsó ülés (használat)	3.20	meghibásodások (működési rendellenességek)	5.32 → 5.37
hátsó ülés	3.20	menetstabilizáló rendszer: E.S.P.	2.20 - 2.21
helyzetjelzők	1.51 - 5.09 - 5.10 - 5.12	méreték	6.04 → 6.06
hűtőfolyadék	4.09	mosás	4.13 - 4.14
hűtőfolyadék tartály	4.09	motor (jellemzők)	6.07
I indításgátló	1.09 - 1.10	motor beindítása	2.03
indításgátló berendezés (kapcsoló)	2.02	motoradatok	6.07
indításgátló rendszer	1.09 - 1.10	motorháztető	4.02 - 4.03
indításkapcsoló	2.02	motorolaj	4.04 → 4.07
irányjelzők	1.49	motorolajcsere	4.04 → 4.07
irányjelzők	1.50 - 5.09 - 5.10 - 5.12 - 5.13	motorolaj-ellenőrző pálca	4.05
izzócsere	5.09 → 5.17	működési rendellenességek	5.32 → 5.37
izzók	5.09 → 5.17	műszaki karbantartás	4.04 → 4.12
K kapcsolók	1.30 → 1.33	műszerfal	1.30 → 1.33
karosszéria karbantartása	4.13 - 4.14	műszerfal	1.34 → 1.46
katalizátor (a benzinmotoros változat különlegességei)	2.04	műszerfal kijelzői	1.34 → 1.46
katalizátor (különlegesség)	2.04	műszerfal világítás	1.51
kerékcseré	5.02 → 5.05	műszerfal világítás szabályozása	1.14
kerekek (biztonság)	5.06 - 5.08	N napellenző	3.15
kézfék	2.06	napellenző függöny	3.15
kiegészítő fényszórók	5.11	Ny nyitható tető	3.16
Kipörgésgátló rendszer	2.16 - 2.17	O oldalsó irányjelző	5.13
ködfényszórók (fényszóró)	5.11	óra	1.47
ködlámpák	1.52 - 5.11 - 5.12		

TÁRGYMUTATÓ

P pótkerék	5.02	T tető (tetőrúd)	3.23
		tetőrúd	3.23
		tolatólámpák	5.12
		tömeg	6.08 → 6.14
		tompított fényszórók	1.51 - 5.09 - 5.10
R rádió-előkészítés	5.24 - 5.25	Ü üzemanyag (betöltés)	1.57 → 1.59
rádiófrekvenciás távirányító (elemek)	5.23	üzemanyag (minőség)	1.57 → 1.59
rádiófrekvenciás távirányító	1.02 → 1.04	üzemanyag (takarékosági tanácsok)	2.07 → 2.09
rakodóhelyek	3.17 - 3.18	üzemanyag megtakarítás	2.07 → 2.09
rakodórekeszek	3.17 → 3.19	üzemanyag-ellátás leállítása	5.31
		üzemanyag-ellátás leállítása	
		súlyos ütközés esetén	5.31
		üzemanyagszint	1.34 → 1.46
S sebességváltás	2.06	üzemanyagtartály (űrtartalom)	1.57 → 1.59
sebességváltó-kar	2.06	üzemanyag-tartály zárósapka	1.58
		üzemanyag-töltő nyílás ajtaja	1.57
Sz szabad magasság	6.04 → 6.06	V vészfékrásegítő	2.19
szellőzés	3.02 → 3.10	vészjelzés	1.50
szellőzőnyílások	3.02 - 3.03	vezetés	2.02 → 2.26
szélvédő	3.15	vezetőtér	1.30 → 1.33
szélvédő jégtelenítése	1.54	világító és jelzőberendezések	1.50 → 1.53
szélvédő páramentesítése	1.54	visszapillantó tükrök -	1.48 - 1.49
szépítkező tükör	3.15	vontatás (autómentés)	5.28 - 5.29
szerszámkészlet (emelő/kerékcsovar kulcs)	5.03	vontatás (vontatmány)	5.30
szervokormány	2.06 - 4.08	vontatás	6.08 → 6.14
szervokormány szivattyúja	4.08	vontatható tömeg	6.08 → 6.14
szivargyűjtő	3.12	vontatógyűrűk	5.28
szűrők	4.12		
T tartozékok	5.26		
távolsági fényszórók	1.51 - 5.09 - 5.10		
technikai jellemzők	6.02 → 6.14		

